PROFI CARE®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

Standventilator PC-VL 3142 LB

Standing Fan • Staande ventilator • Ventilateur sur pied
Ventilador de pied • Ventilatore a cavalletta • Stojący wentylator
Felállítható ventilátor • Вентилятор на стойке • المروحة القائمة (ستاند)

CE

Bedienungsanleitung.....**Seite 5**

Instruction Manual..... **Page 12**

Gebruiksaanwijzing..... **Pagina 19**

Mode d'emploi..... **Page 26**

Manual de instrucciones ..... **Página 33**

Istruzioni per l'uso..... **Pagina 40**

Instrukcja obsługi.....**Strona 47**

Használati utasítás ..... **Oldal 55**

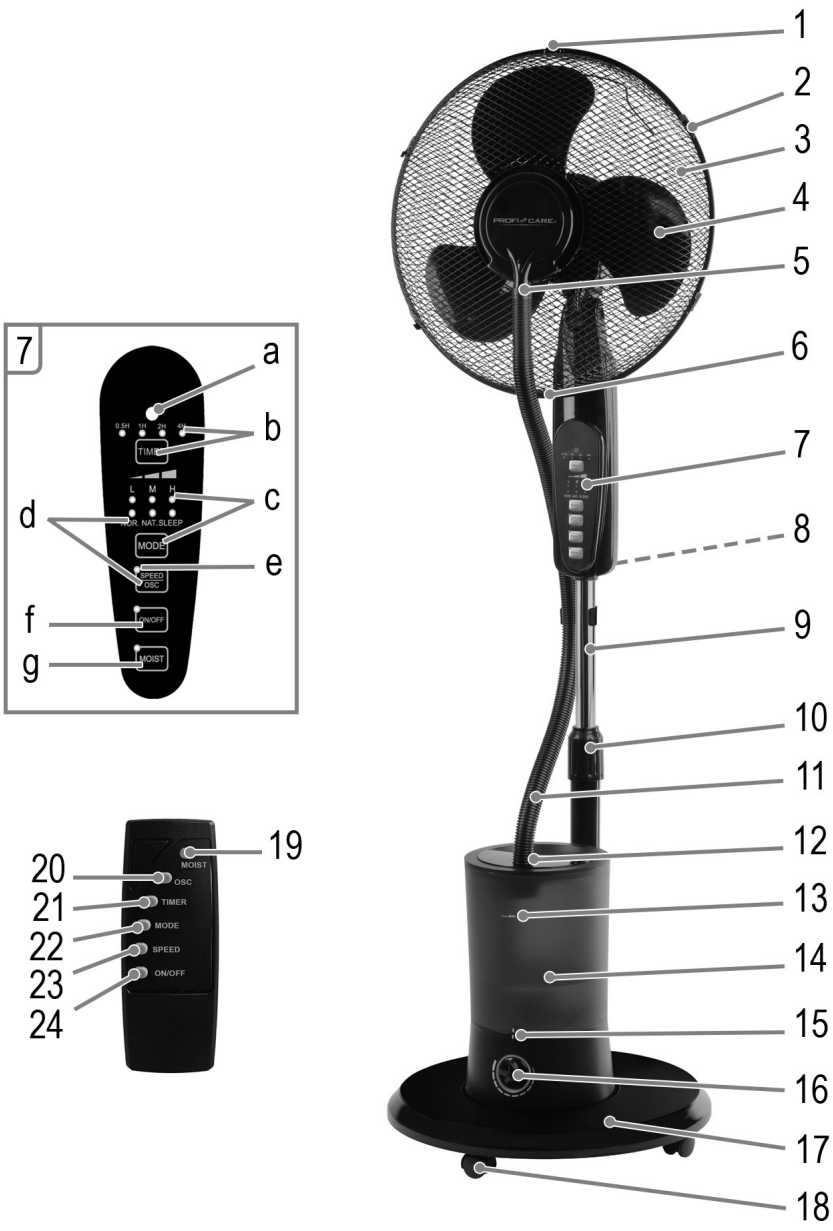
Руководство по эксплуатации ..... **стр. 62**

دليل التعليمات..... **صفحة 75**

PC-VL3142LB_IM_25.11.2024 27.11.24

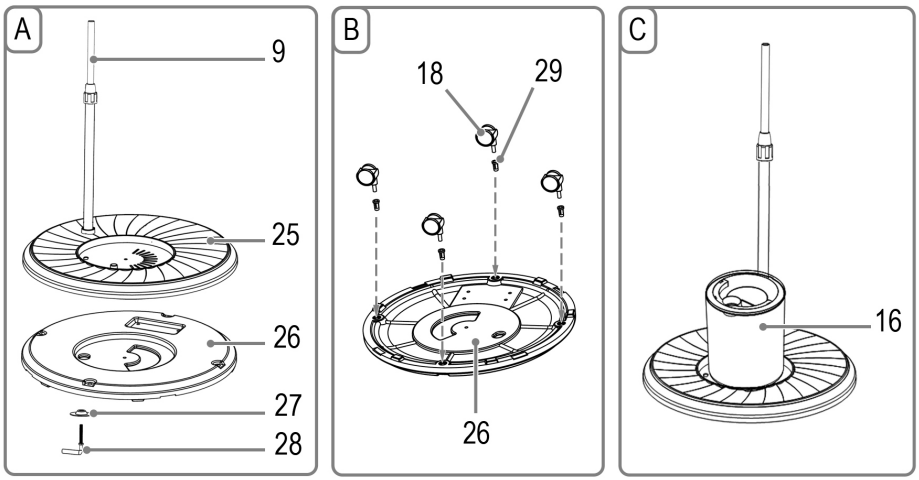
Übersicht der Bedienelemente

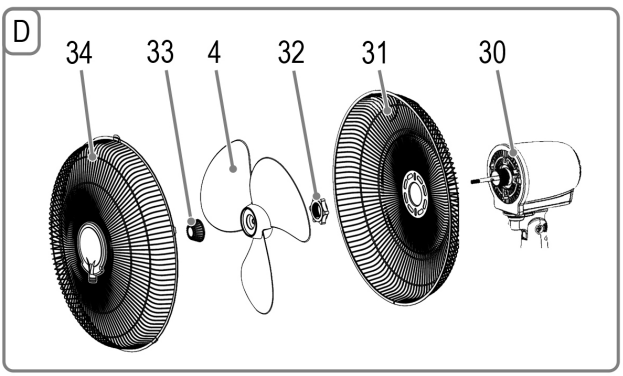
Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Übersicht Montage

Assembly Overview • Overzicht montage • Aperçu du montage
Resumen de montaje • Panoramica dell'assemblaggio
Przegląd montażu • Az összeszerelés áttekintése
Обзор сборки • نظرة عامة على التركيب





WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ... 3
Übersicht Montage ... 4
Auspacken des Gerätes ... 5
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang ... 5
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes ... 6
Umgang mit Batterien ... 6
Anwendungshinweise ... 6
Elektrischer Anschluss ... 7
Batterien in die Fernbedienung einlegen ... 7
Wirkungskreis der Fernbedienung ... 7
Standort ... 7
Montageanleitung ... 7
Grundgerät ... 7
Ventilator ... 7
Luftbefeuchter ... 8
Einstellen der Höhe des Teleskopstandrohrs ... 8
Befestigungsclip anbringen ... 8
Bedienung ... 8
Wasser einfüllen ... 8
Grundeinstellung ... 8
ON / OFF Einschalten / Ausschalten ... 9
SPEED Geschwindigkeit ... 9
MODE Windwechsel-Funktionen ... 9
TIMER Zeitschalter ... 9
OSC Schwenken ... 9
MOIST Nebel ... 9
Wasser nachfüllen ... 9
Betrieb beenden ... 10
Reinigung ... 10
Gehäuse ... 10
Wassertank ... 10
Basis Luftbefeuchter ... 10
Entkalkung ... 10
Aufbewahrung ... 10
Störungsbehebung ... 11
Technische Daten ... 11
Entsorgung ... 11
Batterieentsorgung ... 11
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“ ... 11

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

Seite 3: Gerät

1 Haken
2 Befestigungshaken
3 Schutzgitter
4 Propeller
5 Schlauchanschluss
6 Sicherungsschraube mit Mutter
7 Schaltgehäuse
- a Sensor für die Fernbedienung
- b Taste TIMER
  Kontrollleuchten (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)
- c Taste MODE
  Kontrollleuchten (L / M / H)

d Taste SPEED / OSC
Kontrollleuchten (NOR. / NAT. / SLEEP)
e Kontrollleuchte für aktive Oszillation
f Taste ON / OFF mit Kontrollleuchte
g Taste MOIST mit Kontrollleuchte
8 Befestigungsschraube für das Schaltgehäuse
9 Höhenverstellbares Teleskopstandrohr
10 Fixierung für das Teleskopstandrohr
11 Schlauch
12 Wassertankdeckel mit Schlauchanschluss
13 MAX Markierung
14 Wassertank
15 Markierungen „Wassertank richtig aufsetzen“
16 Basis Luftbefeuchter mit Drehregler und Kontrollleuchte
17 Standfuß mit Abdeckung
18 Laufrolle (4×)

Seite 3: Fernbedienung

19 Taste MOIST
20 Taste OSC
21 Taste TIMER
22 Taste MODE
23 Taste SPEED
24 Taste ON / OFF

Seite 4: Übersicht Montage

25 Standfußabdeckung
26 Standfuß (Bodenplatte)
27 Unterlegscheibe
28 Befestigungsschraube
29 Gummiadapter für die Laufrollen (4×)
30 Motor
31 Hinteres Schutzgitter
32 Befestigungsmutter für hinteres Schutzgitter
33 Befestigungsschraube für Propeller
34 Vorderes Schutzgitter

Ohne Abbildung

1× Mutter M6 zur Befestigung des Schaltgehäuse auf dem Standrohr
1× Unterlegscheibe zur Befestigung der Basis des Luftbefeuchters
1× Schraubhaken zur Befestigung der Basis des Luftbefeuchters
1× Befestigungsclip zur Fixierung des Schlauches am Teleskopstandrohr

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ ACHTUNG:

- Stellen Sie das Gerät nicht in direkte Nähe von Heizgeräten oder elektrischen Geräten.
- Zerkratzen Sie nicht die Ultraschallsonde.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter.
- Vorsicht bei langen Haaren: Diese können vom Luftstrom angesaugt werden!
- Betreiben Sie das Gerät nur mit geschlossenem Schutzgitter!
- Der integrierte Luftbefeuchter arbeitet mit Ultraschall. Dieser Ton kann störend auf Haustiere wirken.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Holz, um Verformungen aufgrund von Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Vorsicht bei elektrischen Geräten in der Nähe des Standorts. Sie dürfen nicht nass werden.
- Die Rollen können den Boden zerkratzen und können nicht gegen Wegrollen gesichert werden.

Umgang mit Batterien

Polarität (+ / −) beachten!

Von Kindern fernhalten!

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen **nicht** aufgeladen werden!

Batterien **nicht** öffnen!

Batterien **nicht** kurzschließen!

Explosionsgefahr!
Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus.

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Fernbedienung längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus der Fernbedienung zu entfernen und sicher zu entsorgen. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernbedienung entfernt werden.

Anwendungshinweise

Das Gerät ist für Räume bis 60–70 m² entwickelt worden. Dies ist abhängig von der Deckenhöhe, dem Klima etc. Mit diesem Gerät können Sie bei trockener Raumluft angenehme Luftfeuchte zuführen. Daraus ergeben sich folgende Vorteile:

- Es sorgt für ein gesundes Raumklima und somit für Ihr Wohlbefinden.

- Eine angenehme Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 45 % und 65 % relative Luftfeuchtigkeit.
- Empfehlenswert ist der Betrieb des Luftbefeuchters bei Temperaturen zwischen 5 °C und 40 °C und geringer Luftfeuchtigkeit.
- Es verhindert das Aufwirbeln von Staub und eignet sich dadurch besonders für Allergiker.
- Ihre Haut wird mit Feuchtigkeit versorgt.
- Es schützt Ihre Möbel vor dem Austrocknen und verhindert Fugenbildung bei Parkett- oder Holzfußböden.
- Elektrostatische Aufladungen der Luft werden unterdrückt.
- Das Gerät arbeitet effektiver, wenn Sie beim Nebel-Betrieb Fenster und Türen geschlossen halten.
  - Vergessen Sie nicht, regelmäßig zu lüften.

Elektrischer Anschluss

1. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an. Die Kontrollleuchte der Taste **ON / OFF** (7 f) leuchtet. Dies zeigt an, dass die Stromversorgung gegeben ist.

Batterien in die Fernbedienung einlegen

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs R03 / AAA 1,5 V ein.
3. Achten Sie auf die richtige Polarität. Angaben dazu finden Sie im Batteriefach.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

Wirkungskreis der Fernbedienung

- Die Fernbedienung hat eine Reichweite von ca. 8 Metern.
- Zur Benutzung der Fernbedienung richten Sie diese auf den Sensor an der Vorderseite des Schaltgehäuses.
- Achten Sie auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor.
- Der Winkel der Fernbedienung zum Fernbedienungssensor sollte nach rechts, links, oben und unten 30 ° nicht überschreiten.

Standort

- Als Standort eignet sich eine rutschfeste, ebene Fläche.
- Die Laufrollen können den Boden zerkratzen und können nicht gegen Wegrollen gesichert werden. Treffen Sie geeignete Vorkehrungen, damit der darunter liegende Boden nicht beschädigt wird.
- In der Bodenplatte befinden sich Löcher, durch die überlaufendes Wasser aus dem Luftbefeuchter abfließen kann. Diese Löcher sind für den Zerstäuber erforderlich und stellen keinen Mangel des Gerätes dar. Treffen Sie geeignete Vorkehrungen, damit der darunter liegende Boden nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Holz, um Verformungen aufgrund von Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Achten Sie auf elektrische Geräte in Standortnähe. Sie dürfen nicht feucht werden.
- Halten Sie einen Abstand von 2 Metern zu elektrischen Geräten und empfindlichen Möbeln, um diese vor Feuchtigkeit zu schützen.

Montageanleitung

Das Gerät muss unbedingt vor Inbetriebnahme komplett montiert werden! Wir empfehlen, beim Zusammenbau die Abbildungen „Übersicht der Bedienelemente“ und „Übersicht Montage“ zu betrachten.

Grundgerät

1. Stecken Sie die Abdeckung (25) auf den Standfuß (26).
2. Stecken Sie die Gummiadapter (29) in die vier Löcher an der Unterseite des Standfußes. Schieben Sie jetzt die Gewinde der Laufrollen in die Gummiadapter.
3. Befestigen Sie das Teleskopstandrohr (9) in der Aussparung am Standfuß. Verwenden Sie dafür die Unterlegscheibe (27) und den Schraubhaken (28).
4. Setzen Sie die Basis des Luftbefeuchters in die Aussparung des Standfuß. Schrauben Sie die Basis von unten an den Standfuß fest. Verwenden Sie dafür die vorgesehene Schraube und die Unterlegscheibe.
5. An der Rückseite des Schaltgehäuses (8) ist die Mutter M6 und die Befestigungsschraube vormontiert.
   Prüfen Sie, ob die Befestigungsschraube gegebenenfalls zu tief eingedreht ist. In diesem Fall die Schraube etwas herausdrehen. Nicht ganz herausschrauben!
   - Sollten die Schraube und Mutter herausgefallen sein, gehen Sie wie folgt vor:
     a) Halten Sie die vormontierte Einheit [Motor (30), und Schaltgehäuse (7)] so, dass der Motor nach unten zeigt.
     b) Stecken Sie die Mutter M6 in den Schacht neben der Aussparung für das Rohr.
     c) Drehen Sie die Befestigungsschraube an der Rückseite des Schaltgehäuses locker auf die Mutter.
6. Stecken Sie die vormontierte Einheit auf das Teleskopstandrohr.
7. Fixieren Sie die Einheit an dem Standrohr, indem Sie die Befestigungsschraube fest anziehen.

Ventilator

8. Entfernen Sie die vormontierte Befestigungsmutter (32) vom Motor (30). Legen Sie sie griffbereit.

9. Setzen Sie das hintere Schutzgitter (31) gemäß den Aussparungen auf den Motor (30).
   - Achten Sie darauf, dass der Tragegriff nach oben zeigt.
10. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (32) für das hintere Schutzgitter im Uhrzeigersinn auf.
11. Setzen Sie den Propeller (4) auf. Achten Sie dabei auf den Führungsstift an der Motorwelle.
12. Drehen Sie die Befestigungsschraube (33) für den Propeller entgegen dem Uhrzeigersinn fest.
13. Entfernen Sie die vormontierte Befestigungsschraube Sicherungsschraube und Mutter (6) vom vorderen Schutzgitter (34). Legen Sie sie griffbereit.
14. Öffnen Sie die Befestigungshaken (2) am vorderen Schutzgitter.
15. Bringen Sie das vordere Schutzgitter an, indem Sie den Haken (1) mit der Nut in das hintere Schutzgitter einhängen.
   - Die Löcher für die Sicherungsschraube (6) im vorderen und hinteren Schutzgitter müssen übereinander stehen.
16. Sichern Sie das Schutzgitter mit der Sicherungsschraube und der Mutter (6).
17. Schließen Sie die vier Befestigungshaken (2).

Luftbefeuchter

18. Montieren Sie den Wassertank (14) auf die Basis des Luftbefeuchters (16). Achten Sie darauf, dass die Symbole **I** (15) auf beiden Teilen übereinander liegen.
19. Stecken Sie den Schlauch in den Anschluss (12) vom Wassertankdeckel. Setzen Sie dann den Wassertankdeckel auf den Wassertank. Die Aussparung am Wassertankverschluss muss auf der Nut an der Öffnung des Wassertanks sitzen.
20. Verbinden Sie das andere Ende des Schlauches mit dem Schlauchanschluss am Schutzgitter (5).
   - Der Wassertank muss fest auf der Basis sitzen, damit der Nebel nicht zwischen Wassertank und Basis austreten kann.

Einstellen der Höhe des Teleskopstandrohrs

Das Teleskopstandrohr kann in der Höhe verstellt werden. Oben auf der Fixierung (10) befinden sich die unten aufgeführten Aufschriften.

1. Lösen Sie die Fixierung für das Teleskopstandrohr, indem Sie sie gegen dem Uhrzeigersinn in Richtung LOOSEN drehen.
2. Ziehen Sie das Teleskopstandrohr auf die gewünschte Höhe. Drehen Sie dann die Fixierung im Uhrzeigersinn in Richtung FASTEN wieder fest.

Befestigungsclip anbringen

Optional kann der beiliegende Befestigungsclip zur Fixierung des Schlauches am Teleskopstandrohr angebracht werden.

⚠ ACHTUNG:
- Den Schlauch nur von unten oder oben durch den Befestigungsclip schieben. Sonst wird der Schlauch beschädigt!
- Der Schlauch ist so zu verlegen, dass der Wassertank nicht durch den fixierten Schlauch von der Basis gedrückt wird.

1. Schieben Sie den Befestigungsclip von oben auf das Teleskopstandrohr.
2. Das Schlauchende des Wassertanks von oben durch die andere Seite des Befestigungsclips schieben.
3. Befestigen Sie das Ende des Schlauchs wieder am Deckel des Wassertanks.

Bedienung

Wasser einfüllen

⚠ ACHTUNG:
- Verwenden Sie nur destilliertes oder abgekochtes, kaltes Leitungswasser ohne Zusätze.
- Erneuern Sie das Wasser alle 3 Tage, auch, wenn es noch nicht verbraucht ist.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank und aus der Basis des Luftbefeuchters.

1. Entfernen Sie den Wassertankdeckel.
2. Heben Sie den Wassertank von der Basis des Luftbefeuchters.
3. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX mit Wasser. Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt maximal 3 Liter.
4. Stellen Sie den Wassertank zurück auf die Basis des Luftbefeuchters.
5. Setzen Sie den Wassertankdeckel mit montiertem Schlauch wieder auf den Wassertank.

Grundeinstellung

- Stellen Sie den Neigungswinkel des Gebläses ein, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie können den Neigungswinkel in die gewünschte Position bringen, indem Sie mit beiden Händen das Gebläsegehäuse kippen.
  - Es gibt 3 Raststellungen für die Neigung. Diese müssen hörbar einrasten.
- Das Gerät kann sowohl mit der Fernbedienung als auch mit den Tasten am Schaltgehäuse bedient werden. Gleichlautende Tasten haben die gleiche Funktion.

- Die Bedienung wird mit den Tasten der Fernbedienung beschrieben.
  - Die LED's am Schaltgehäuse zeigen die Einstellungen an.

ON / OFF Einschalten / Ausschalten

Mit der Taste **ON / OFF** schalten Sie das Gerät ein und aus. Die Kontrollleuchte an der Taste leuchtet wenn das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.

- Nach Netztrennung, oder wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, startet das Gerät in der Betriebsart NOR. (normal), mit niedriger Geschwindigkeit (**L**) und ausgeschalteter Funktion MOIST.

SPEED Geschwindigkeit

Mit der Taste **SPEED** wählen Sie die Geschwindigkeitsstufe aus. Durch wiederholtes Drücken der Taste, können Sie dann zwischen den folgenden Geschwindigkeitsstufen wählen:

- **L** = niedrige Geschwindigkeit
- **M** = mittlere Geschwindigkeit
- **H** = hohe Geschwindigkeit

MODE Windwechsel-Funktionen

Das Gerät verfügt über die zwei Spezialfunktionen: NATURAL und SLEEP. Die Drehzahl des Ventilators wird in beiden Funktionen unterschiedlich variiert.

Durch Drücken der Taste **MODE** ändern Sie den Modus.

NATURAL Natürlicher Modus

- In der Geschwindigkeitsstufe **L** erfolgt der Wechsel zwischen langsam – aus.
- In der Geschwindigkeitsstufe **M** erfolgt der Wechsel zwischen langsam – mittel – aus.
- In der Geschwindigkeitsstufe **H** erfolgt der Wechsel zwischen langsam – mittel – schnell – aus.

SLEEP Einschlaf-Modus

- Bei eingestellter Geschwindigkeit **H**:
  Der Ventilator arbeitet in den ersten 30 Minuten wie im „Natürlichen Modus" mit der Geschwindigkeitseinstellung **H**. Es folgen 30 Minuten wie im „Natürlichen Modus" mit der eingestellten Geschwindigkeit **M**. Die restliche Zeit arbeitet der Ventilator wie im „Natürlichen Modus" mit der Geschwindigkeitseinstellung **L**.
- Bei eingestellter Geschwindigkeit **M**:
  Der Ventilator arbeitet in den ersten 30 Minuten wie im „Natürlichen Modus" mit der Geschwindigkeitseinstellung **M**. Die restliche Zeit arbeitet der Ventilator wie im „Natürlichen Modus" mit der Geschwindigkeitseinstellung **L**.
- Bei eingestellter Geschwindigkeit **L**:
  Wechsel zwischen langsamer Geschwindigkeit und Stillstand des Ventilators wie im „Natürlichen Modus".

NOR. Normal

- Um in den NORMAL-Modus zurückzukehren, drücken Sie die Taste **MODE**, bis die Kontrollleuchte NOR. auf dem Schaltgehäuse leuchtet.

TIMER Zeitschalter

Wenn Sie das Gerät zeitgesteuert abschalten wollen, drücken Sie die **TIMER** Taste.

- Mit jedem Druck auf die **TIMER** Taste verlängert sich die Betriebszeit um 30 Minuten. Höchste Abschaltzeit: 7,5 Stunden.

OSC Schwenken

- Wenn Sie die Funktion OSC wählen, schwenkt das Gerät selbstständig im Bereich von ca. 90 Grad.
- Um die Funktion auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **OSC**.
- Um die Funktion am Gerät ein- bzw. auszuschalten, muss die Taste **SPEED / OSC** ca. 3 Sekunden gedrückt werden.

MOIST Nebel

Der Luftbefeuchter kann auch unabhängig vom Ventilator betrieben werden. Für den kombinierten Betrieb mit Ventilator ist folgende Reihenfolge einzuhalten:

1. Ventilator ein 2. Luftbefeuchter ein

Wenn der Luftbefeuchter zuerst eingeschaltet wird, schaltet er sich aus, wenn der Ventilator eingeschaltet wird.

- Drücken Sie die Taste **MOIST**, um die Nebelfunktion zu aktivieren. Die Intensität des Nebels können Sie mit dem Drehregler einstellen.
  - Die Kontrollleuchte um den Drehregler leuchtet blau, wenn genügend Wasser im Wassertank ist.
  - Leuchtet die Kontrollleuchte rot, befindet sich zu wenig Wasser im Wassertank.
- Um die Funktion auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **MOIST**.

Wasser nachfüllen

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Schütten Sie ggf. Restwasser aus dem Wassertank aus.

> ⚠ **ACHTUNG:**
> In der Basis der Luftbefeuchters sammelt sich Wasser. Entnehmen Sie den Wassertank vorsichtig. Halten Sie dazu die Basis mit einer Hand fest.

4. Gehen Sie weiter vor, wie unter „Wasser einfüllen" beschrieben.

Betrieb beenden

1. Schalten Sie den Ventilator und den Luftbefeuchter aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Wassertank entleeren und das Restwasser mit einem Tuch von der Basis aufsaugen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Sollten Sie das Schutzgitter entfernen: Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor Entfernung der Schutzvorrichtung von der Netzversorgung abgeschaltet wird.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Gehäuse

- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem trockenen Tuch, ohne Zusatzmittel.
- Bei stärkeren Verschmutzungen dürfen Sie das Tuch auch leicht anfeuchten.

Wassertank

- Spülen Sie den Wassertank mit klarem Wasser aus.
- Lassen Sie den Wassertank trocknen, bevor Sie ihn wieder verschließen.

Basis Luftbefeuchter

Den Bereich, auf dem der Wassertank aufgesetzt wird, sollten Sie alle 3 Tage reinigen.

1. Wischen Sie den Bereich mit einem feuchten Tuch aus.
2. Verwenden Sie ggf. einige Tropfen Haushaltsessig, den Sie für ca. 5 Minuten einwirken lassen.
3. Wischen Sie das Gerät danach erneut aus.

- Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.

Entkalkung

Die Abstände der Entkalkung hängen vom Härtegrad des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab.

- Bei stärkeren Verunreinigungen geben Sie dem Reinigungswasser ca. 100 ml Haushaltsessig zu.
- Lassen Sie die Lösung ca. 10 Minuten wirken.
- Spülen Sie den Wassertank mit klarem Wasser nach.

Aufbewahrung

- Der Luftbefeuchter ist vor Lagerung zu leeren und zu reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch ist der Luftbefeuchter zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Die Betriebsanzeige und die MOIST Kontrollleuchte leuchten, aber es entsteht kein Nebel.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank auf.
Es wird zu wenig Nebel gebildet.	Der Luftbefeuchter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftbefeuchter.
	Das Wasser ist verschmutzt.	Tauschen Sie das Wasser.
Es tritt Nebel oder Wasser zwischen Wassertank und Basis des Luftbefeuchters aus.	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Kontrollieren Sie, ob der Wassertank richtig aufgesetzt ist.
Es entsteht ein schlechter Geruch.	Das Wasser ist zu alt oder verschmutzt.	Erneuern Sie das Wasser und reinigen Sie den Luftbefeuchter.

Technische Daten

Modell: ..... PC-VL 3142 LB
Spannungsversorgung: ..... 220–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 85 W
Schutzklasse: II
Nettogewicht: ..... ca. 6,6 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Batterieentsorgung

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:

⚠ ACHTUNG:
Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

- Entfernen Sie die Batterie(n) aus der Fernbedienung, bevor Sie das Gerät entsorgen.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

ENGLISH

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components 3
Assembly Overview 4
Unpacking the Appliance 12
Overview of the Components / Scope of Delivery 12
Warnings for the Use of the Appliance 13
Handling Batteries 13
Notes for Use 13
Electrical Connection 14
Insert Batteries into the Remote Control 14
Remote Control Range 14
Location 14
Assembly Instructions 14
Base Unit 14
Fan 14
Humidifier 15
Adjusting the Height of the Telescopic Standpipe 15
Attaching the Fastening Clip 15
Operation 15
Fill with Water 15
Basic Settings 15
ON / OFF Switching On / Switching Off 15
SPEED Speed Level 15
MODE Wind Change Functions 15
TIMER Timer 16
OSC Swing 16
MOIST Mist 16
Refill Water 16
Shutting Off 16
Cleaning 16
Housing 17
Water Tank 17
Humidifier Base 17
Decalcification 17
Storage 17
Troubleshooting 17
Technical Data 17
Disposal 17
Battery Disposal 17
Meaning of the “Dustbin” Symbol 18

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under “Cleaning”.

Overview of the Components / Scope of Delivery

Page 3: Appliance

1 Hook
2 Fastening hooks
3 Protection grid
4 Propeller
5 Hose connection
6 Locking screw with nut
7 Switch housing
- a Sensor for the remote control
- b TIMER button
  Control lamps (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)
- c MODE button
  Control lamps (L / M / H)
- d SPEED / OSC button
  Control lamps (NOR. / NAT. / SLEEP)
- e Control lamp for active oscillation
- f ON / OFF button with control lamp
- g MOIST button with control lamp

PC-VL3142LB_IM_25.11.2024 27.11.24

8 Fastening screw for the switch housing
9 Height-adjustable telescopic standpipe
10 Fixing for the telescopic standpipe
11 Flexible tube
12 Water tank cover with hose connection
13 MAX marking
14 Water tank
15 Markings “position water tank correctly”
16 Basic humidifier with rotary control and control lamp
17 Stand with cover
18 Roller (4×)

Page 3: Remote Control

19 MOIST button
20 OSC button
21 TIMER button
22 MODE button
23 SPEED button
24 ON / OFF button

Page 4: Assembly Overview

25 Stand cover
26 Stand (Base plate)
27 Washer
28 Fastening screw
29 Rubber adapter for the rollers (4×)
29 Motor
30 Rear protective grid
31 Attachment nut for rear protective grid
32 Attachment screw for propeller
33 Front protective grid

Without Illustration

1× M6 nut for fastening the switch housing to the standpipe
1× Washer for fastening the base of the humidifier
1× Screw hook for fastening the base of the humidifier
1× Fastening clip for fixing the hose to the telescopic standpipe

Warnings for the Use of the Appliance

CAUTION:

- Do not place the appliance directly next to heating appliances or electrical appliances.
- Do not scratch the ultrasound probe.

- Never stick fingers or other objects through the protection grid.
- Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence!
- Use the appliance only with the protection grids on!
- The integrated humidifier works with ultrasound. This sound can have a disturbing effect on pets.
- Do not place the appliance onto wood, to avoid deformation due to moisture.
- Take care with electrical appliances near the location. They must not get wet.
- The rollers can scratch the floor and cannot be secured against rolling away.

Handling Batteries

Observe polarity (+ / −)!

Keep away from children!

Non-rechargeable batteries are **not** to be recharged!

Do **not** disassemble batteries!

Do **not** short-circuit batteries!

Danger of explosion!
Do **not** expose batteries to intense heat, such as sunshine, fire or similar.

- Batteries can leak battery acid. If the remote control will not be used for a longer period of time, remove the batteries.
- If a battery leaks, do not rub the liquid into the eyes or mucous membranes. In case of contact, wash hands, rinse eyes with clean water. Seek medical attention if any discomfort persists.
- Different battery types and new and used batteries must not be used together.
- Exhausted batteries must be removed from the remote control and safely disposed of. Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Return used batteries to the responsible collection points or to the dealer.
- Rechargeable batteries are to be removed from the remote control before being charged.

Notes for Use

The appliance is designed for rooms with dimensions of up to 60–70 m². This depends on ceiling height, climate etc. You can use this appliance to increase the air humidity in a dry environment. This offers the following benefits:

- It ensures a healthy room climate and thus your well-being.
- A relative humidity ranging from 45 % to 65 % can provide for pleasant air humidity.
- We recommend using this air humidifier at temperatures between 5 °C and 40 °C and low humidity.
- It prevents the raising of dust and is therefore ideally suited for allergy sufferers.
- Your skin is supplied with moisture.
- It protects your furniture from drying out and prevents a forming of gaps in parquet or wood floors.
- Electrostatic charge in the air is suppressed.

- The appliance works best if doors and windows are kept closed when used in mist mode.
  - Do not forget to air the room regularly.

Electrical Connection

1. Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the appliance. You can find this information on the nameplate.
2. Connect the appliance to a correctly installed earthed socket. The control lamp of the **ON / OFF** button (7 f) lights up. This indicates that the power supply is on.

Insert Batteries into the Remote Control

(Batteries not included in the scope of delivery)

1. Open the lid of the battery compartment on the rear of the remote control.
2. Insert 2 batteries of type R03 / AAA 1.5 V.
3. Please ensure the correct polarity. Details can be found in the battery compartment.
4. Close the battery compartment.

Remote Control Range

- The remote control has a range of approx. 8 metres.
- To use the remote control, point it at the sensor on the front of the switch housing.
- Make sure there are no obstacles between the remote control and the sensor.
- The angle of the remote control to the remote control sensor should not exceed 30 ° to the right, left, up, and down.

Location

- The ideal position is a non-slip, flat surface.
- The rollers can scratch the floor and cannot be secured against rolling away. Take suitable precautions to ensure that the floor below is not damaged.
- There are holes in the base plate through which overflowing water can drain from the humidifier. These holes are necessary for the atomiser and do not constitute a defect in the appliance. Take suitable precautions to ensure that the floor below is not damaged.
- Do not place the appliance onto wood, to avoid deformation due to moisture.
- Watch out for electrical devices close by. They must not get wet.
- Keep a distance of 2 metres from electrical equipment and delicate furniture to protect these from moisture.

Assembly Instructions

The appliance must be fully assembled before use! We recommend that you refer to the figures „Overview of the Components“ and „Assembly Overview“ when assembling.

Base Unit

1. Place the cover (25) on the stand (26).
2. Insert the rubber adapters (29) into the four holes on the underside of the stand. Now push the threads of the rollers into the rubber adapters.
3. Fasten the telescopic standpipe (9) in the recess on the stand. Use the washer (27) and the screw hook (28) for this.
4. Place the base of the humidifier in the recess in the stand. Screw the base to the stand from below. Use the screw and washer provided for this purpose.
5. The M6 nut and the fixing screw are pre-assembled on the back of the switch housing (8).
   Check whether the fixing screw is screwed in too deeply. If this is the case, unscrew the screw slightly. Do not unscrew it completely!
   - If the screw and nut have fallen out, proceed as follows:
     a) Hold the pre-assembled unit [motor (30), and switch housing (7)] so that the motor is pointing downwards.
     b) Insert the M6 nut into the slot next to the recess for the tube.
     c) Loosely screw the fastening screw on the back of the switch housing onto the nut.
6. Push the pre-assembled unit onto the telescopic standpipe.
7. Secure the unit to the standpipe by tightening the fastening screw.

Fan

8. Remove the pre-assembled fastening nut (32) from the motor (30). Keep it within easy reach.
9. Place the rear protection grid (31) on the motor (30) according to the recesses.
   - Make sure that the carrying handle is pointing upwards.
10. Screw on the fastening nut (32) for the rear protection grid clockwise.
11. Fit the propeller (4). Pay attention to the guide pin on the motor shaft.
12. Tighten the fastening screw (33) for the propeller anti-clockwise.
13. Remove the pre-assembled fastening screw, locking screw and nut (6) from the front protective grid (34). Keep it within easy reach.
14. Open the fastening hooks (2) on the front protective grid.
15. Attach the front protection grid by attaching the hook (1) with the groove to the rear protection grid.
    - The holes for the locking screw (6) in the front and rear protection grid must be aligned.
16. Secure the protective grid with the locking screw and nut (6).
17. Lock the four fastening hooks (2).

Humidifier

18. Fit the water tank (14) onto the base of the humidifier (16). Make sure that the symbols **I** (15) are aligned on both parts.
19. Insert the hose into the connection (12) on the water tank lid. Then place the water tank lid on the water tank. The recess on the water tank cap must sit on the groove at the opening of the water tank.
20. Connect the other end of the hose to the hose connection on the protective grille (5).
    - The water tank must sit firmly on the base so that the mist cannot escape between the water tank and the base.

Adjusting the Height of the Telescopic Standpipe

The height of the telescopic standpipe can be adjusted. The inscriptions below are located at the top of the fixing (10).

1. Loosen the fixing for the telescopic standpipe by turning it anti-clockwise in the LOOSEN direction.
2. Pull the telescopic standpipe to the desired height. Then tighten the fixing again by turning it clockwise in the FASTEN direction.

Attaching the Fastening Clip

The enclosed fastening clip can optionally be attached to the telescopic standpipe to secure the hose.

⚠ CAUTION:
- Only push the hose through the fastening clip from below or above. Otherwise the hose will be damaged!
- The hose must be laid in such a way that the water tank is not pushed off the base by the fixed hose.

1. Slide the fastening clamp onto the telescopic standpipe from above.
2. Push the hose end of the water tank through the other side of the fastening clip from above.
3. Reattach the end of the hose to the lid of the water tank.

Operation

Fill with Water

⚠ CAUTION:
- Only use distilled or boiled, cold tap water without additives.
- Replace the water every 3 days, even if it has not yet been used.
- If the appliance has not used for long periods, remove the water from the water tank and from the base of the humidifier.

1. Remove the water tank cover.
2. Lift the water tank from the base of the humidifier.
3. Fill the water tank with water up to the MAX mark. The maximum capacity of the water tank is 3 litres.
4. Place the water tank back on the base of the humidifier.
5. Place the water tank lid back on the water tank with the hose fitted.

Basic Settings

- Set the blower inclination angle before starting the appliance. You can adjust the inclination angle by tipping the blower casing with both hands.
  - There are 3 locking positions for the inclination. These must engage audibly.
- The appliance can be operated both with the remote control and with the buttons on the switch housing. Identical buttons have the same function.
- Operation is described with the buttons on the remote control.
  - The pointers on the switch housing display the settings.

ON / OFF Switching On / Switching Off

Switch the appliance on and off with the **ON / OFF** button. The control lamp on the button lights up when the appliance is connected to the mains.

- After disconnection from the mains or when the appliance is switched on again, the appliance starts in NOR. (normal), with low speed (**L**) and the MOIST function switched off.

SPEED Speed Level

Select the speed level with the **SPEED** button. By repeatedly pressing the button, you can then choose between the following speed levels:

- **L** = low speed
- **M** = medium speed
- **H** = high speed

MODE Wind Change Functions

The appliance has two special functions:
NATURAL and SLEEP. The fan speed is varied differently in both functions.

Press the **MODE** button to change the mode.

NATURAL Natural mode

- At speed level **L**, the speed changes between slow – off.
- At speed level **M**, the speed changes between slow – medium – off.
- At speed level H, the speed changes between slow – medium – fast – off.

SLEEP Sleep mode

- If **H** speed is set:
  The fan works in the first 30 minutes as in “Natural Mode” at the **H** speed setting. In the subsequent 30 minutes the fan works as in “Natural Mode” at the

set **M** speed. For the remaining time the fan works as in "Natural Mode" at the speed setting **L**.
- If **M** speed is set:
  The fan works for the first 30 minutes as in "Natural Mode" at the speed setting **M**. For the remaining time the fan works as in "Natural Mode" at the speed setting **L**.
- If **L** speed is set:
  Switching between low speed and shut-off of the fan as in "Natural Mode".

NOR. Normal

- To return to NORMAL mode, press the **MODE** button until the NORMAL indicator light on the control box lights up.

TIMER Timer

If you want the timer to switch the appliance off, press the **TIMER** button.

- Every press of the **TIMER** button increases the operating time by 30 minutes. Maximum shut-off time: 7.5 hours.

OSC Swing

- If you select the OSC function the appliance oscillates automatically through a range of approx. 90 degrees.
- To switch the function off, press the **OSC** button again.
- To switch the function on or off on the appliance, press the **SPEED / OSC** button for approx. 3 seconds.

MOIST Mist

The humidifier can also be operated independently of the fan. For combined operation with fan, the following sequence must be observed:

1. fan on 2. humidifier on

If the humidifier is switched on first, it switches off when the fan is switched on.

- Press the **MOIST** button to activate the mist function. You can adjust the intensity of the mist with the rotary control.
  - The control lamp around the control dial lights up blue when there is enough water in the water tank.
  - If the control lamp lights up red, there is not enough water in the water tank.
- To deactivate the function, press the **MOIST** button again.

Refill Water

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the mains plug from the socket.
3. If necessary, pour the remaining water out of the tank.

> ⚠ **CAUTION:**
> Water collects in the base of the humidifier. Carefully remove the water tank. To do this, hold the base with one hand.

4. Proceed as described under "Fill with Water".

Shutting Off

1. Switch off the fan and the humidifier.
2. Disconnect the mains plug from the socket.
3. If the appliance will not be used for a longer period of time, empty the water tank and soak up the remaining water from the base with a cloth.

Cleaning

> ⚠ **WARNING:**
> - Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning or servicing the appliance.
> - If you remove the protective grid: Make sure that the fan is switched off from the mains supply before removing the protective device.
> - Never immerse the appliance in water to clean it. This could lead to an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Housing
- Clean the outside of the appliance with a dry cloth without any additives.
- If the appliance is very dirty wet a cloth with water and then wipe the appliance dry once you have finished.

Water Tank
- Rinse the water tank with clean water.
- Allow the water tank to dry before closing it again.

Humidifier Base

The area where the water tank is set up should be cleaned every 3 days.

1. Wipe the area with a damp cloth.
2. If necessary, use a few drops of white vinegar and let it act for approx. 5 minutes.
3. Then wipe the area clean again.

- Stubborn dirt can be loosened with a nylon brush.

Decalcification

The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.

- If the tank is very dirty, add approx. 100 ml of white vinegar to the cleaning water.
- Leave the solution in the water tank for approx. 10 minutes.
- Rinse out the water tank with clean water.

Storage

- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.
- Clean the appliance as described and allow it to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance has no function.	The appliance has no power supply.	Check the power socket with another appliance.
		Insert the mains plug correctly.
		Check the house fuse.
	The appliance is defective.	Contact our service or a specialist.
The operating indicator and the MOIST indicator light illuminate, but no mist is produced.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
Not enough mist is being produced.	The humidifier is dirty.	Clean the humidifier.
	The water is dirty.	Change the water.
Mist or water escapes between the water tank and the humidifier base.	The water tank is not inserted correctly.	Check that the water tank is fitted correctly.
There is a bad smell.	The water is too old or dirty.	Change the water and clean the humidifier.

Technical Data

Model:.....PC-VL 3142 LB
Power supply:..... 220–240 V~, 50 Hz
Power consumption: ..... 85 W
Protection class:..... II
Net weight: ..... approx. 6.6 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Battery Disposal

As a consumer you are obliged by law to return old batteries / accumulators.

Your appliance contains batteries. If these batteries are spent, follow the instructions below:

⚠ CAUTION:
Batteries / rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

- Remove the battery (batteries) from the remote control before disposing of the appliance.
- Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer.
- Your town or local authority can provide information about public collection points.

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen....3
Overzicht montage....4
Het apparaat uitpakken....19
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering....19
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat....20
Omgaan met batterijen....20
Opmerkingen voor het gebruik....21
Elektrische aansluiting....21
Batterijen in de afstandsbediening plaatsen....21
Bereik afstandsbediening....21
Standplaats....21
Montageaanwijzingen....21
Standaard....21
Ventilator....22
Luchtbevochtiger....22
De hoogte van de telescopische standpijp aanpassen....22
De bevestigingsklem bevestigen....22
Bediening....22
Vullen met water....22
Basisinstellingen....22
ON / OFF Inschakelen / uitschakelen....23
SPEED Snelheid....23
MODE Intensiteitsfuncties....23
TIMER Timer....23
OSC Draaibaar....23
MOIST Mist....23
Water bijvullen....23
Uitschakelen....23
Reiniging....24
Behuizing....24
Waterreservoir....24
Bevochtiger vloerplaat....24
Ontkalking....24
Bewaren....24
Problemen oplossen....25
Technische gegevens....25
Verwijdering....25
Verwijdering van batterijen....25
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"....25

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

Pagina 3: Apparaat

1 Haak
2 Bevestigingshaken
3 Beschermrooster
4 Propeller
5 Slangaansluiting
6 Borgschroef met moer
7 Schakelaarbehuizing
  a Sensor voor de afstandsbediening
  b TIMER toets
    Controlelampjes (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)
  c MODE toets
    Controlelampjes (L / M / H)
  d SPEED / OSC toets
    Controlelampjes (NOR. / NAT. / SLEEP)

e Controlelampje voor actieve oscillatie
f ON / OFF toets met controlelampje
g MOIST toets met controlelampje
8 Bevestigingsschroef voor de schakelaarbehuizing
9 In hoogte verstelbare telescopische standpijp
10 Bevestiging voor de telescopische standpijp
11 Flexibele buis
12 Deksel waterreservoir met slangaansluiting
13 MAX markering
14 Waterreservoir
15 Markering “plaats waterreservoir correct”
16 Basis luchtbevochtiger met draaiknop en controlelampje
17 Voet met deksel
18 Rol (4×)

Pagina 3: Afstandsbediening

19 MOIST toets
20 OSC toets
21 TIMER toets
22 MODE toets
23 SPEED toets
24 ON / OFF toets

Pagina 4: Overzicht montage

25 Afdekking stand
26 Basis (bodemplaat)
27 Sluitring
28 Bevestigingsschroef
29 Rubberen adapter voor de rollen (4×)
30 Motor
31 Beschermrooster achteraan
32 Bevestigingsmoer voor achterste beschermrooster
33 Bevestigingsschroef voor propeller
34 Beschermrooster voorzijde

Zonder afbeelding

1× M6 moer voor bevestiging van de schakelaarbehuizing aan de standpijp
1× Sluitring voor bevestiging van de basis van de luchtbevochtiger
1× Schroefhaak voor bevestiging van de basis van de luchtbevochtiger
1× Bevestigingsklem om de slang aan de telescopische standpijp te bevestigen

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ LET OP:

- Plaats het apparaat niet direct naast verwarmingsapparatuur of elektrische apparaten.
- Maak geen krassen op de ultrageluidsonde.

- Steek geen vingers of andere voorwerpen door het beschermrooster.
- Wees voorzichtig met lang haar: Deze kunnen door de luchtstroom naar binnen worden gezogen!
- Gebruik het apparaat alleen met gesloten beschermrooster!
- De geïntegreerde luchtbevochtiger werkt met ultrasoon geluid. Dit geluid kan een storend effect hebben op huisdieren.
- Zet het apparaat niet neer op een houten ondergrond om kromtrekken door het vocht te voorkomen.
- Wees voorzichtig met elektrische apparaten in de buurt van de bouwplaats. Ze mogen niet nat worden.
- De rollen kunnen krassen maken op de vloer en kunnen niet beveiligd worden tegen wegrollen.

Omgaan met batterijen

Let op de polariteit (+ / −)!

Uit de buurt van kinderen houden!

Niet-oplaadbare batterijen mogen **niet** worden opgeladen!

Haal batterijen **niet** uit elkaar!

Batterijen **niet** kortsluiten!

Explosiegevaar!
Stel batterijen **niet** bloot aan intense hitte, zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

- Batterijen kunnen accuzuur lekken. Verwijder de batterijen als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als een batterij lekt, wrijf de vloeistof dan niet in de ogen of slijmvliezen. In geval van contact, handen wassen, ogen spoelen met schoon water. Zoek medische hulp als het ongemak aanhoudt.
- Verschillende soorten batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Gebruikte batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en op een veilige manier worden weggegooid. Batterijen mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Lever gebruikte batterijen in bij de verantwoordelijke inzamelpunten of bij de dealer.
- Oplaadbare batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.

Opmerkingen voor het gebruik

Het apparaat is ontworpen voor ruimtes met een oppervlakte tot 60–70 m². Dit hangt af van de hoogte van het plafond, het klimaat, etc. U kunt dit apparaat gebruiken om de luchtvochtigheid in een droge ruimte te verhogen. Dit levert de volgende voordelen op:

- Het zorgt voor een gezond binnenklimaat en daarmee uw welzijn.
- Een relatieve vochtigheid variërend van 45 % tot 65 % kan een aangename luchtvochtigheid bieden.
- Wij raden het aan om deze luchtbevochtiger bij een temperatuur tussen 5 °C en 40 °C en lage luchtvochtigheid te gebruiken.
- Het voorkomt het aantrekken van stof en is daardoor zeer geschikt voor mensen met allergieën.
- Uw huid wordt voorzien van vocht.
- Het beschermt uw meubels tegen uitdrogen en voorkomt splijten in parket of houten vloeren.
- Elektrostatische lading in de lucht wordt onderdrukt.
- Dit apparaat werkt het beste als ramen en deuren tijdens de mist-mode gesloten zijn.
  - Vergeet niet regelmatig te luchten.

Elektrische aansluiting

1. Controleer, voordat u de stekker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het typeplaatje.
2. Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact. Het indicatorlampje op de **ON / OFF** toets (7 f) gaat branden. Dit geeft aan dat de voeding is ingeschakeld.

Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

(Batterijen niet meegeleverd)

1. Open het deksel van het batterijenvakje aan de achterzijde van de afstandsbediening.
2. Plaats 2 batterijen van het type R03 / AAA 1,5 V.
3. Let goed op de juiste polariteit. Details kunt u vinden in het batterijencompartiment.
4. Sluit het batterijvakje.

Bereik afstandsbediening

- De afstandsbediening heeft een bereik van ong. 8 meter.
- Voor het gebruik van de afstandsbediening richt u deze op de sensor aan de voorzijde van de schakelaarbehuizing.
- Let erop dat er geen obstakels tussen de afstandsbediening en de sensor staan.
- De hoek tussen de afstandsbediening en de sensor dient niet meer dan 30 ° naar de rechter-, linker-, boven- en onderzijde te bedragen.

Standplaats

- Kies een vlak en slipvast oppervlak als standplaats voor het apparaat.
- De rollers kunnen krassen maken op de vloer en zijn niet beveiligd tegen wegrollen. Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat de vloer eronder niet beschadigd raakt.
- Er zitten gaten in de bodemplaat waardoor overlopend water uit de luchtbevochtiger kan lopen. Deze gaten zijn nodig voor de verstuiver en vormen geen defect van het apparaat. Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat de vloer eronder niet beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet neer op een houten ondergrond om kromtrekken door het vocht te voorkomen.
- Houd andere elektrische apparaten uit de buurt. Die mogen niet nat worden.
- Bewaar een afstand van 2 meter tot elektrische apparatuur en gevoelige meubels om deze tegen vocht te beschermen.

Montageaanwijzingen

Het apparaat dient voor gebruik volledig gemonteerd te zijn! We raden u aan de afbeeldingen “Overzicht van de bedieningselementen” en “Overzicht montage” tijdens het in elkaar zetten te bestuderen.

Standaard

1. Plaats de afdekking (25) op de stand (26).
2. Steek de rubber adapters (29) in de vier gaten aan de onderkant van de stand. Duw nu de schroefdraad van de rollen in de rubber adapters.
3. Bevestig de telescopische standpijp (9) in de uitsparing op de stand. Gebruik hiervoor de sluitring (27) en de schroefhaak (28).
4. Plaats de basis van de luchtbevochtiger in de uitsparing in de stand. Schroef de basis van onderaf vast aan de stand. Gebruik hiervoor de meegeleverde schroef en sluitring.
5. De M6 moer en de bevestigingsschroef zijn voorgemonteerd aan de achterkant van het schakelaarhuis (8). Controleer of de bevestigingsschroef te diep is ingedraaid. Als dit het geval is, draai de schroef dan iets los. Niet helemaal losdraaien!
   - Als de schroef en moer eruit zijn gevallen, gaat u als volgt te werk:
     a) Houd de voorgemonteerde eenheid [motor (30) en schakelaarhuis (7)] zo dat de motor naar beneden wijst.
     b) Steek de M6 moer in de gleuf naast de uitsparing voor de buis.
     c) Draai de bevestigingsschroef aan de achterkant van het schakelaarhuis losjes op de moer.

6. Schuif de voorgemonteerde eenheid op de telescopische standpijp.
7. Zet de eenheid vast op de standpijp door de bevestigingsschroef vast te draaien.

Ventilator

8. Verwijder de voorgemonteerde bevestigingsmoer (32) van de motor (30). Bewaar deze binnen handbereik.
9. Plaats het achterste beschermrooster (31) op de motor (30) volgens de uitsparingen.
   - Zorg ervoor dat de draagbeugel naar boven wijst.
10. Schroef de bevestigingsmoer (32) voor het achterste beschermrooster met de klok mee vast.
11. Plaats de propeller (4). Let op de geleidepen op de motoras.
12. Draai de bevestigingsschroef (33) voor de propeller linksom vast.
13. Verwijder de voorgemonteerde bevestigingsschroef, borgschroef en moer (6) van het voorste beschermrooster (34). Bewaar deze binnen handbereik.
14. Open de bevestigingshaken (2) op het voorste beschermrooster.
15. Bevestig het voorste beschermrooster door de haak (1) met de groef in het achterste beschermrooster te haken.
   - De gaten voor de borgschroef (6) in het beschermrooster aan de voor- en achterkant moeten uitgelijnd zijn.
16. Zet het beschermrooster vast met de borgschroef en moer (6).
17. Sluit de vier bevestigingshaken (2).

Luchtbevochtiger

18. Plaats de watertank (14) op de basis van de luchtbevochtiger (16). Zorg ervoor dat de symbolen **I** (15) op beide delen zijn uitgelijnd.
19. Steek de slang in de aansluiting (12) op het watertankdeksel. Plaats vervolgens het deksel van de watertank op de watertank. De uitsparing op de watertankdop moet op de groef bij de opening van de watertank zitten.
20. Sluit het andere uiteinde van de slang aan op de slangaansluiting op het beschermrooster (5).
   - Het waterreservoir moet stevig op de basis zitten, zodat de mist niet tussen het waterreservoir en de basis kan ontsnappen.

De hoogte van de telescopische standpijp aanpassen

De hoogte van de telescopische standpijp kan worden aangepast. De onderstaande opschriften bevinden zich bovenaan de bevestiging (10).

1. Draai de bevestiging voor de telescopische standpijp los door deze linksom in de richting LOOSEN te draaien.
2. Trek de telescopische standpijp naar de gewenste hoogte. Draai vervolgens de bevestiging weer vast door deze rechtsom in de richting FASTEN te draaien.

De bevestigingsklem bevestigen

De meegeleverde bevestigingsklem kan optioneel aan de telescopische standpijp worden bevestigd om de slang vast te zetten.

⚠ LET OP:
- Duw de slang alleen van onderaf of van bovenaf door de bevestigingsklem. Anders wordt de slang beschadigd!
- De slang moet zo worden gelegd dat de watertank niet van de basis wordt geduwd door de vaste slang.

1. Schuif de bevestigingsklem van bovenaf op de telescopische standpijp.
2. Schuif het uiteinde van de slang van het waterreservoir door de andere kant van de bevestigingsclip van bovenaf.
3. Bevestig het uiteinde van de slang weer aan het deksel van de watertank.

Bediening

Vullen met water

⚠ LET OP:
- Gebruik alleen gedistilleerd of gekookt, koud kraanwater zonder toevoegingen.
- Vervang het water iedere 3 dagen, zelfs als het nog niet gebruikt is.
- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt is, leeg dan het waterreservoir en de onderzijde van de bevochtiger.

1. Verwijder het deksel van het waterreservoir.
2. Til de watertank van de basis van de luchtbevochtiger.
3. Vul de watertank met water tot aan de MAX-markering. De maximale capaciteit van de watertank is 3 liter.
4. Plaats de watertank terug op de basis van de luchtbevochtiger.
5. Plaats het deksel van de watertank terug op de watertank met de gemonteerde slang.

Basisinstellingen

- Stel, voordat u het apparaat in gebruik neemt, de hellingshoek van de ventilator in. U kunt deze in de gewenste positie brengen, door met beide handen de behuizing van de ventilator enigszins te kantelen.
  - Er zijn 3 vergrendelingsstanden voor de helling. Deze moeten hoorbaar vastklikken.
- Het apparaat kan zowel met de afstandsbediening als met de toetsen op de schakelaarbehuizing worden bediend. Identieke toetsen hebben dezelfde functie.
- De bediening wordt beschreven met de toetsen op de afstandsbediening.
  - De LED's op de schakelaarbehuizing geven de instellingen aan.

ON / OFF Inschakelen / uitschakelen

Schakel het apparaat in en uit met de **ON / OFF** toets. Het controlelampje op de toets gaat branden als het apparaat op het lichtnet is aangesloten.

- Na het loskoppelen van de netstroom of wanneer het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld, start het apparaat in NOR. (normaal), met lage snelheid (**L**) en de MOIST-functie uitgeschakeld.

SPEED Snelheid

Selecteer het snelheidsniveau met de toets **SPEED**. Door herhaaldelijk op de toets te drukken, kunt u vervolgens kiezen tussen de volgende snelheidsniveaus:

- **L** = lage snelheid
- **M** = gemiddelde snelheid
- **H** = hoge snelheid

MODE Intensiteitsfuncties

Het apparaat beschikt over de twee speciale functies: NATURAL en SLEEP. De snelheid van de ventilator wordt in beide functies anders gevarieerd.

Druk op de **MODE** toets om de modus te wijzigen.

NATURAL Natuurlijke modus

- Bij snelheidsniveau **L** wisselt de snelheid tussen langzaam – uit.
- Op snelheidsniveau **M** wisselt de snelheid tussen langzaam – medium – uit.
- Bij snelheidsniveau **H** wisselt de snelheid tussen langzaam – medium – snel – uit.

SLEEP Slaap Mode

- Op ingestelde snelheid **H**:
  De ventilator werkt de eerste 30 minuten in “Natuurlijke Mode” op hoge snelheid. Tijdens de volgende 30 minuten werkt de ventilator als in “Natuurlijke Mode” op **M** snelheid. De resterende tijd werkt de ventilator als in “Natuurlijke Mode” op snelheid **L**.
- Op ingestelde snelheid **M**:
  De ventilator werkt de eerste 30 minuten in “Natuurlijke Mode” op **M** snelheid. De resterende tijd werkt de ventilator als in “Natuurlijke Mode” op snelheid **L**.
- Op ingestelde snelheid **L**:
  Wissel tussen langzame snelheid en stilstand van de ventilator zoals in “Natuurlijke modus”.

NOR. Normal

- Om terug te keren naar de NORMAL modus, drukt u op de **MODE** toets totdat het NORMAL indicatielampje op de bedieningskast oplicht.

TIMER Timer

Wanneer u het apparaat tijdgestuurd wilt uitschakelen, drukt u op de **TIMER** toets.

- Elke druk op de **TIMER** toets verlengt de gebruikstijd met 30 minuten. Maximale uitschakeltijd: 7,5 uur.

OSC Draaibaar

- Wanneer u de functie OSC kiest, draait het apparaat zelfstandig binnen een bereik van ong. 90°.
- Om de functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de **OSC** toets.
- Om de functie op het apparaat in of uit te schakelen, drukt u ong. 3 seconden op de **SPEED / OSC** toets.

MOIST Mist

De luchtbevochtiger kan ook onafhankelijk van de ventilator worden gebruikt. Voor gecombineerde werking met ventilator moet de volgende volgorde worden aangehouden:

1. ventilator aan 2. bevochtiger aan

Als de luchtbevochtiger eerst wordt ingeschakeld, wordt deze uitgeschakeld wanneer de ventilator wordt ingeschakeld.

- Druk op de **MOIST** toets om de nevelfunctie te activeren. U kunt de intensiteit van de mist aanpassen met de draaiknop.
  - Het controlelampje rond de draaiknop brandt blauw als er voldoende water in het waterreservoir zit.
  - Als het controlelampje rood oplicht, zit er niet genoeg water in het waterreservoir.
- Druk nogmaals op de **MOIST** toets om de functie uit te schakelen.

Water bijvullen

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Giet indien nodig het resterende water uit het reservoir.

> ⚠ **LET OP:**
> Het water verzamelt zich in de basis van de luchtbevochtiger. Verwijder de watertank voorzichtig. Houd hiervoor de basis met één hand stevig vast.

4. Ga verder zoals beschreven in “Vullen met water”.

Uitschakelen

1. Schakel de ventilator en de luchtbevochtiger uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, leeg dan het waterreservoir en neem het resterende water van de basis op met een doek.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.
- Als u het beschermrooster verwijdert: Zorg ervoor dat de ventilator van het lichtnet is losgekoppeld voordat u het beschermrooster verwijdert.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

⚠ **LET OP:**

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

Behuizing

- Reinig het apparaat aan de buitenzijde met een droge doek zonder reinigingsmiddelen.
- Bij hardnekkig vuil maakt u een doek enigszins vochtig met water en veegt het apparaat na de reiniging goed droog.

Waterreservoir

- Spoel het waterreservoir om met schoon water.
- Laat het waterreservoir drogen voordat je het weer sluit.

Bevochtiger vloerplaat

De ruimte waar het waterreservoir staat, moet om de 3 dagen worden schoongemaakt.

1. Neem het oppervlak af met een vochtige doek.
2. Indien nodig, gebruik dan een paar druppels witte azijn en dit ong. 5 minuten inwerken.
3. Veeg het oppervlak dan opnieuw schoon.

- Hardnekkig vuil can worden losgemaakt met een nylon borstel.

Ontkalking

De intervallen tussen de ontkalkingen zijn afhankelijk van de hardheidsgraad van het water en van de gebruiksfrequentie.

- Als het reservoir erg vies is, voeg dan ong. 100 ml witte azijn aan het schoonmaakwater toe.
- Laat de oplossing ong. 10 minuten in het waterreservoir staan.
- Spoel het reservoir uit met schoon water.

Bewaren

- Leeg en reinig de luchtbevochtiger voordat u deze opbergt. Reinig de luchtbevochtiger voor het volgende gebruik.
- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de netstekker er goed in.
		Controleer de huiszekering.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze service of een specialist.
Het bedrijfslampje en het MOIST indicatielampje gaan branden, maar er wordt geen mist geproduceerd.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir.
Er wordt niet genoeg mist geproduceerd.	De bevochtiger is vies.	Reinig de bevochtiger.
	Het water is vies.	Vervang het water.
Mist of water ontsnapt tussen de bevochtiger en de vloerplaat.	Het waterreservoir is niet correct geplaatst.	Controleer of het waterreservoir correct is geplaatst.
Er is een vieze lucht waarneembaar.	Het water is te oud of vies.	Vervang het water en reinig de luchtbevochtiger.

Technische gegevens

Model:.....PC-VL 3142 LB
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50 Hz
Stroomverbruik:.....85 W
Beschermingsklasse:..... II
Nettogewicht: ..... ong. 6,6 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Verwijdering van batterijen

Als consument bent u wettelijk verplicht om oude batterijen / accu's terug te brengen.

Uw apparaat bevat batterijen. Als deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande instructies:

⚠ LET OP:
Batterijen / oplaadbare batterijen mogen niet met huishoudelijk afval weggegooid worden!

- Verwijder de batterij(en) uit de afstandsbediening vóór het wegwerpen van het apparaat.
- Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt.
- Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande 3
Aperçu du montage 4
Déballage de l'appareil 26
Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison 26
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil 27
Manipulation des piles 27
Notes d'utilisation 28
Branchement électrique 28
Insérer les piles dans la télécommande 28
Portée de la télécommande 28
Emplacement 28
Instructions pour le montage 28
Unité de base 28
Ventilateur 29
Humidificateur 29
Réglage de la hauteur du tube vertical télescopique 29
Fixation de la pince de fixation 29
Utilisation 29
Remplir le réservoir d'eau 29
Réglage de base 29
ON / OFF Allumer / éteindre 30
SPEED Vitesse 30
MODE Fonctions de changement de soufflerie 30
TIMER Minuterie 30
OSC Pivoter 30
MOIST Brume 30
Nouveau remplissage du réservoir d'eau 30
Arrêt 30
Nettoyage 31
Boîtier 31
Réservoir d'eau 31
Socle de l'humidificateur 31
Détartrage 31
Stockage 31
Dépannage 32
Données techniques 32
Élimination 32
Élimination des piles 32
Signification du symbole « Poubelle » 32

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

Page 3 : Appareil

1 Crochet
2 Crochet de fixation
3 Grille de protection
4 Hélice
5 Raccord de tuyau
6 Vis de blocage avec écrou
7 Boîtier de l'interrupteur
  a Capteur pour la télécommande
  b Bouton TIMER
  Témoins de contrôle (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)

c Bouton MODE
Témoins de contrôle (L / M / H)
d Bouton SPEED / OSC
Témoins de contrôle (NOR. / NAT. / SLEEP)
e Témoin de contrôle pour l'oscillation active
f Bouton ON / OFF avec témoin de contrôle
g Bouton MOIST avec témoin de contrôle

8 Vis de fixation pour le boîtier de l'interrupteur
9 Tube télescopique réglable en hauteur
10 Fixation de la potence télescopique
11 Tuyau flexible
12 Couvercle du réservoir d'eau avec raccord de tuyau
13 Marquage MAX
14 Réservoir d'eau
15 Marquage « positionner correctement le réservoir d'eau »
16 Humidificateur de base avec bouton rotatif et témoin de contrôle
17 Pied avec couvercle
18 Rouleau (4×)

Page 3 : Télécommande

19 Bouton MOIST
20 Bouton OSC
21 Bouton TIMER
22 Bouton MODE
23 Bouton SPEED
24 Bouton ON / OFF

Page 4 : Aperçu du montage

25 Couvercle du socle
26 Pied (plaque de base)
27 Rondelle
28 Vis de fixation
29 Adaptateur en caoutchouc pour les rouleaux (4×)
30 Moteur
31 Grille de protection arrière
32 Écrou de fixation de la grille de protection arrière
33 Vis de fixation de l'hélice
34 Grille de protection avant

Sans illustration

1× Écrou M6 pour fixer le boîtier de commande sur le tube vertical
1× Rondelle pour la fixation de la base de l'humidificateur
1× Crochet à vis pour la fixation de la base de l'humidificateur
1× Collier de fixation pour fixer le tuyau à la colonne télescopique

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ ATTENTION :

- Ne placez pas l'appareil directement à côté d'appareils de chauffage ou d'appareils électriques.
- Ne rayez pas la sonde à ultrasons.

- Ne passez jamais les doigts ou d'autres objets à travers la grille de protection.
- Attention aux cheveux longs ! Ils peuvent être happés par le ventilateur en raison des turbulences de l'air !
- N'utilisez l'appareil que si les grilles de protection sont en place !
- L'humidificateur intégré fonctionne par ultrasons. Ce son peut être dérangeant pour les animaux domestiques.
- Ne placez pas l'appareil sur du bois, pour éviter la déformation due à l'humidité.
- Faites attention aux appareils électriques situés à proximité du site. Ils ne doivent pas être mouillés.
- Les rouleaux peuvent rayer le sol et ne peuvent pas être sécurisés contre le déplacement.

Manipulation des piles

Respecter la polarité (+ / −) !

Garder hors de portée des enfants !

Les batteries non rechargeables **ne** doivent **pas** être rechargées !

Ne pas démonter les batteries !

Ne pas court-circuiter les piles !

Risque d'explosion !
N'exposez **pas** les piles à une chaleur intense, comme le soleil, le feu ou autre.

- Les piles peuvent laisser échapper de l'acide de batterie. Si le contrôle à distance n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Si une pile fuit, ne frottez pas le liquide dans les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, se laver les mains, rincer les yeux à l'eau claire. Consultez un médecin si un malaise persiste.
- Les différents types de piles et les piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.
- Les piles usagées doivent être retirées de la télécommande et éliminées en toute sécurité. Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Rapportez les piles usagées aux points de collecte compétents ou à votre revendeur.
- Les batteries rechargeables doivent être retirées de la télécommande avant d'être chargées.

Notes d'utilisation

L'appareil est conçu pour des locaux dont la surface ne dépasse pas 60–70 m². Cela dépend de la hauteur du plafond, du climat, etc. Utilisez cet appareil pour augmenter l'humidité de l'air dans un environnement sec. Voici les avantages acquis :

- Il garantit un climat ambiant sain et, ainsi votre bien-être.
- Une humidité relative comprise entre 45 % et 65 % peut assurer une humidité d'air agréable.
- Nous conseillons l'utilisation de cet humidificateur d'air à des températures entre 5 °C et 40 °C et à une faible humidité.
- Il évite le soulèvement de poussières et convient ainsi parfaitement aux personnes allergiques.
- Il hydrate votre peau.
- Il protège vos meubles de la sécheresse et empêche la formation d'interstices sur les parquets ou les revêtements de sol en bois.
- Il élimine les charges électrostatiques dans l'air.
- L'appareil fonctionne mieux si les portes et les fenêtres sont fermées lorsque vous l'utilisez en mode brume.
  - N'oubliez pas d'aérer régulièrement la pièce.

Branchement électrique

1. Assurez-vous, avant de branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique.
2. Branchez l'appareil sur une prise de courant de sécurité correctement installée. Le voyant du bouton **ON / OFF** (7 f) s'allume. Cela indique que l'alimentation électrique est activée.

Insérer les piles dans la télécommande

(Les piles ne sont pas incluses dans la livraison)

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur la face arrière de la télécommande.
2. Placez-y 2 piles du type R03 / AAA 1,5 V.
3. Veillez à la bonne polarité. Vous pouvez trouver des informations dans le compartiment à piles.
4. Fermez le compartiment à piles.

Portée de la télécommande

- La télécommande a une portée d'environ 8 mètres.
- Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le capteur face au logement de l'interrupteur.
- Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se situe entre la télécommande et le capteur.
- L'angle de la télécommande au capteur de la télécommande ne doit pas dépasser 30 ° à droite, à gauche, en haut et en bas.

Emplacement

- Une surface plane et antidérapante est un emplacement idéal.
- Les rouleaux peuvent rayer le sol et ne peuvent pas être protégés contre le déplacement. Prenez les précautions nécessaires pour éviter d'endommager le sol en dessous.
- La plaque de base comporte des trous qui permettent d'évacuer le trop-plein d'eau de l'humidificateur. Ces trous sont nécessaires à l'atomiseur et ne constituent pas un défaut de l'appareil. Prenez les précautions nécessaires pour éviter d'endommager le sol en dessous.
- Ne placez pas l'appareil sur du bois, pour éviter la déformation due à l'humidité.
- Surveillez les appareils électriques à proximité. Ils ne doivent pas être humides.
- Gardez une distance de 2 mètres de l'équipement électrique et des meubles fragiles pour les protéger de l'humidité.

Instructions pour le montage

L'appareil doit être entièrement monté avant utilisation ! Nous vous conseillons de consulter les figures « Liste des différents éléments de commande » et « Aperçu du montage » lorsque vous montez l'appareil.

Unité de base

1. Placer le couvercle (25) sur le socle (26).
2. Insérez les adaptateurs en caoutchouc (29) dans les quatre trous situés sous le socle. Poussez maintenant les filets des rouleaux dans les adaptateurs en caoutchouc.
3. Fixez le tube télescopique (9) dans le logement du socle. Utilisez pour cela la rondelle (27) et le crochet (28).
4. Placez la base de l'humidificateur dans le logement du socle. Vissez la base au socle par le bas. Utilisez la vis et la rondelle fournies à cet effet.
5. L'écrou M6 et la vis de fixation sont prémontés à l'arrière du Boîtier de l'interrupteur (8).
   Vérifiez si la vis de fixation n'est pas vissée trop profondément. Si c'est le cas, dévissez légèrement la vis. Ne pas la dévisser complètement !
   - Si la vis et l'écrou sont tombés, procédez comme suit :
     a) Tenez l'unité préassemblée [moteur (30) et boîtier d'interrupteur (7)] de manière à ce que le moteur soit orienté vers le bas.
     b) Insérez l'écrou M6 dans la fente située à côté du logement du tube.
     c) Visser sans serrer sur l'écrou la vis de fixation située à l'arrière du boîtier de l'interrupteur.
6. Poussez l'unité préassemblée sur le tube vertical télescopique.
7. Fixez l'unité au tube vertical en serrant la vis de fixation.

Ventilateur

8. Retirez l'écrou de fixation prémonté (32) du moteur (30). Rangez-le à portée de main.
9. Placez la grille de protection arrière (31) sur le moteur (30) en suivant les encoches.
   - Veillez à ce que la poignée de transport soit orientée vers le haut.
10. Dévissez l'écrou de fixation (32) de la grille de protection arrière en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
11. Installez l'hélice (4). Faites attention à la goupille de guidage sur l'arbre du moteur.
12. Serrez la vis de fixation de l'hélice (33) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
13. Retirez la vis de fixation prémontée Vis de sécurité et écrou (6) de la grille de protection avant (34). Rangez-les à portée de main.
14. Ouvrez les crochets de fixation (2) sur la grille de protection avant.
15. Installez la grille de protection avant en accrochant le crochet (1) avec la rainure dans la grille de protection arrière.
   - Les trous pour la vis de blocage (6) dans les grilles de protection avant et arrière doivent être superposés.
16. Fixez la grille de protection avec la vis de blocage et l'écrou (6).
17. Fermez les quatre crochets de fixation (2).

Humidificateur

18. Montez le réservoir d'eau (14) sur la base de l'humidificateur (16). Veillez à ce que les symboles **I** (15) soient alignés sur les deux parties.
19. Insérez le tuyau dans le raccord (12) du couvercle du réservoir d'eau. Placez ensuite le couvercle du réservoir d'eau sur le réservoir d'eau. Le creux du bouchon du réservoir d'eau doit s'appuyer sur la rainure de l'ouverture du réservoir d'eau.
20. Branchez l'autre extrémité du tuyau sur le raccord de la grille de protection (5).
   - Le réservoir d'eau doit être fermement fixé sur la base afin d'éviter que la brume ne s'échappe entre le réservoir d'eau et la base.

Réglage de la hauteur du tube vertical télescopique

La hauteur du tube vertical télescopique peut être réglée. Les inscriptions ci-dessous sont situées en haut de la fixation (10).

1. Desserrez la fixation du tube vertical télescopique en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la direction LOOSEN.
2. Resserrez ensuite la fixation en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre dans le sens de la FASTEN.

Fixation de la pince de fixation

Le collier de fixation fourni peut être fixé en option sur le tube vertical télescopique pour sécuriser le tuyau.

⚠ ATTENTION :

- N'introduisez le tuyau dans le collier de fixation que par le bas ou par le haut. Sinon, le tuyau sera endommagé !
- Le tuyau doit être posé de manière à ce que le réservoir d'eau ne soit pas poussé hors de la base par le tuyau fixe.

1. Faites glisser le clip de fixation par le haut sur le tube de support télescopique.
2. Pousser l'extrémité du tuyau du réservoir d'eau à travers l'autre côté du clip de fixation depuis le haut.
3. Fixez à nouveau l'extrémité du tuyau au couvercle du réservoir d'eau.

Utilisation

Remplir le réservoir d'eau

⚠ ATTENTION :

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide, de l'eau distillée ou bouillie ou de l'eau sans additif.
- Remplacez l'eau tous les 3 jours, même si vous n'avez pas encore utilisé l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant de longues périodes, enlevez l'eau du réservoir et du socle de l'humidificateur.

1. Retirez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Soulevez le réservoir d'eau de la base de l'humidificateur.
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. La capacité maximale du réservoir d'eau est de 3 litres.
4. Replacez le réservoir d'eau sur la base de l'humidificateur.
5. Replacez le couvercle du réservoir d'eau sur le réservoir d'eau avec le tuyau en place.

Réglage de base

- Réglez l'angle d'inclinaison de l'air avant de mettre l'appareil en marche. Pour régler l'angle d'inclinaison dans la position désirée, faîtes basculer, entre vos deux mains, le bloc de ventilation de l'appareil.
   - Il y a 3 positions d'arrêt pour l'inclinaison. Ces boutons doivent s'enclencher de manière audible.
- L'appareil peut être utilisé aussi bien avec la télécommande qu'avec les boutons du boîtier de commande. Les boutons identiques ont la même fonction.
- Le fonctionnement est décrit à l'aide des boutons de la télécommande.
   - Les LED du boîtier de commande indiquent les réglages.

ON / OFF Allumer / éteindre

Allumez et éteignez l'appareil à l'aide du bouton **ON / OFF**. Le témoin de contrôle sur le bouton s'allume lorsque l'appareil est branché sur le secteur.

- Après avoir été débranché du réseau ou lorsque l'appareil est remis en marche, l'appareil démarre en mode NOR. (normal), en petite vitesse (**L**) et avec la fonction MOIST désactivée.

SPEED Vitesse

Sélectionnez le niveau de vitesse à l'aide du bouton **SPEED**. En appuyant plusieurs fois sur le bouton, vous pouvez ensuite choisir entre les niveaux de vitesse suivants :

- **L** = petite vitesse
- **M** = vitesse moyenne
- **H** = vitesse élevée

MODE Fonctions de changement de soufflerie

L'appareil dispose de deux fonctions spéciales: NATURAL et SLEEP. La vitesse du ventilateur varie différemment dans les deux fonctions.

Appuyez sur le bouton **MODE** pour changer de mode.

NATURAL Mode naturel

- Au niveau de vitesse **L**, la vitesse varie entre lente – arrêt.
- Au niveau de vitesse **M**, la vitesse varie entre lente – moyenne – arrêt.
- Au niveau de vitesse H, la vitesse varie entre lente – moyenne – rapide – arrêt.

SLEEP Mode sommeil

- Réglé sur la vitesse **H** :
  Le ventilateur fonctionne les 30 premières minutes comme en « Mode naturel » au réglage de vitesse **H**. Au cours des 30 prochaines minutes, le ventilateur fonctionne en « Mode naturel » au réglage de vitesse **M**. Pour le temps qui reste, le ventilateur fonctionne en « Mode naturel » au réglage de vitesse **L**.
- Réglé sur la vitesse **M** :
  Le ventilateur fonctionne les 30 premières minutes comme en « Mode naturel » au réglage de vitesse **M**. Pour le temps qui reste, le ventilateur fonctionne en « Mode naturel » au réglage de vitesse **L**.
- Réglé sur la vitesse **L** :
  Alternez entre la vitesse basse et l'arrêt du ventilateur comme en « Mode naturel ».

NOR. Normal

- Pour revenir au mode NORMAL, appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que le témoin NORMAL s'allume sur le boîtier de commande.

TIMER Minuterie

Si vous souhaitez que la minuterie éteigne l'appareil, appuyez sur le bouton **TIMER**.

- Chaque pression sur le bouton **TIMER** augmente la durée de fonctionnement de 30 minutes. Durée d'arrêt maximum : 7,5 heures.

OSC Pivoter

- Si vous sélectionnez la fonction OSC, l'appareil oscille automatiquement sur une plage d'environ 90 degrés.
- Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton **OSC**.
- Pour activer ou désactiver la fonction sur l'appareil, appuyez sur le bouton **SPEED / OSC** pendant environ 3 secondes.

MOIST Brume

L'humidificateur peut également fonctionner indépendamment du ventilateur. Pour un fonctionnement combiné avec le ventilateur, la séquence suivante doit être respectée :

1. ventilateur en marche 2. humidificateur en marche

Si l'humidificateur est mis en marche en premier, il s'éteint lorsque le ventilateur est mis en marche.

- Appuyez sur le bouton **MOIST** pour activer la fonction de brumisation. Vous pouvez régler l'intensité du brouillard à l'aide du bouton rotatif.
  - Le témoin de contrôle situé autour du cadran de commande s'allume en bleu lorsque le réservoir d'eau contient suffisamment d'eau.
  - Si le témoin de contrôle s'allume en rouge, cela signifie qu'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.
- Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton **MOIST**.

Nouveau remplissage du réservoir d'eau

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche de la prise de courant.
3. Si besoin est, versez l'eau restante hors du réservoir.

> ⚠ **ATTENTION :**
> De l'eau s'accumule dans la base de l'humidificateur. Retirez le réservoir d'eau avec précaution. Pour ce faire, tenez la base d'une main.

4. Effectuez les mêmes étapes que celles décrites dans « Remplir le réservoir d'eau ».

Arrêt

1. Éteignez le ventilateur et l'humidificateur.
2. Débranchez la fiche de la prise de courant.
3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, videz le réservoir d'eau et absorbez l'eau restante de la base à l'aide d'un chiffon.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT:

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Si vous retirez la grille de protection : assurez-vous que le ventilateur est déconnecté de l'alimentation électrique avant de retirer la protection.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ **ATTENTION :**

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Boîtier

- Nettoyez l'appareil de l'extérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans adjuvant.
- En cas de salissures tenaces, humidifiez légèrement le torchon avec de l'eau puis essuyez l'appareil avec un torchon sec.

Réservoir d'eau

- Rincez le réservoir d'eau avec de l'eau propre.
- Laissez le réservoir d'eau sécher avant de le refermer.

Socle de l'humidificateur

L'endroit où se trouve le réservoir d'eau doit être nettoyé tous les 3 jours.

1. Essuyez l'espace avec un tissu humide.
2. Si besoin est, utilisez quelques gouttes de vinaigre blanc et laissez agir pendant environ 5 minutes.
3. Puis, essuyez à nouveau la zone.

- Les taches rebelles peuvent s'enlever à l'aide d'une brosse en nylon.

Détartrage

La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.

- Si le réservoir est très sale, ajoutez environ 100 ml de vinaigre blanc à l'eau pure.
- Laissez la solution dans le réservoir d'eau pendant env. 10 minutes.
- Rincez le réservoir à l'eau pure.

Stockage

- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.
- Nettoyez l'appareil comme indiqué et laissez-le sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil.
		Insérez la fiche secteur correctement.
		Vérifiez le fusible de la maison.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service ou un spécialiste.
Le témoin de fonctionnement et le témoin MOIST s'allument, mais aucun brouillard n'est produit.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
Production insuffisante de brume.	L'humidificateur est sale.	Nettoyez l'humidificateur.
	L'eau est sale.	Changez l'eau.
De la brume ou de l'eau s'échappe entre le réservoir d'eau et le socle de l'humidificateur.	Le réservoir d'eau n'est pas inséré correctement.	Vérifiez que le réservoir d'eau est correctement mis en place.
Mauvais odeur.	L'eau est sale ou a vieilli.	Changez l'eau et nettoyez l'humidificateur.

Données techniques

Modèle : .....PC-VL 3142 LB
Alimentation électrique :..... 220–240 V~, 50 Hz
Puissance absorbée : .....85 W
Classe de protection : II
Poids net : .....env. 6,6 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Élimination des piles

En tant que consommateur, vous êtes tenu de rapporter les piles / batteries rechargeables usagés.

Votre appareil contient des piles. Si ces piles sont usées, suivez les consignes suivantes :

⚠ ATTENTION :
Ne jetez pas les piles / batteries rechargeables avec les déchets ménagers !

- Retirez la(les) pile(s) de la télécommande avant de jeter l'appareil.
- Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant.
- La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo 3
Resumen de montaje..... 4
Desembalaje del aparato..... 33
Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega..... 33
Advertencias para el uso del aparato..... 34
Manejo de las pilas 34
Notas de uso 35
Conexión eléctrica..... 35
Inserte las pilas en el mando a distancia..... 35
Alcance de mando a distancia..... 35
Ubicación..... 35
Instrucciones de montaje 35
Unidad base 35
Ventilador 36
Humidificador 36
Ajuste de la altura del tubo vertical telescópico..... 36
Fijación de la abrazadera de sujeción 36
Manejo..... 36
Llenado de agua 36
Ajustaciones fundamentales..... 36
ON / OFF Encendido / apagado 37
SPEED Velocidad..... 37
MODE Funciones de cambio de viento 37
TIMER Temporizador 37
OSC Giratorio 37
MOIST Niebla 37
Rellenar el agua 37
Apagado..... 37
Limpieza..... 38
Chasis 38
Depósito de agua..... 38
Base humidificadora 38
Descalcificación..... 38
Almacenamiento..... 38
Solución de problemas..... 39
Datos técnicos 39
Eliminación..... 39
Eliminación de baterías..... 39
Significado del símbolo “Cubo de basura”..... 39

ESPAÑOL

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado “Limpieza”.

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

Página 3: Aparato

1 Gancho
2 Gancho de fijación
3 Rejilla protectora
4 Hélice
5 Conexión de manguera
6 Tornillo de bloqueo con tuerca
7 Carcasa del interruptor
a Sensor para el mando a distancia
b Botón TIMER
Lámparas de control (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)

PC-VL3142LB_IM_25.11.2024 27.11.24

c Botón MODE
Lámparas de control (L / M / H)
d Botón SPEED / OSC
Lámparas de control (NOR. / NAT. / SLEEP)
e Lámpara de control para oscilación activa
f Botón ON / OFF con lámpara de control
g Botón MOIST con lámpara de control
8 Tornillo de fijación de la carcasa del interruptor
9 Tubo telescópico regulable en altura
10 Fijación para el tubo telescópico
11 Manguera
12 Tapa del depósito de agua con conexión para manguera
13 Marca MAX
14 Depósito de agua
15 Marca “colocar correctamente el depósito de agua”
16 Humidificador básico con control giratorio y lámpara de control
17 Soporte con tapa
18 Rodillo (4×)

Página 3: Mando a distancia

19 Botón MOIST
20 Botón OSC
21 Botón TIMER
22 Botón MODE
23 Botón SPEED
24 Botón ON / OFF

Página 4: Resumen de montaje

25 Tapa del soporte
26 Soporte (placa base)
27 Lavadora
28 Tornillo de fijación
29 Adaptador de goma para los rodillos (4×)
30 Motor
31 Rejilla protectora trasera
32 Tuerca de fijación de la rejilla protectora trasera
33 Tornillo de fijación para la hélice
34 Rejilla protectora delantera

Sin ilustración

1× Tuerca M6 para fijar la carcasa del interruptor al tubo vertical
1× Arandela para fijar la base del humidificador
1× Gancho roscado para fijar la base del humidificador
1× Abrazadera de sujeción para fijar la manguera al tubo vertical telescópico

Advertencias para el uso del aparato

⚠ ATENCIÓN:

- No coloque el aparato cerca de aparatos de calefacción o eléctricos.
- No raye la sonda ultrasónica.

- No introduzca los dedos ni otros objetos a través de la rejilla de protección.
- Tenga cuidado con el pelo largo: ¡Pueden ser aspirados por el flujo de aire!
- ¡Utilice el aparato sólo con la rejilla de protección cerrada!
- El humidificador integrado funciona con ultrasonidos. Este sonido puede tener un efecto perturbador en las mascotas.
- No coloque el aparato sobre madera, para evitar la deformación debido a la humedad.
- Tenga cuidado con los aparatos eléctricos cerca de la obra. No deben mojarse.
- Los rodillos pueden rayar el suelo y no pueden asegurarse para evitar que rueden.

Manejo de las pilas

¡Respete la polaridad (+ / −)!

¡Manténgalas fuera del alcance de los niños!

¡Las pilas no recargables **no** deben recargarse!

¡No desmonte las pilas!

¡No cortocircuite las pilas!

¡Peligro de explosión!
No exponga las pilas a un calor intenso, como el del sol, el fuego o similares.

- Las pilas pueden tener fugas de ácido. Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- En caso de fuga de una pila, no se frote los ojos ni las mucosas con el líquido. En caso de contacto, lávese las manos y enjuáguese los ojos con agua limpia. Acuda al médico si persisten las molestias.
- No deben utilizarse juntos distintos tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas usadas deben retirarse del mando a distancia y desecharse de forma segura. Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Devuelva las baterías usadas a los puntos de recogida responsables o al distribuidor.
- Las pilas recargables deben extraerse del mando a distancia antes de cargarlas.

Notas de uso

El aparato ha sido diseñado para salar con dimensiones de hasta 60–70 m². Esto depende de la altura del techo, clima, etc. Puede usar el aparato para aumentar la humedad del aire en un entorno seco. Esto ofrece las ventajas siguientes:

- Garantiza un saludable clima de la sala, y, por lo tanto, su bienestar.
- Una humedad relativa de 45 % a 65 % puede proporcionar una agradable humedad al aire.
- Recomendamos utilizar este humidificador de aire a temperaturas entre 5 °C y 40 °C en condiciones de baja humedad.
- Impide que se levante polvo y, por consiguiente, resulta ideal para las personas alérgicas.
- Suministra humedad a su piel.
- Evita que sus muebles se resequen e impide la formación de grietas en el parquet o los suelos de madera.
- Se suprime la carga electrostática del aire.
- El aparato funciona mejor si se mantienen puertas y ventanas cerradas cuando se usa en modo niebla.
  - No olvide ventilar la habitación con regularidad.

Conexión eléctrica

1. Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación.
2. Conecte el aparato a una toma con toma de tierra correctamente instalada. El indicador luminoso del botón **ON / OFF** (7 f) se enciende. Esto indica que la fuente de alimentación está encendida.

Inserte las pilas en el mando a distancia

(Pilas no incluidas en el volumen de suministro)

1. Abra la tapa de la cámara para pilas en la parte posterior del mando a distancia.
2. Coloque 2 pilas del tipo R03 / AAA 1,5 V.
3. Preste atención a la polaridad correcta. Puede encontrar más detalles en el compartimiento de baterías.
4. Cierre la cámara para pilas.

Alcance de mando a distancia

- El mando a distancia tiene un alcance de 8 metros.
- Para usar el mando a distancia, oriéntelo al sensor de la parte anterior del chasis del interruptor.
- Compruebe si hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor.
- El ángulo del mando a distancia respecto al sensor remoto no debe exceder los 30 ° a derecha, izquierda, arriba y abajo.

Ubicación

- Como ubicación se apropia una superficie antideslizante y plana.
- Los rodillos pueden rayar el suelo y no pueden asegurarse para evitar que rueden. Tome las precauciones adecuadas para no dañar el suelo que se encuentra debajo.
- En la placa base hay orificios por los que puede salir el agua desbordada del humidificador. Estos orificios son necesarios para el atomizador y no representan un defecto del aparato. Tome las precauciones adecuadas para no dañar el suelo que se encuentra debajo.
- No coloque el aparato sobre madera, para evitar la deformación debido a la humedad.
- Tenga cuidado con los dispositivos eléctricos que estén en las inmediaciones. No se deben mojar.
- Mantenga una distancia de 2 metros de equipo eléctrico y mobiliario delicado para proteger estos de la humedad.

Instrucciones de montaje

¡El aparato puede montarse por complete antes del uso! Recomendamos que consulte las figuras “Indicación de los elementos de manejo” y “Resumen de montaje” para montar.

Unidad base

1. Coloque la tapa (25) sobre el soporte (26).
2. Introduzca los adaptadores de goma (29) en los cuatro orificios de la parte inferior del soporte. Introduzca ahora las roscas de los rodillos en los adaptadores de goma.
3. Fije el tubo vertical telescópico (9) en el hueco del soporte. Utilice para ello la arandela (27) y el gancho roscado (28).
4. Coloque la base del humidificador en la escotadura del soporte. Atornille la base al soporte desde abajo. Utilice para ello el tornillo y la arandela suministrados.
5. La tuerca M6 y el tornillo de fijación están premontados en la parte posterior de la carcasa del interruptor (8). Compruebe si el tornillo de fijación está demasiado apretado. Si es así, desenrosque ligeramente el tornillo. ¡No lo desenrosque del todo!
   - Si el tornillo y la tuerca se han caído, proceda como se indica a continuación:
     a) Sujete la unidad premontada [motor (30) y carcasa del interruptor (7)] de forma que el motor apunte hacia abajo.
     b) Introduzca la tuerca M6 en la ranura situada junto a la escotadura para el tubo.
     c) Enrosque sin apretar el tornillo de fijación de la parte posterior de la carcasa del interruptor en la tuerca.
6. Empuje la unidad premontada sobre el tubo vertical telescópico.
7. Fije la unidad al tubo vertical apretando el tornillo de fijación.

Ventilador

8. Retire la tuerca de fijación premontada (32) del motor (30). Guárdelos a mano.
9. Coloque la rejilla protectora trasera (31) en el motor (30) según los rebajes.
   - Asegúrese de que el asa de transporte apunta hacia arriba.
10. Enrosque la tuerca de fijación (32) de la rejilla protectora trasera en el sentido de las agujas del reloj.
11. Monte la hélice (4). Preste atención al pasador guía del eje del motor.
12. Apriete el tornillo de fijación (33) de la hélice en sentido antihorario.
13. Retire el tornillo de fijación premontado, el tornillo de bloqueo y la tuerca (6) de la rejilla protectora delantera (34). Guárdelos a mano.
14. Abra los ganchos de sujeción (2) de la rejilla protectora delantera.
15. Fije la rejilla protectora delantera enganchando el gancho (1) con la ranura en la rejilla protectora trasera.
   - Los orificios para el tornillo de bloqueo (6) en la rejilla protectora delantera y trasera deben estar alineados.
16. Fije la rejilla protectora con el tornillo de bloqueo y la tuerca (6).
17. Cierre los cuatro ganchos de sujeción (2).

Humidificador

18. Coloque el depósito de agua (14) en la base del humidificador (16). Asegúrese de que los símbolos **I** (15) estén alineados en ambas partes.
19. Introduzca la manguera en la conexión (12) de la tapa del depósito de agua. A continuación, coloque la tapa del depósito de agua en el depósito de agua. La ranura del tapón del depósito de agua debe encajar en la ranura de la abertura del depósito de agua.
20. Conecte el otro extremo de la manguera a la conexión de manguera de la rejilla protectora (5).
   - El depósito de agua debe asentarse firmemente sobre la base para que la niebla no pueda escapar entre el depósito de agua y la base.

Ajuste de la altura del tubo vertical telescópico

La altura del tubo vertical telescópico puede ajustarse. Las siguientes inscripciones se encuentran en la parte superior de la fijación (10).

1. Afloje la fijación del tubo vertical telescópico girándola en sentido antihorario en dirección LOOSEN.
2. Tire del tubo vertical telescópico hasta la altura deseada. A continuación, vuelva a apretar la fijación girándola en el sentido de las agujas del reloj en la dirección FASTEN.

Fijación de la abrazadera de sujeción

La abrazadera de fijación adjunta puede fijarse opcionalmente al tubo vertical telescópico para asegurar la manguera.

⚠ ATENCIÓN:
- Empuje la manguera a través de la abrazadera de fijación sólo desde abajo o desde arriba. ¡De lo contrario, la manguera resultará dañada!
- La manguera debe colocarse de forma que el depósito de agua no sea empujado fuera de la base por la manguera fija.

1. Deslice la abrazadera de fijación en el tubo vertical telescópico desde arriba.
2. Introduzca el extremo de la manguera del depósito de agua por el otro lado del clip de fijación desde arriba.
3. Vuelva a fijar el extremo de la manguera a la tapa del depósito de agua.

Manejo

Llenado de agua

⚠ ATENCIÓN:
- Use exclusivamente agua destilada, hervida o del grifo sin aditivos.
- Cambie el agua cada 3 días, aunque aún no se haya usado.
- Si el aparato no se ha usado durante periodos prolongados, retire el agua del depósito y de la base del humidificador.

1. Retire la tapa del depósito de agua.
2. Levante el depósito de agua de la base del humidificador.
3. Llene el depósito de agua hasta la marca MAX. La capacidad máxima del depósito de agua es de 3 litros.
4. Vuelva a colocar el depósito de agua en la base del humidificador.
5. Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua en el depósito de agua con la manguera colocada.

Ajustaciones fundamentales

- Antes de poner en marcha el aparato, ajuste el ángulo de inclinación de la soplante. Puede poner el ángulo de inclinación en la posición deseada inclinando con las dos manos la carcasa de la soplante.
   - Hay 3 posiciones de bloqueo para la inclinación. Deben encajar de forma audible.
- El aparato puede manejarse tanto con el mando a distancia como con los botones de la carcasa del interruptor. Los botones idénticos tienen la misma función.

- El funcionamiento se describe con los botones del mando a distancia.
  - Los LED de la carcasa del conmutador indican los ajustes.

ON / OFF Encendido / apagado

Encienda y apague el aparato con el botón **ON / OFF**. La lámpara de control del botón se enciende cuando el aparato está conectado a la red eléctrica.

- Después de la desconexión de la red o al volver a encender el aparato, éste arranca en NOR. (normal), con velocidad baja (**L**) y la función MOIST desconectada.

SPEED Velocidad

Seleccione el nivel de velocidad con el botón **SPEED**. Pulsando repetidamente el botón, podrá elegir a continuación entre los siguientes niveles de velocidad:

- **L** = velocidad baja
- **M** = velocidad media
- **H** = velocidad alta

MODE Funciones de cambio de viento

El aparato tiene dos funciones especiales:
NATURAL y SLEEP. La velocidad del ventilador varía de forma diferente en ambas funciones.

Pulse el botón **MODE** para cambiar el modo.

NATURAL Modo natural

- En el nivel de velocidad **L**, la velocidad varía entre lenta – desactivada.
- En el nivel de velocidad **M**, la velocidad varía entre lenta – media – desconectada.
- En el nivel de velocidad **H**, la velocidad varía entre lenta – media – rápida – desconectada.

SLEEP Modo reposo

- Si está en velocidad **H**:
  El ventilador funciona los primeros 30 minutos como en “Modo natural” en posición de velocidad **H**. En los siguientes 30 minutos el ventilador funciona como en “Modo natural” en velocidad **M**. El resto del tiempo el ventilador funciona como en “Modo natural” en posición **L**.
- Si está en velocidad **M**:
  En ventilador funciona los primeros 30 minutos como en “Modo natural” en posición **M**. El resto del tiempo, el ventilador funciona como en “Modo natural” en posición **L**.
- Si está en velocidad **L**:
  Cambia entre velocidad lenta y apagado del ventilador como en “Modo natural”.

NOR. Normal

- Para volver al modo NORMAL, pulse el botón **MODE** hasta que se encienda la luz indicadora NORMAL de la caja de control.

TIMER Temporizador

Si desea desconectar el aparato por temporizador, pulse el botón **TIMER**.

- Cada pulsación del botón **TIMER** aumenta el tiempo de funcionamiento en 30 minutos. Tiempo de apagado máximo: 7,5 horas.

OSC Giratorio

- Si seleccione la función OSC, el aparato gira de forma independiente en un área de aprox. 90 grados.
- Para desactivar la función, pulse de nuevo el botón **OSC**.
- Para activar o desactivar la función en el aparato, pulse el botón **SPEED / OSC** durante aprox. 3 segundos.

MOIST Niebla

El humidificador también puede funcionar independientemente del ventilador. Para el funcionamiento combinado con el ventilador, debe observarse la siguiente secuencia:

1. ventilador encendido 2. humidificador encendido

Si el humidificador se conecta primero, se desconecta al conectar el ventilador.

- Pulse el botón **MOIST** para activar la función de nebulización. Puede ajustar la intensidad de la nebulización mediante el mando giratorio.
  - La lámpara de control situada alrededor del dial de control se ilumina en azul cuando hay suficiente agua en el depósito de agua.
  - La lámpara de control se ilumina en rojo cuando no hay suficiente agua en el depósito.
- Para desactivar la función, pulse de nuevo el botón **MOIST**.

Rellenar el agua

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Si es necesario, deseche el agua restante del depósito.

> ⚠ **ATENCIÓN:**
> El agua se acumula en la base del humidificador. Retire con cuidado el depósito de agua. Para ello, sujete firmemente la base con una mano.

4. Proceda como se describe en “Llenar con agua”.

Apagado

1. Apague el ventilador y el humidificador.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, vacíe el depósito de agua y absorba el agua restante de la base con un paño.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o reparar el aparato.
- Si retira la rejilla protectora: Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de retirar el dispositivo protector.
- No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ **ATENCIÓN:**

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

Chasis

- Limpie el exterior del aparato con un paño seco, sin aditivos.
- En caso de que el aparato esté gravemente ensuciado, humedezca el paño con un poco de agua y después seque el aparato.

Depósito de agua

- Aclare el depósito de agua con agua limpia.
- Deje que el depósito de agua se seque antes de volver a cerrarlo.

Base humidificadora

La zona donde está instalado el depósito de agua debe limpiarse cada 3 días.

1. Limpie la zona con una gamuza humedecida.
2. Si es necesario, use unas gotas de vinagre blanco y déjelo actuar aprox. 5 minutos.
3. Limpie la zona de nuevo a continuación.

- La suciedad incrustada puede soltarse con un cepillo de nylon.

Descalcificación

Los intervalos de descalcificación dependen del grado hidrotimétrico del agua y de la frecuencia del uso.

- Si está muy sucio, añada aprox. 100 ml de vinagre blanco al agua para limpiar.
- Deje la solución en el depósito de agua durante aprox. 10 minutos.
- Enjuague el depósito con agua limpia.

Almacenamiento

- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes del siguiente uso.
- Limpie el aparato como se describe y deje que se seque completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato.
		Inserte el enchufe correctamente.
		Compruebe el fusible de la casa.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.
El indicador de funcionamiento y la luz indicadora MOIST se iluminan, pero no se produce niebla.	Depósito de agua vacío.	Llene el depósito de agua.
No se produce la suficiente niebla.	Humidificador sucio.	Limpie el humidificador.
	Agua sucia.	Cambie el agua.
Sale niebla o agua entre el depósito de agua y la base del humidificador.	El depósito de agua no está colocado correctamente.	Compruebe que el depósito de agua esté colocado correctamente.
Malos olores.	Agua vieja o sucia.	Cambie el agua y limpie el humidificador.

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-VL 3142 LB
Alimentación: ..... 220–240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: ..... 85 W
Clase de protección: II
Peso neto: ..... aprox. 6,6 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Eliminación de baterías

Como consumidor está obligado por la ley a recoger pilas / acumuladores gastados.

Su aparato contiene baterías. Si las baterías están gastadas, siga las instrucciones siguientes:

⚠ ATENCIÓN:
¡Las baterías / baterías recargables usados no deben desecharse con los residuos domésticos!

- Retire la(s) batería(s) del mando a distancia antes de desechar el aparato.
- Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio.
- Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará a evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

ITALIANO

Indice

Elementi di comando **3**
Panoramica dell'assemblaggio **4**
Disimballaggio dell'apparecchio **40**
Elementi di comando / Nella fornitura **40**
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio **41**
Manipolazione delle batterie 41
Note per l'uso **42**
Allacciamento alla rete elettrica 42
Inserire le batterie nel telecomando 42
Uso del telecomando 42
Sito 42
Istruzioni per il montaggio **42**
Unità base 42
Ventilatore 42
Umidificatore 43
Regolazione dell'altezza del tubo di livello telescopico 43
Fissaggio della fascetta di fissaggio 43
Utilizzo **43**
Riempia d'acqua 43
Impostazione di base 43
ON / OFF Accensione / spegnimento 44
SPEED Velocità 44
MODE Funzioni di cambio aria 44
TIMER Timer 44
OSC Girevole 44
MOIST Umidità 44
Riempire il serbatoio d'acqua 44
Spegnimento 44
Pulizia **45**
Alloggiamento 45
Serbatoio dell'acqua 45
Base dell'umidificatore 45
Decalcificazione **45**
Conservazione **45**
Risoluzione dei problemi **46**
Dati tecnici **46**
Smaltimento **46**
Smaltimento batterie 46
Significato del simbolo "Eliminazione" 46

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando / Nella fornitura

Pagina 3: Apparecchio

1 Gancio
2 Gancio di fissaggio
3 Griglia di protezione
4 Elica
5 Attacco del tubo flessibile
6 Vite di bloccaggio con dado
7 Alloggiamento dell'interruttore
  a Sensore per il telecomando
  b Tasto TIMER
    Lampade di controllo (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)
  c Tasto MODE
    Lampade di controllo (L / M / H)
  d Tasto SPEED / OSC
    Lampade di controllo (NOR. / NAT. / SLEEP)

e Lampada di controllo per l'oscillazione attiva
f Tasto ON / OFF con lampada di controllo
g Tasto MOIST con lampada di controllo

8 Vite di fissaggio per l'alloggiamento dell'interruttore
9 Tubo telescopico regolabile in altezza
10 Fissaggio del tubo di sostegno telescopico
11 Tubo flessibile
12 Coperchio del serbatoio dell'acqua con attacco per il tubo flessibile
13 Marcatura MAX
14 Serbatoio dell'acqua
15 Marcatura "posizionare correttamente il serbatoio dell'acqua"
16 Umidificatore di base con controllo rotativo e lampada di controllo
17 Supporto con coperchio
18 Rullo (4×)

Pagina 3: Telecomando

19 Tasto MOIST
20 Tasto OSC
21 Tasto TIMER
22 Tasto MODE
23 Tasto SPEED
24 Tasto ON / OFF

Pagina 4: Panoramica dell'assemblaggio

25 Coperchio del supporto
26 Supporto (piastra di base)
27 Lavatrice
28 Vite di fissaggio
29 Adattatore in gomma per i rulli (4×)
30 Motore
31 Griglia di protezione posteriore
32 Dado di fissaggio per la griglia di protezione posteriore
33 Vite di fissaggio per l'elica
34 Griglia di protezione anteriore

Senza illustrazione

1× Dado M6 per il fissaggio dell'alloggiamento dell'interruttore al tubo di livello
1× Rondella per il fissaggio della base dell'umidificatore
1× Gancio a vite per il fissaggio della base dell'umidificatore
1× Morsetto di fissaggio per il fissaggio del tubo flessibile al tubo di livello telescopico

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ ATTENZIONE:

- Non collocare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di apparecchi di riscaldamento o di dispositivi elettrici.
- Non graffiare la sonda a ultrasuoni.

- Non inserire le dita o altri oggetti attraverso la griglia di protezione.
- Attenzione ai capelli lunghi: Possono essere risucchiati dal flusso d'aria!
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con la griglia di protezione chiusa!
- L'umidificatore integrato funziona con gli ultrasuoni. Questo suono può avere un effetto disturbante sugli animali domestici.
- Non posizionare l'apparecchio sul legno, al fine di evitare la deformazione dovuta all'umidità.
- Prestare attenzione agli apparecchi elettrici nelle vicinanze del sito. Non devono bagnarsi.
- I rulli possono graffiare il pavimento e non possono essere assicurati contro il rotolamento.

Manipolazione delle batterie

Rispettare la polarità (+ / −)!

Tenere lontano dai bambini!

Le batterie non ricaricabili **non** devono essere ricaricate!

Non smontare le batterie!

Non cortocircuitare le batterie!

Pericolo di esplosione!
Non esporre le batterie a fonti di calore intenso, come sole, fuoco o simili.

- Le batterie possono perdere acido. Se il telecomando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Se una batteria perde, non strofinare il liquido negli occhi o sulle mucose. In caso di contatto, lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Rivolgersi a un medico se i disturbi persistono.
- Non è consentito utilizzare insieme tipi diversi di batterie e batterie nuove e usate.
- Le batterie usate devono essere rimosse dal telecomando e smaltite in modo sicuro. Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Restituire le batterie usate ai centri di raccolta competenti o al rivenditore.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal telecomando prima di essere caricate.

Note per l'uso

L'apparecchio è concepito per stanze con dimensioni fino a 60–70 m². Questo dipende dall'altezza del soffitto, dal clima ecc. È possibile usare questo dispositivo per aumentare l'umidità dell'aria in un ambiente secco. Questo consente i seguenti vantaggi:

- Garantisce un clima salutare nell'ambiente e quindi benessere.
- Un intervallo di umidità relative da 45 % a 65 % può fornire piacevole umidità dell'aria.
- Si consiglia di usare questo umidificatore a temperature tra 5 °C e 40 °C e bassa umidità.
- Previene il sollevamento di polvere e quindi idealmente è adatto a chi soffre di allergie.
- Alla pelle è fornita umidità.
- Protegge i mobili dall'essiccarsi e previene la formazione di vuoti in parquet o pavimenti in legno.
- Le scariche elettrostatiche nell'aria sono soppresse.
- Il dispositivo funziona meglio se le finestre e le porte sono chiuse se usato in modalità umidità.
  - Non dimenticate di aerare regolarmente la stanza.

Allacciamento alla rete elettrica

1. Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella dell'apparecchio. I relativi dati sono riportati sull'etichetta di identificazione.
2. Colleghi l'apparecchio ad una presa con messa a terra installata correttamente. La spia sul tasto **ON / OFF** (7 f) si accende. Ciò indica che l'alimentazione è attiva.

Inserire le batterie nel telecomando

(Le batterie non sono incluse nella fornitura)

1. Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserire 2 batterie del tipo R03 / AAA 1,5 V.
3. Fare attenzione che i poli coincidano. Ulteriori informazioni posso essere trovate nel vano batteria.
4. Chiudere il vano batterie.

Uso del telecomando

- Il telecomando funziona in un arco di ca. 8 metri.
- Per usare il telecomando, puntarlo verso il sensore sul lato anteriore dell'alloggiamento dell'interruttore.
- Accertarsi che non vi siano ostacoli tra il telecomando e il sensore.
- L'angolo del telecomando al sensore del telecomando non deve superare i 30 ° da destra, sinistra, sopra e sotto.

Sito

- Sito idoneo è una superficie piana e non scivolosa.
- I rulli possono graffiare il pavimento e non possono essere assicurati contro il rotolamento. Adottare le opportune precauzioni per evitare che il pavimento sottostante venga danneggiato.
- Sulla piastra di base sono presenti dei fori attraverso i quali l'acqua che trabocca può defluire dall'umidificatore. Questi fori sono necessari per il nebulizzatore e non rappresentano un difetto dell'apparecchio. Adottare le opportune precauzioni per evitare che il pavimento sottostante venga danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio sul legno, al fine di evitare la deformazione dovuta all'umidità.
- Far attenzione ai dispositivi elettrici nelle vicinanze. Non devono bagnarsi.
- Mantenere una distanza di 2 metri dall'apparecchiatura elettrica e dal mobilio delicato per proteggerli dall'umidità

Istruzioni per il montaggio

Il dispositivo deve essere montato completamente prima dell'uso! Si consiglia di far riferimento alle figure "Elementi di comando" e "Panoramica dell'assemblaggio" durante il montaggio.

Unità base

1. Posizionare il coperchio (25) sul supporto (26).
2. Inserire gli adattatori di gomma (29) nei quattro fori sul lato inferiore del supporto. Spingere ora la filettatura dei rulli negli adattatori di gomma.
3. Fissare il tubo di livello telescopico (9) nell'incavo del supporto. A tale scopo, utilizzare la rondella (27) e il gancio a vite (28).
4. Posizionare la base dell'umidificatore nell'incavo del supporto. Avvitare la base al supporto dal basso. A tale scopo, utilizzare la vite e la rondella in dotazione.
5. Il dado M6 e la vite di fissaggio sono preassemblati sul retro dell'alloggiamento dell'interruttore (8). Controllare se la vite di fissaggio è avvitata troppo a fondo. In tal caso, svitare leggermente la vite. Non svitarla completamente!
   - Se la vite e il dado sono caduti, procedere come segue:
     a) Tenere l'unità preassemblata [motore (30) e custodia dell'interruttore (7)] in modo che il motore sia rivolto verso il basso.
     b) Inserire il dado M6 nella fessura accanto all'incavo per il tubo.
     c) Avvitare leggermente la vite di fissaggio sul retro dell'alloggiamento dell'interruttore sul dado.
6. Spingere l'unità preassemblata sul tubo di livello telescopico.
7. Fissare l'unità al tubo di livello stringendo la vite di fissaggio.

Ventilatore

8. Rimuova il dado di fissaggio preassemblato (32) dal motore (30).Li tenga a portata di mano.

9. Posizionare la griglia di protezione posteriore (31) sul motore (30) in base agli incavi.
   - Si assicuri che la maniglia di trasporto sia rivolta verso l'alto.
10. Avviti il dado di fissaggio (32) per la griglia di protezione posteriore in senso orario.
11. Monti l'elica (4). Presti attenzione al perno di guida sull'albero del motore.
12. Serri la vite di fissaggio (33) per l'elica in senso antiorario.
13. Rimuova la vite di fissaggio preassemblata, la vite di bloccaggio e il dado (6) dalla griglia di protezione anteriore (34). Li tenga a portata di mano.
14. Apra i ganci di fissaggio (2) sulla griglia di protezione anteriore.
15. Fissi la griglia di protezione anteriore agganciando il gancio (1) con la scanalatura nella griglia di protezione posteriore.
   - I fori per la vite di bloccaggio (6) nella griglia di protezione anteriore e posteriore devono essere allineati.
16. Fissi la griglia di protezione con la vite e il dado di bloccaggio (6).
17. Chiuda i quattro ganci di fissaggio (2).

Umidificatore

18. Inserisca il serbatoio dell'acqua (14) sulla base dell'umidificatore (16). Assicurarsi che i simboli **I** (15) siano allineati su entrambe le parti.
19. Inserire il tubo flessibile nel raccordo (12) sul coperchio del serbatoio dell'acqua. Posizionare quindi il coperchio del serbatoio dell'acqua sul serbatoio stesso. L'incavo del tappo del serbatoio dell'acqua deve essere posizionato sulla scanalatura dell'apertura del serbatoio dell'acqua.
20. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile all'attacco della griglia di protezione (5).
   - Il serbatoio dell'acqua deve poggiare saldamente sulla base, in modo che la nebbia non possa fuoriuscire tra il serbatoio dell'acqua e la base.

Regolazione dell'altezza del tubo di livello telescopico

L'altezza del tubo di livello telescopico può essere regolata. Le scritte sotto riportate si trovano nella parte superiore del fissaggio (10).

1. Allentare il fissaggio del tubo telescopico ruotandolo in senso antiorario nella direzione LOOSEN.
2. Tirare il tubo di livello telescopico all'altezza desiderata. Quindi serrare nuovamente il fissaggio ruotandolo in senso orario in direzione FASTEN.

Fissaggio della fascetta di fissaggio

Il morsetto di fissaggio in dotazione può essere fissato al tubo di livello telescopico per assicurare il tubo.

⚠ ATTENZIONE:
- Spingere il tubo flessibile attraverso la fascetta di fissaggio solo dal basso o dall'alto. In caso contrario, il tubo si danneggia!
- Il tubo deve essere posato in modo tale che il serbatoio dell'acqua non venga spinto fuori dalla base dal tubo fisso.

1. Far scorrere il morsetto di fissaggio sul tubo di livello telescopico dall'alto.
2. Spingere l'estremità del tubo flessibile del serbatoio dell'acqua attraverso l'altro lato della clip di fissaggio dall'alto.
3. Ricollegare l'estremità del tubo flessibile al coperchio del serbatoio dell'acqua.

Utilizzo

Riempia d'acqua

⚠ ATTENZIONE:
- Utilizzare solo acqua di rubinetto fredda, distillata o bollita, senza additivi.
- Sostituire l'acqua ogni 3 giorni, anche se non è stata ancora utilizzata.
- Se il dispositivo non è stato utilizzato per lunghi periodi, rimuovere l'acqua dal serbatoio dell'acqua e dalla base dell'umidificatore.

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Sollevare il serbatoio dell'acqua dalla base dell'umidificatore.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno MAX. La capacità massima del serbatoio dell'acqua è di 3 litri.
4. Riposizionare il serbatoio dell'acqua sulla base dell'umidificatore.
5. Riposizionare il coperchio del serbatoio dell'acqua sul serbatoio dell'acqua con il tubo flessibile montato.

Impostazione di base

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio regolare l'angolo di inclinazione della ventola. Si può portare l'angolo di inclinazione nella posizione desiderata rivolgendo la scatola della ventola all'indietro.
   - Ci sono 3 posizioni di blocco per l'inclinazione. Queste devono innestarsi in modo percettibile.
- L'apparecchio può essere azionato sia con il telecomando che con i tasto sull'alloggiamento dell'interruttore. I tasti identici hanno la stessa funzione.
- Il funzionamento è descritto con i tasti del telecomando.
   - I LED sull'alloggiamento del selettore indicano le impostazioni.

ON / OFF Accensione / spegnimento

Accendere e spegnere l'apparecchio con il tasto **ON / OFF**. La lampada di controllo sul tasto si accende quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

- Dopo la disconnessione dalla rete elettrica o quando l'apparecchio viene riacceso, l'apparecchio si avvia in modalità NOR. (normale), a bassa velocità (**L**) e con la funzione MOIST disattivata.

SPEED Velocità

Selezionare il livello di velocità con il tasto **SPEED**. Premendo ripetutamente il tasto, può scegliere tra i seguenti livelli di velocità:

- **L** = bassa velocità
- **M** = velocità media
- **H** = alta velocità

MODE Funzioni di cambio aria

L'apparecchio ha due funzioni speciali:
NATURAL e SLEEP. La velocità del ventilatore varia in modo diverso in entrambe le funzioni.

Prema il tasto **MODE** per cambiare la modalità.

NATURAL Modalità naturale

- Al livello di velocità **L**, la velocità cambia tra lento – spento.
- Al livello di velocità **M**, la velocità cambia tra lenta – media – spenta.
- Al livello di velocità **H**, la velocità varia tra lenta – media – veloce – spenta.

SLEEP Modalità Sleep

- Se è impostata la velocità **H**:
  Il ventilatore funziona per i primi 30 minuti come in "Modalità naturale" all'impostazione di velocità **H**. Nei successivi 30 minuti il ventilatore funziona come in "Modalità naturale" all'impostazione **M**. Per il tempo rimanente il ventilatore funziona come in "Modalità naturale" all'impostazione di velocità **L**.
- Se la velocità **M** è impostata:
  Il ventilatore funziona per i primi 30 minuti come in "Modalità naturale" all'impostazione di velocità **M**. Per il tempo rimanente il ventilatore funziona come in "Modalità naturale" all'impostazione di velocità **L**.
- Se è impostata la velocità **L**:
  Selezionare le velocità basse e spegnimento del ventilatore come in "Modalità naturale".

NOR. Normal

- Per tornare alla modalità NORMAL, prema il tasto **MODE** finché non si accende la spia NORMAL sulla centralina.

TIMER Timer

Se si desidera spegnere l'apparecchio a tempo, premere il tasto **TIMER**.

- Ogni pressione del tasto **TIMER** aumenta il tempo di utilizzo di 30 minuti. Tempo di spegnimento massimo: 7,5 ore.

OSC Girevole

- Se si seleziona la funzione OSC, l'apparecchio oscilla autonomamente in un raggio di 90 gradi circa.
- Per disattivare la funzione, premere nuovamente il tasto **OSC**.
- Per attivare o disattivare la funzione sull'apparecchio, premere il tasto **SPEED / OSC** per circa 3 secondi.

MOIST Umidità

L'umidificatore può essere azionato anche indipendentemente dal ventilatore. Per il funzionamento combinato con il ventilatore, è necessario rispettare la seguente sequenza:

1. ventilatore acceso 2. umidificatore acceso

Se l'umidificatore viene acceso per primo, si spegne quando si accende il ventilatore.

- Premere il tasto **MOIST** per attivare la funzione di nebulizzazione. Può regolare l'intensità della nebbia utilizzando il comando rotante.
  - La lampada di controllo intorno al quadrante di comando si illumina di blu quando il serbatoio dell'acqua è sufficiente.
  - Se la lampada di controllo si accende in rosso, significa che il serbatoio dell'acqua non è sufficiente.
- Per spegnere la funzione, prema di nuovo il tasto **MOIST**.

Riempire il serbatoio d'acqua

1. Spegnere il dispositivo.
2. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
3. Se necessario, versare via l'acqua rimanente dal serbatoio.

> ⚠ **ATTENZIONE:**
> L'acqua si raccoglie nella base dell'umidificatore. Rimuova con attenzione il serbatoio dell'acqua. Per farlo, tenga saldamente la base con una mano.

4. Procedere come descritto in "Riempia d'acqua".

Spegnimento

1. Spenga il ventilatore e l'umidificatore.
2. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
3. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio dell'acqua e assorbire l'acqua residua dalla base con un panno.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio.
- Se rimuove la griglia di protezione: Si assicuri che il ventilatore sia spento dalla rete elettrica prima di rimuovere il dispositivo di protezione.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua per la pulizia. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Alloggiamento

- Pulire l'apparecchio dall'esterno con un panno morbido e asciutto, senza aggiunta di detergenti.
- Nel caso di sporco resistente inumidire il panno in acqua ed infine asciugare.

Serbatoio dell'acqua

- Sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.
- Lasciare asciugare il serbatoio dell'acqua prima di richiuderlo.

Base dell'umidificatore

L'area in cui si trova il serbatoio dell'acqua deve essere pulita ogni 3 giorni.

1. Pulire l'area con un panno umido.
2. Se necessario, usare qualche goccia di aceto bianco e lasciarla agire per ca. 5 minuti.
3. Poi pulire nuovamente l'area.

- Lo sporco eccessivo può essere rimosso con una spazzola di nylon.

Decalcificazione

Gli intervalli di decalcificazione dipendono dal grado di durezza dell'acqua e dalla frequenza dell'uso.

- Se il serbatoio è molto sporco, aggiungere ca. 100 ml di aceto bianco all'acqua.
- Lasciare la soluzione nel serbatoio dell'acqua per ca. 10 minuti.
- Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.

Conservazione

- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo. Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.
- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non ha alimentazione.	Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio.
		Inserire correttamente la spina di rete.
		Controllare il fusibile di casa.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il nostro servizio o uno specialista.
L'indicatore di funzionamento e la spia MOIST si accendono, ma non viene prodotta alcuna nebbia.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
Non viene prodotta abbastanza umidità.	L'umidificatore è sporco.	Pulire l'umidificatore.
	L'acqua è sporca.	Cambiare l'acqua.
Umidità e acqua fuoriescono tra il serbatoio dell'acqua e la base dell'umidificatore.	Il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente.	Controllare che il serbatoio dell'acqua sia inserito correttamente.
C'è un cattivo odore.	L'acqua è troppo vecchia o sporca.	Cambiare l'acqua e pulire l'umidificatore.

Dati tecnici

Modello:.....PC-VL 3142 LB
Alimentazione:..... 220–240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:.....85 W
Classe di protezione: II
Peso netto: .....ca. 6,6 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento batterie

I consumatori sono tenuti per legge a restituire batterie / accumulatori scarichi.

Il dispositivo contiene batterie. Se queste batterie sono esaurite, seguire le seguenti istruzioni:

⚠ ATTENZIONE:
Le batterie / batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

- Rimuovere la (le) batteria (batterie) dal telecomando prima di gettare l'apparecchio.
- Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore.
- L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi 3
Przegląd montażu 4
Rozpakowanie urządzenia 47
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy 47
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia 48
Postępowanie z bateriami 48
Uwagi dotyczące użytkowania 48
Podłączenie elektryczne 49
Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania 49
Zasięg pilota 49
Miejsce ustawienia 49
Instrukcja montażu 49
Urządzenie bazowe 49
Wentylator 49
Nawilżacz 50
Regulacja wysokości teleskopowej rury pionowej 50
Mocowanie zacisku mocującego 50
Obsługa 50
Napełnić wodą 50
Podstawowe ustawienia 50
ON / OFF Włączanie / wyłączanie 50
SPEED Prędkość 51
MODE Funkcje zmiany nadmuchu 51
TIMER Timer 51
OSC Obrotowy 51
MOIST Mgiełka 51
Dolewanie wody 51
Wyłączanie 51
Czyszczenie 52
Obudowa 52
Zbiornik wody 52
Podstawa nawilżacza 52
Odwapnianie 52
Przechowywanie 52
Rozwiązywanie problemów 53
Dane techniczne 53
Warunki gwarancji 53
Usuwanie 54
Usuwanie baterii 54
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci” 54

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

Strona 3: Urządzenie

1 Hak
2 Hak mocujący
3 Kratka ochronna
4 Śmigło
5 Przyłącze węża
6 Śruba blokująca z nakrętką
7 Obudowa przełącznika
a Czujnik zdalnego sterowania
b Przycisk TIMER
Lampki kontrolne (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)

c Przycisk MODE
Lampki kontrolne (L / M / H)
d Przycisk SPEED / OSC
Lampki kontrolne (NOR. / NAT. / SLEEP)
e Lampka kontrolna aktywnej oscylacji
f Przycisk ON / OFF z lampką kontrolną
g Przycisk MOIST z lampką kontrolną

8 Śruba mocująca obudowę przełącznika
9 Teleskopowa rura podstawy z regulacją wysokości
10 Mocowanie rury teleskopowej
11 Wąż
12 Okładka zbiornika wody z przyłączem węża
13 Oznaczenie MAX
14 Zbiornik na wodę
15 Oznaczenie „prawidłowe ustawienie zbiornika wody"
16 Podstawowy nawilżacz ze sterowaniem obrotowym i lampką kontrolną
17 Stojak z pokrywą
18 Rolka (4×)

Strona 3: Pilot zdalnego sterowania

19 Przycisk MOIST
20 Przycisk OSC
21 Przycisk TIMER
22 Przycisk MODE
23 Przycisk SPEED
24 Przycisk ON / OFF

Strona 4: Przegląd montażu

25 Okładka stojaka
26 Stojak (płyta podstawy)
27 Spryskiwacz
28 Śruba mocująca
29 Gumowy adapter do rolek (4×)
30 Silnik
31 Tylna kratka ochronna
32 Nakrętka mocująca tylną kratkę ochronną
33 Śruba mocująca śmigło
34 Przednia kratka ochronna

Bez ilustracji

1× Nakrętka M6 do mocowania obudowy przełącznika do rury stojącej
1× Podkładka do mocowania podstawy nawilżacza
1× Hak śrubowy do mocowania podstawy nawilżacza
1× Zacisk mocujący do przymocowania węża do rury teleskopowej

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ **UWAGA:**

- Nie należy umieszczać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń grzewczych lub elektrycznych.
- Nie zarysować sondy ultradźwiękowej.
- Nie wkładać palców ani innych przedmiotów przez kratkę ochronną.
- Należy uważać na długie włosy: Mogą one zostać wessane przez strumień powietrza!
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie z zamkniętą kratką ochronną!
- Zintegrowany nawilżacz działa w oparciu o ultradźwięki. Dźwięk ten może mieć niepokojący wpływ na zwierzęta domowe.
- Nie stawiać urządzenia na drewnianych powierzchniach, ze względu na ryzyko deformacji pod wpływem wilgoci.
- Należy uważać na urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu miejsca zdarzenia. Nie mogą one ulec zamoczeniu.
- Rolki mogą porysować podłogę i nie można ich zabezpieczyć przed stoczeniem się.

Postępowanie z bateriami

Przestrzegać biegunowości (+ / −)!

Trzymać z dala od dzieci!

Nie wolno ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania!

Nie demontować baterii!

Nie doprowadzać do zwarcia baterii!

Niebezpieczeństwo wybuchu!
Nie wystawiać baterii na działanie intensywnego ciepła, np. słońca, ognia lub podobnych czynników.

- Z baterii może wyciekać kwas akumulatorowy. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
- Jeśli bateria wycieknie, nie należy wcierać płynu do oczu lub błon śluzowych. W przypadku kontaktu należy umyć ręce, przepłukać oczy czystą wodą. Zwrócić się o pomoc do lekarza, jeśli dyskomfort utrzymuje się.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii oraz nowych i zużytych baterii.
- Zużyte baterie należy wyjąć z pilota zdalnego sterowania i bezpiecznie zutylizować. Baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie należy oddać do odpowiedzialnych punktów zbiórki lub do sprzedawcy.
- Akumulatory należy wyjąć z pilota zdalnego sterowania przed ich naładowaniem.

Uwagi dotyczące użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do pracy w pomieszczeniach o powierzchni nie większej, niż 60–70 m². W zależności od wysokości sufitu, klimatu itd. Można użyć tego urządzenia w celu poprawy wilgotności powietrza w suchych miejscach. Zapewnia to następujące korzyści:

- Zdrowy klimat w pomieszczeniu i co za tym idzie dobre samopoczucie.
- Wilgotność względna w granicach 45 % do 65 % może zapewnić przyjemną wilgotność powietrza.
- Zalecamy stosowanie nawilżacza powietrza przy temperaturach pomiędzy 5 °C a 40 °C i niskiej wilgotności.
- Zapobiega unoszeniu się kurzu, zatem jest idealnie dostosowane dla alergików.
- Skóra jest nawilżona.
- Chroni przed wysuszeniem mebli i zapobiega tworzeniu się szczelin w parkietach czy podłogach drewnianych.
- Tłumi wyładowania elektrostatyczne w powietrzu.
- Urządzenie działa lepiej, jeśli drzwi i okna są zamknięte podczas użytkowania w trybie mgły.
  - Nie zapomnij o regularnym wietrzeniu pomieszczenia.

Podłączenie elektryczne

1. Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdą Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
2. Proszę podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem. Kontrolka na przycisku **ON / OFF** (7 f) zaświeci się. Oznacza to, że zasilanie jest włączone.

Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania

(Baterie nie wchodzą w zakres dostawy)

1. Otwórz pokrywkę kieszeni na baterie na tylnej ściance pilota.
2. Włóż 2 baterie typu R03 / AAA 1,5 V.
3. Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Szczegóły znajdują się w komorze baterii.
4. Zamknij pojemnik na baterie.

Zasięg pilota

- Pilot posiada zasięg ok. 8 metrów.
- Aby użyć pilota, należy nakierować go na czujnik w przedniej części obudowy przełącznika.
- Sprawdzić, czy nie ma przeszkód między pilotem a czujnikiem.
- Kąt pilota względem czujnika pilota nie powinien przekraczać 30 ° na prawo, lewo, w górę i w dół.

Miejsce ustawienia

- Urządzenie należy ustawiać na równej, antypoślizgowej powierzchni.
- Rolki mogą porysować podłogę i nie można ich zabezpieczyć przed stoczeniem się. Proszę podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby nie uszkodzić podłogi poniżej.
- W płycie podstawy znajdują się otwory, przez które z nawilżacza może odpływać przelewająca się woda. Otwory te są niezbędne dla atomizera i nie stanowią wady urządzenia. Proszę podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby nie uszkodzić podłogi poniżej.
- Nie stawiać urządzenia na drewnianych powierzchniach, ze względu na ryzyko deformacji pod wpływem wilgoci.
- Uważać na znajdujące się w pobliżu urządzenia elektryczne. Nie wolno ich zamoczyć.
- Umieścić w odległości co najmniej 2 metrów od urządzeń elektrycznych i delikatnych mebli.

Instrukcja montażu

Urządzenie należy całkowicie złożyć przed użyciem! Zalecamy sprawdzenie rysunków w rozdziałach „Przegląd elementów obsługi“ oraz „Przegląd montażu“ podczas montażu.

Urządzenie bazowe

1. Umieść okładkę (25) na podstawie (26).
2. Włóż gumowe adaptery (29) do czterech otworów na spodzie podstawy. Teraz wepchnij gwinty rolek do gumowych adapterów.
3. Zamocuj teleskopową rurę stojaka (9) we wgłębieniu na stojaku. W tym celu użyj podkładki (27) i zaczepu śruby (28).
4. Umieść podstawę nawilżacza we wgłębieniu podstawy. Przykręć podstawę do stojaka od dołu. W tym celu użyj dostarczonej śruby i podkładki.
5. Nakrętka M6 i śruba mocująca są wstępnie zamontowane z tyłu obudowy przełącznika (8).
   Sprawdź, czy śruba mocująca nie jest wkręcona zbyt głęboko. Jeśli tak jest, należy lekko odkręcić śrubę. Nie odkręcaj jej całkowicie!
   - Jeśli śruba i nakrętka wypadły, należy wykonać następujące czynności:
     a) Przytrzymaj wstępnie zmontowany zespół [silnik (30) i obudowę przełącznika (7)] tak, aby silnik był skierowany w dół.
     b) Włóż nakrętkę M6 w szczelinę obok wgłębienia na rurkę.
     c) Luźno przykręć śrubę mocującą z tyłu obudowy przełącznika do nakrętki.
6. Nasuń wstępnie zmontowane urządzenie na teleskopową rurę pionową.
7. Przymocuj urządzenie do rury pionowej, dokręcając śrubę mocującą.

Wentylator

8. Zdjąć wstępnie zmontowaną nakrętkę mocującą (32) z silnika (30). Proszę trzymać ją w zasięgu ręki.
9. Umieścić tylną kratkę ochronną (31) na silniku (30) zgodnie z wgłębieniami.
   - Proszę upewnić się, że uchwyt do przenoszenia jest skierowany do góry.
10. Przykręcić nakrętkę mocującą (32) tylnej kratki ochronnej zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
11. Zamontować śmigło (4). Proszę zwrócić uwagę na kołek prowadzący na wale silnika.

12. Dokręcić śrubę mocującą (33) śmigła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
13. Zdjąć wstępnie zamontowaną śrubę mocującą, śrubę zabezpieczającą i nakrętkę (6) z przedniej kratki ochronnej (34). Proszę trzymać je w zasięgu ręki.
14. Otworzyć zaczepy mocujące (2) na przedniej kratce ochronnej.
15. Zamocować przednią kratkę ochronną, zaczepiając haczyk (1) o rowek w tylnej kratce ochronnej.
    - Otwory na śrubę blokującą (6) w przedniej i tylnej kratce ochronnej muszą być wyrównane.
16. Zabezpieczyć kratkę ochronną za pomocą śruby zabezpieczającej i nakrętki (6).
17. Zamknąć cztery zaczepy mocujące (2).

Nawilżacz

18. Zamontować zbiornik na wodę (14) na podstawie nawilżacza (16). Upewnij się, że symbole **I** (15) są wyrównane na obu częściach.
19. Włóż wąż do złącza (12) na pokrywie zbiornika wody. Następnie umieść pokrywę zbiornika wody na zbiorniku wody. Wgłębienie na korku zbiornika wody musi przylegać do rowka w otworze zbiornika wody.
20. Podłącz drugi koniec węża do złącza węża na kratce ochronnej (5).
    - Zbiornik na wodę musi ściśle przylegać do podstawy, aby mgiełka nie wydostawała się między zbiornikiem na wodę a podstawą.

Regulacja wysokości teleskopowej rury pionowej

Wysokość teleskopowej rury pionowej można regulować. Poniższe napisy znajdują się w górnej części mocowania (10).

1. Poluzuj mocowanie rury teleskopowej, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w kierunku LOOSEN.
2. Pociągnij teleskopową rurę pionową do żądanej wysokości. Następnie ponownie dokręć mocowanie, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku FASTEN.

Mocowanie zacisku mocującego

Dołączony zacisk mocujący można opcjonalnie przymocować do rury teleskopowej w celu zabezpieczenia węża.

⚠ UWAGA:
- Wąż należy przepychać przez zacisk mocujący wyłącznie od dołu lub od góry. W przeciwnym razie wąż zostanie uszkodzony!
- Wąż należy ułożyć w taki sposób, aby zbiornik na wodę nie został zepchnięty z podstawy przez zamocowany wąż.

1. Nasuń zacisk mocujący na rurę teleskopową od góry.
2. Przełóż końcówkę węża zbiornika wody przez drugą stronę zacisku mocującego od góry.
3. Ponownie przymocuj koniec węża do pokrywy zbiornika na wodę.

Obsługa

Napełnić wodą

⚠ UWAGA:
- Korzystać wyłącznie z destylowanej lub przegotowanej, zimnej wody bez dodatków.
- Wymieniać wodę, co 3 dni, nawet, jeśli nie jest całkowicie zużyta.
- Jeśli nie korzystano z urządzenia przez dłuższe okresy, wylać wodę z zbiornika oraz z bazy nawilżacza.

1. Zdejmij okładkę zbiornika na wodę.
2. Podnieś zbiornik na wodę z podstawy nawilżacza.
3. Napełnij zbiornik wodą do oznaczenia MAX. Maksymalna pojemność zbiornika na wodę wynosi 3 litry.
4. Umieść zbiornik na wodę z powrotem na podstawie nawilżacza.
5. Umieść pokrywę zbiornika wody z powrotem na zbiorniku wody z zamontowanym wężem.

Podstawowe ustawienia

- Zanim uruchomicie Państwo urządzenie proszę ustawić odpowiedni kąt nachylenia dmuchawy. Odpowiedni kąt nachylenia mogą Państwo ustawić przechylając obiema rękoma obudowę dmuchawy.
  - Dostępne są 3 pozycje blokady nachylenia. Muszą się one zatrzasnąć w słyszalny sposób.
- Urządzenie może być obsługiwane zarówno za pomocą pilota, jak i przycisków na obudowie przełącznika. Identyczne przyciski mają tę samą funkcję.
- Obsługa jest opisana za pomocą przycisków na pilocie zdalnego sterowania.
  - Diody LED na obudowie przełącznika wskazują ustawienia.

ON / OFF Włączanie / wyłączanie

Urządzenie włącza się i wyłącza za pomocą przycisku **ON / OFF**. Lampka kontrolna na przycisku świeci się, gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

- Po odłączeniu od sieci lub po ponownym włączeniu urządzenie uruchamia się w trybie NOR. (normalny), z niską prędkością (**L**) i wyłączoną funkcją MOIST.

SPEED Prędkość

Wybierz poziom prędkości za pomocą przycisku **SPEED**. Po wielokrotnym naciśnięciu przycisku można wybrać jeden z następujących poziomów prędkości:

- **L** = niska prędkość
- **M** = średnia prędkość
- **H** = wysoka prędkość

MODE Funkcje zmiany nadmuchu

Urządzenie posiada dwie specjalne funkcje:
NATURAL i SLEEP. Prędkość wentylatora jest różna w obu funkcjach.

Proszę nacisnąć przycisk **MODE**, aby zmienić tryb.

NATURAL Tryb naturalny

- Na poziomie prędkości **L** prędkość zmienia się pomiędzy wolną – wyłączoną.
- Na poziomie prędkości **M** prędkość zmienia się pomiędzy wolną – średnią – wyłączoną.
- Na poziomie prędkości **H** prędkość zmienia się pomiędzy wolną – średnią – szybką – wyłączoną.

SLEEP Tryb funkcji sen

- Jesli ustawiono prędkość **H**:
  Wentylator działa w pierwszych 30 minutach jak w trybie „Naturalnym" przy ustawieniu prędkości **H**. W kolejnych 30 minutach wentylator działa jak w trybie „Naturalnym" z prędkością ustawioną jako **M**. W pozostałym czasie wentylator działa jak w trybie „Naturalnym" z prędkością ustawioną jako **L**.
- Jesli ustawiono prędkość **M**:
  Wentylator działa w pierwszych 30 minutach jak w trybie „Naturalnym" z prędkoscią ustawiona jako **M**. Przez pozostały czas wentylator działa jak w trybie „Naturalnym" z prędkością ustawioną jako **L**.
- Jesli ustawiono prędkość **L**:
  Przełączanie między niską prędkością a zamykaniem wentylatora jak w trybie „Naturalnym".

NOR. Normalny

- Aby powrócić do trybu NORMAL, proszę naciskać przycisk **MODE**, aż zaświeci się kontrolka NORMAL na panelu sterowania.

TIMER Timer

Aby urządzenie zostało wyłączone o określonym czasie, naciśnij przycisk **TIMER**.

- Każde naciśnięcie przycisku **TIMER** wydłuża czas pracy o 30 minut. Maksymalny czas wyłaczania: 7,5 godziny.

OSC Obrotowy

- Po wybraniu funkcji OSC urządzenie oscyluje samoczielnie w zakresie około 90 stopni.
- Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk **OSC**.
- Aby włączyć lub wyłączyć funkcję na urządzeniu, należy nacisnąć przycisk **SPEED / OSC** przez około 3 sekundy.

MOIST Mgiełka

Nawilżacz może być również obsługiwany niezależnie od wentylatora. W przypadku pracy w połączeniu z wentylatorem należy przestrzegać następującej kolejności:

1. wentylator włączony 2. nawilżacz włączony

Jeśli nawilżacz zostanie włączony jako pierwszy, wyłączy się po włączeniu wentylatora.

- Naciśnij przycisk **MOIST**, aby włączyć funkcję mgiełki. Intensywność mgiełki można regulować za pomocą pokrętła.
  - Lampka kontrolna wokół pokrętła świeci się na niebiesko, gdy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
  - Jeśli lampka kontrolna świeci się na czerwono, w zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.
- Aby wyłączyć tę funkcję, proszę ponownie nacisnąć przycisk **MOIST**.

Dolewanie wody

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
3. Jeśli to konieczne, wylać pozostała wodę ze zbiornika.

> ⚠ **UWAGA:**
> Woda zbiera się w podstawie nawilżacza. Ostrożnie wyjąć zbiornik na wodę. Aby to zrobić, proszę mocno przytrzymać podstawę jedną ręką.

4. Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnić wodą".

Wyłączanie

1. Proszę wyłączyć wentylator i nawilżacz.
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
3. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik na wodę i zbierz pozostałą wodę z podstawy za pomocą ściereczki.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub serwisowania urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku zdejmowania kratki ochronnej: Przed zdjęciem kratki ochronnej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania sieciowego.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używać szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowa

- Czyść zewnętrzne powierzchnie urządzenia suchą szmatką, bez żadnych dodatków.
- W przypadku zabrudzeń ciężkich do usunięcia należy przetrzeć urządzenie lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć je do sucha.

Zbiornik wody

- Przepłucz zbiornik na wodę czystą wodą.
- Przed ponownym zamknięciem zbiornika wody należy pozwolić mu wyschnąć.

Podstawa nawilżacza

Miejsce ustawienia zbiornika na wodę należy czyścić co 3 dni.

1. Wytrzeć obszar wilgotną szmatką.
2. W razie potrzeby użyć kilka kropel białego octu i poczekać ok. 5 minut.
3. Następnie ponownie wytrzeć obszar do czysta.

- Uparte zabrudzenia można rozluźnić nylonową szczotką.

Odwapnianie

Ilość osadzającego się kamienia zależy od stopnia twardości wody oraz częstotliwości używania urządzenia.

- Jeśli zbiornik jest bardzo brudny dodać ok. 100 ml białego octu do wody do czyszczenia.
- Pozostaw roztwór w zbiorniku na wodę na ok. 10 minut.
- Opłukać zbiornik czystą wodą.

Przechowywanie

- Opróżnij i wyczyść nawilżacz przed przechowywaniem. Wyczyść nawilżacz przed następnym użyciem.
- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest zasilane.	Sprawdzić gniazdo sieciowe za pomocą innego urządzenia.
		Włożyć prawidłowo wtyczkę sieciową.
		Sprawdzić bezpiecznik domowy.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą.
Wskaźnik pracy i wskaźnik MOIST świecą się, ale mgiełka nie jest wytwarzana.	Zbiornik wodny jest pusty.	Uzupełnić zbiornik wody.
Nie ma wystarczającej ilości mgły.	Nawilżacz jest zabrudzony.	Wyczyścić nawilżacz.
	Woda jest brudna.	Wymienić wodę.
Mgła lub woda ucieka między zbiornikiem wody a baza nawilżacza.	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo włożony.	Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo zamontowany.
Unosi się nieprzyjemny zapach.	Woda jest za stara lub za brudna.	Zmienić wodę i wyczyścić nawilżacz.

Dane techniczne

Model:.....PC-VL 3142 LB
Zasilanie:.....220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:.....85 W
Klasa ochronności:..... II
Waga netto:.....ok. 6,6 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Usuwanie baterii

Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Państwa urządzenie posiada baterie. Jeśli te baterie zostały zużyte, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

⚠ UWAGA:
Nie wolno wyrzucać baterii / akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego!

- Wyjąć baterię z pilota przed utylizacją urządzenia.
- Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub dilera.
- W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:
Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése 3
Az összeszerelés áttekintése 4
A készülék kicsomagolása 55
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma 55
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések ... 56
Elemek kezelése 56
Használati megjegyzések 56
Elektromos csatlakoztatás 57
Elemek behelyezése a távirányítóba 57
Távirányító működési tartománya 57
Felállítási hely 57
Szerelési útmutató 57
Alapzat 57
Ventilátor 57
Párásító 58
A teleszkópos állócső magasságának beállítása 58
A rögzítő bilincs rögzítése 58
Működés 58
Feltöltés vízzel 58
Alapbeállítások 58
ON / OFF Bekapcsolás / kikapcsolás 58
SPEED Sebesség 58
MODE Fúváscsere funkciók 58
TIMER Időzítő 59
OSC Forgatható 59
MOIST Köd 59
Víz újratöltése 59
Kikapcsolás 59
Tisztítás 59
Burkolat 60
Víztartály 60
Párásító alapzata 60
Vízkőmentesítés 60
Tárolás 60
Hibaelhárítás 60
Műszaki adatok 61
Hulladékkezelés 61
Az elemek megsemmisítése 61
A „kuka” piktogram jelentése 61

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

Oldal 3: Készülék

1 Kampó
2 Rögzítő kampó
3 Védőrács
4 Légcsavar
5 Tömlőcsatlakozás
6 Rögzítőcsavar anyával
7 Kapcsolóház
a Érzékelő a távirányítóhoz
b TIMER gomb
Vezérlőlámpák (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)

c MODE gomb
Vezérlőlámpák (L / M / H)
d SPEED / OSC gomb
Vezérlőlámpák (NOR. / NAT. / SLEEP)
e Az aktív rezgés vezérlőlámpája
f ON / OFF gomb kontroll-lámpával
g MOIST gomb kontroll-lámpával

8 A kapcsolóház rögzítőcsavarja
9 Állítható magasságú teleszkópos állványcső
10 A teleszkópos állványcső rögzítése
11 Tömlő
12 Víztartályfedél tömlőcsatlakozóval
13 MAX jelölés
14 Víztartály
15 Jelzések „víztartály helyes elhelyezése”
16 Alap párásító forgóvezérléssel és ellenőrző lámpával
17 Állvány fedéllel
18 Görgő (4×)

Oldal 3: Távirányító

19 MOIST gomb
20 OSC gomb
21 TIMER gomb
22 MODE gomb
23 SPEED gomb
24 ON / OFF gomb

Oldal 4: Az összeszerelés áttekintése

25 Állványfedél
26 Állvány (alaplap)
27 Mosógép
28 Rögzítő csavar
29 Gumi adapter a görgőkhöz (4×)
30 Motor
31 Hátsó védőrács
32 A hátsó védőrács rögzítőanyája
33 A légcsavar rögzítőcsavarja
34 Első védőrács

Ábra nélkül

1× M6-os anya a kapcsolóháznak az állócsőhöz való rögzítéséhez
1× Alátét a párásító talpának rögzítéséhez
1× Csavaros kampó a párásító talpának rögzítéséhez
1× Rögzítő bilincs a tömlőnek a teleszkópos állócsőhöz történő rögzítéséhez

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne helyezze a készüléket fűtőberendezések vagy elektromos készülékek közvetlen közelébe.
- Ne karcolja meg az ultrahangos szondát.
- Ne dugja át ujjait vagy más tárgyakat a védőrácson.
- Legyen óvatos a hosszú hajjal: Ezeket beszippanthatja a légáramlás!
- A készüléket csak zárt védőrács mellett üzemeltesse!
- A beépített párásító ultrahanggal működik. Ez a hang zavaró hatással lehet a háziállatokra.
- Ne helyezze a készüléket fára, hogy elkerülje a nedvesség okozta deformációt.
- Vigyázzon az elektromos készülékekkel a helyszín közelében. Nem szabad, hogy elázzanak.
- A görgők megkarcolhatják a padlót, és nem biztosíthatók az elgurulás ellen.

Elemek kezelése

Tartsa be a polaritást (+ / −)!

Gyermekektől távol tartandó!

A nem újratölthető elemeket **nem** szabad újratölteni!

Ne szerelje szét az elemeket!

Ne zárja rövidre az elemeket!

Robbanásveszély!
Ne tegye ki az elemeket intenzív hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlónak.

- Az elemekből akkumulátorsav szivároghat. Ha a távirányítót hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemeket.
- Ha az elem szivárog, ne dörzsölje a folyadékot a szembe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mosson kezet, öblítse ki a szemet tiszta vízzel. Ha bármilyen kellemetlen érzés fennáll, forduljon orvoshoz.
- Különböző típusú elemeket, valamint új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Az elhasznált elemeket ki kell venni a távirányítóból, és biztonságosan meg kell semmisíteni. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt elemeket vigye vissza az illetékes gyűjtőhelyekre vagy a kereskedőhöz.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt ki kell venni a távirányítóból.

Használati megjegyzések

A készülék max. 60–70 m² méretű helyiségekhez készült. Ez függ a plafon magasságától, klímától, stb. Használhatja a készüléket a páratartalom növelésére száraz környezetben. Ez az alábbi előnyökkel jár:

- Egészséges szobai klímát, és ezzel jó közérzetet biztosít.
- A 45 % - 65 % közé eső relatív páratartalom kellemes levegőnedvességet biztosít.

- A légnedvesítő használatát 5 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten és alacsony páratartalomnál javasoljuk.
- Megakadályozza a por felemelkedését, ami ideális az allergiában szenvedőknek.
- A bőre nedvességet kap.
- Védi a bútorokat a kiszáradástól, és megakadályozza a parkettában vagy a fapadlókban a rések kialakulását.
- Csökkenti a levegő elektrosztatikus feltöltődését.
- A készülék akkor működik legjobban a párásítás üzemmód használata esetén, ha az ajtók és ablakok zárva vannak.
  - Ne felejtse el rendszeresen szellőztetni a szobát.

Elektromos csatlakoztatás

1. Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Az adatokat megtalálja a típuscímkén.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően beszerelt földelt aljzathoz. Az **ON / OFF** gomb (7 f) jelzőfénye kigyullad. Ez azt jelzi, hogy a tápegység be van kapcsolva.

Elemek behelyezése a távirányítóba

(Az elemeket nem tartalmazza a szállítási terjedelem)

1. Nyissa fel a távirányító hátoldalán az elemrekeszt.
2. Helyezzen be 2 db R03 / AAA 1,5 V típusú kis ceruzaelemet.
3. Ügyeljen a megfelelő pólusokra. A részletek az elemtartó belsejében találhatók.
4. Csukja be az elemrekeszt.

Távirányító működési tartománya

- A távirányító működési tartománya kb. 8 méter.
- A távirányítót a használathoz irányítsa a kapcsolóház elején található érzékelőre.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyen semmilyen akadály a távirányító és az érzékelő között.
- A távirányító szöge a távirányító érzékelőjéhez képest nem lépheti túl a 30 °-ot balra, jobbra, felfelé és lefelé sem.

Felállítási hely

- Felállítási helyként csúszásmentes és sík felületet ajánlunk.
- A görgők megkarcolhatják a padlót, és nem biztosíthatók az elgurulás ellen. Tegyen megfelelő óvintézkedéseket annak érdekében, hogy az alatta lévő padló ne sérüljön meg.
- Az alaplemezen lyukak vannak, amelyeken keresztül a túlfolyó víz ki tud folyni a párásítóból. Ezek a lyukak a porlasztóhoz szükségesek, és nem jelentenek hibát a készülékben. Tegyen megfelelő óvintézkedéseket annak érdekében, hogy az alatta lévő padló ne sérüljön meg.
- Ne helyezze a készüléket fára, hogy elkerülje a nedvesség okozta deformációt.
- Ügyeljen a közelében lévő elektromos eszközökre. Nem csapódhat ki azokra nedvesség.
- Tartson 2 méter távolságot az elektromos készülékektől és érzékeny bútoroktól, hogy megvédje azokat a nedvességtől.

Szerelési útmutató

A készüléket használat előtt teljesen össze kell szerelni! Javasoljuk, hogy összeszereléskor nézze meg az „A kezelőelemek áttekintése" és az „Az összeszerelés áttekintése" részekben található ábrákat.

Alapzat

1. Helyezze a fedelet (25) az állványra (26).
2. Helyezze a gumi adaptereket (29) az állvány alján lévő négy lyukba. Most nyomja a görgők menetét a gumi adapterekbe.
3. Rögzítse a teleszkópos állványcsövet (9) az állványon lévő mélyedésbe. Ehhez használja az alátétet (27) és a csavarhorgot (28).
4. Helyezze a párásító talpát az állvány mélyedésébe. Csavarozza az alapot alulról az állványhoz. Ehhez használja a mellékelt csavart és alátétet.
5. Az M6-os anyát és a rögzítőcsavart a kapcsolóház (8) hátulján előre szereljük.
   Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavar nincs-e túl mélyen becsavarva. Ha ez a helyzet, csavarja ki kissé a csavart. Ne csavarja ki teljesen!
   - Ha a csavar és az anya kiesett, járjon el az alábbiak szerint:
     a) Tartsa az előre összeszerelt egységet [motor (30) és kapcsolóház (7)] úgy, hogy a motor lefelé nézzen.
     b) Helyezze be az M6-os anyát a cső mélyedése melletti nyílásba.
     c) Lazán csavarja rá a kapcsolóház hátoldalán lévő rögzítőcsavart az anyára.
6. Tolja az előszerelt egységet a teleszkópos állványcsőre.
7. A rögzítőcsavar meghúzásával rögzítse az egységet az állványcsőhöz.

Ventilátor

8. Távolítsa el az előszerelt rögzítőanyát (32) a motorról (30). Tartsa könnyen elérhető helyen.
9. Helyezze a hátsó védőrácsot (31) a motorra (30) a mélyedéseknek megfelelően.
   - Ügyeljen arra, hogy a hordozófogantyú felfelé mutasson.
10. Csavarja fel a hátsó védőrács rögzítőanyáját (32) az óramutató járásával megegyező irányba.
11. Szerelje fel a légcsavart (4). Figyeljen a motortengelyen lévő vezetőcsapra.

12. Húzza meg a légcsavar rögzítőcsavarját (33) az óramutató járásával ellentétesen.
13. Távolítsa el az előszerelt rögzítőcsavart, a zárócsavart és az anyát (6) az elülső védőrácsról (34). Tartsa könnyen elérhető helyen.
14. Nyissa ki az elülső védőrácson lévő rögzítőhorgokat (2).
15. Csatlakoztassa az első védőrácsot úgy, hogy a horoggal (1) a hornyot a hátsó védőrácsba akasztja.
    - Az elülső és a hátsó védőrácson lévő reteszelőcsavar (6) furatainak egy vonalban kell lenniük.
16. Rögzítse a védőrácsot a rögzítőcsavarral és az anyával (6).
17. Zárja be a négy rögzítőhorgot (2).

Párásító

18. Illessze a víztartályt (14) a párásító aljára (16). Győződjön meg arról, hogy a **I** (15) szimbólumok mindkét részen egy vonalban vannak.
19. Helyezze a tömlőt a víztartály fedelén lévő csatlakozóba (12). Ezután helyezze a víztartályfedelet a víztartályra. A víztartály kupakján lévő mélyedésnek a víztartály nyílásánál lévő hornyon kell ülnie.
20. Csatlakoztassa a tömlő másik végét a védőrácson lévő tömlőcsatlakozóhoz (5).
    - A víztartálynak szilárdan kell ülnie az alapon, hogy a pára ne tudjon kiszökni a víztartály és az alap között.

A teleszkópos állócső magasságának beállítása

A teleszkópos állócső magassága állítható. Az alábbi feliratok a rögzítés (10) tetején találhatók.

1. Lazítsa meg a teleszkópos állványcső rögzítését az óramutató járásával ellentétes irányba LOOSEN elforgatásával.
2. Húzza a teleszkópos állványcsövet a kívánt magasságba. Ezután húzza meg ismét a rögzítést az óramutató járásával megegyező irányba történő FASTEN elforgatással.

A rögzítő bilincs rögzítése

A mellékelt rögzítő bilincset opcionálisan fel lehet szerelni a teleszkópos állócsőre a tömlő rögzítéséhez.

⚠ VIGYÁZAT:
- A tömlőt csak alulról vagy felülről tolja át a rögzítőbilincsen. Ellenkező esetben a tömlő megsérül!
- A tömlőt úgy kell lefektetni, hogy a víztartályt a rögzített tömlő ne nyomja le az alapról.

1. Csúsztassa a rögzítő bilincset felülről a teleszkópos állócsőre.
2. Tolja át a víztartály tömlővégét felülről a rögzítőkapocs másik oldalán.
3. Illessze vissza a tömlő végét a víztartály fedelére.

Működés

Feltöltés vízzel

⚠ VIGYÁZAT:
- Csak desztillált vagy forralt hideg csapvizet használjon, adalékok nélkül.
- Cserélje le a vizet 3 naponta, még ha nem is használta el azt.
- Ha a készülék hosszú ideig nincs használatban, távolítsa el a vizet a víztartályból és a párásító alapzatáról.

1. Vegye le a víztartály fedelét.
2. Emelje le a víztartályt a párásító aljáról.
3. Töltse fel a víztartályt vízzel a MAX jelzésig. A víztartály maximális kapacitása 3 liter.
4. Helyezze vissza a víztartályt a párásító aljára.
5. Helyezze vissza a víztartály fedelét a víztartályra, a tömlővel együtt.

Alapbeállítások

- Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, állítsa be a levegőfúvás hajlásszögét! levegőfúvás hajlásszögét úgy állíthatja a kívánt helyzetbe, hogy mindkét kézzel fogva megbillenti a levegőfúvó burát.
    - A dőlésszögnek 3 reteszelési pozíciója van. Ezeknek hallhatóan be kell reteszelődniük.
- A készülék a távirányítóval és a kapcsolóházon található gombokkal egyaránt működtethető. Az azonos gombok azonos funkcióval rendelkeznek.
- A működtetés a távirányítón lévő gombokkal van leírva.
    - A kapcsolóházon lévő LED-ek jelzik a beállításokat.

ON / OFF Bekapcsolás / kikapcsolás

Kapcsolja be és ki a készüléket az **ON / OFF** gombbal. A gombon lévő ellenőrző lámpa világít, ha a készülék a hálózatra van csatlakoztatva.

- A hálózatról való leválasztás után vagy a készülék újbóli bekapcsolásakor a készülék NOR-ban indul. (normál), alacsony sebességgel (**L**) és kikapcsolt MOIST funkcióval.

SPEED Sebesség

Válassza ki a sebességfokozatot a **SPEED** gombbal. A gomb ismételt megnyomásával ezután a következő sebességfokozatok közül választhat:

- **L** = alacsony sebesség
- **M** = közepes sebesség
- **H** = nagy sebesség

MODE Fúváscsere funkciók

A készülék két speciális funkcióval rendelkezik:
A NATURAL és az SLEEP. A ventilátor sebessége mindkét funkcióban másképp változik.

Nyomja meg a **MODE** gomb az üzemmód megváltoztatásához.

NATURAL Természetes üzemmód

- Az **L** sebességfokozatnál a sebesség a lassú – kikapcsolt között változik.
- Az **M** sebességszinten a sebesség a lassú – közepes – kikapcsolt között változik.
- A **H** sebességfokozaton a sebesség a lassú – közepes – gyors – kikapcsolás között változik.

SLEEP Alvó üzemmód

- Ha a **H** fordulatszám van beállítva:
  A ventilátor az első 30 percben „Természetes módban" működik **H** fordulatszám-beállításon. A következő 30 percben a ventilátor „Természetes módban" működik **M** fordulatszám-beállításon. A hátralevő időben a ventilátor „Természetes módban" működik **L** fordulatszám-beállításon.
- Ha az **M** fordulatszám van beállítva:
  A ventilátor az első 30 percben „Természetes módban" működik **M** fordulatszám-beállításon. A hátralevő időben pedig szintén „Természetes módban" működik **L** fordulatszám-beállításon.
- Ha az **L** fordulatszám van beállítva:
  A készülék vált alacsony fordulatszám és a ventilátor kikapcsolása között „Természetes módban".

NOR. Normál

- A NORMAL üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a MODE gombot, amíg a vezérlődobozon a NORMAL jelzőfény fel nem világít.

TIMER Időzítő

Ha a készüléket időre szeretné kikapcsolni, nyomja. meg a **TIMER** gomb.

- A **TIMER** gomb minden egyes megnyomása 30 perccel növeli az üzemidőt. A maximális kikapcsolási idő: 7,5 óra.

OSC Forgatható

- Ha az OSC funkciót választja, a készülék önműködően kb. 90°-os szögben elhajlik.
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a **OSC** gombot.
- A funkció be- vagy kikapcsolásához a készüléken nyomja meg a **SPEED / OSC** gombot kb. 3 másodpercig.

MOIST Köd

A párásító a ventilátortól függetlenül is működtethető. A ventilátorral kombinált működéshez a következő sorrendet kell betartani:

1. ventilátor bekapcsolva 2. párásító bekapcsolva

Ha a párásítót kapcsolja be először, akkor a ventilátor bekapcsolásakor kikapcsol.

- A párafunkció aktiválásához nyomja meg a **MOIST** gombot. A pára intenzitását a forgatógomb segítségével állíthatja be.
  - A vezérlőtárcsa körüli ellenőrző lámpa kéken világít, ha elegendő víz van a víztartályban.
  - Ha az ellenőrző lámpa pirosan világít, nincs elég víz a víztartályban.
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a **MOIST** gomb.

Víz újratöltése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
3. Szükség esetén öntse ki a maradék vizet a tartályból.

> ⚠ **VIGYÁZAT:**
> A víz összegyűlik a párásító alján. Óvatosan vegye ki a víztartályt. Ehhez az egyik kezével erősen fogja meg az alapot.

4. A „Feltöltés vízzel" pontban leírtak szerint járjon el.

Kikapcsolás

1. Kapcsolja ki a ventilátort és a párásítót.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
3. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ürítse ki a víztartályt, és egy ronggyal itassa fel a maradék vizet az aljzatról.

Tisztítás

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
> - A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt mindig húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
> - Ha eltávolítja a védőrácsot: A védőeszköz eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van kapcsolva a hálózatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket tisztítás céljából soha ne merítse vízbe. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató hatású tisztítószereket.

Burkolat

- A készüléket kívülről tisztítószer hozzáadása nélkül száraz ronggyal tisztítsa.
- Makacs szennyeződés esetén enyhén vizezze be a kendőt, és utána törölje szárazra a készüléket!

Víztartály

- Öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel.
- Hagyja megszáradni a víztartályt, mielőtt újra lezárná.

Párásító alapzata

A területet, ahol a víztartály fel van állítva, 3 naponta meg kell tisztítani.

1. Egy nedves ruhával tisztítsa meg a területet.
2. Szükség esetén, használjon néhány csepp fehérecetet, és hagyja hatni kb. 5 percig.
3. Ezután ismét törölje át a területet.

- A makacs szennyeződések egy műanyag kefével lazíthatók fel.

Vízkőmentesítés

Az, hogy milyen gyakran kell a készüléket vízkőtleníteni, függ a víz keménységi fokától és a használat gyakoriságától.

- Ha a tartály nagyon koszos, adjon kb. 100 ml fehérecetet a tisztításra használt vízhez.
- Hagyja az oldatot a víztartályban kb. 10 percig.
- Öblítse ki tiszta vízzel a víztartályt.

Tárolás

- Tárolás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a párásítót. Tisztítsa meg a párásítót a következő használat előtt.
- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint, és hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs tápellátása.	Ellenőrizze a hálózati aljzatot egy másik készülékkel.
		Helyesen dugja be a hálózati dugót.
		Ellenőrizze a házi biztosítékot.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez.
A működési jelzőfény és a MOIST jelzőfény világít, de nem keletkezik köd.	Üres a víztartály.	Töltse fel a víztartályt.
Nem képződik elég permet.	A párásító koszos.	Tisztítsa ki a párásítót.
	A víz koszos.	Cserélje le a vizet.
A permet vagy a víz kiszivárog a víztartály és a párásító alapzata között.	A víztartály nincs megfelelően behelyezve.	Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve.
Rossz szag terjeng.	A víz túl régi vagy koszos.	Cserélje le a vizet, és tisztítsa ki a párásítót.

Műszaki adatok

Modell: ..... PC-VL 3142 LB
Tápegység: ..... 220–240 V~, 50 Hz
Energiafogyasztás: ..... 85 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly: ..... kb. 6,6 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

Az elemek megsemmisítése

Vásárlóként Önt törvény kötelezi a régi elemek / akkumulátorok visszavitelére.

A készülék elemeket tartalmaz. Ha az elemek lemerültek, kövesse az alábbi utasításokat:

⚠ VIGYÁZAT:
Az elemeket / akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba dobni!

- Mielőtt a készüléket kidobja, vegye ki az elemet a távirányítóból.
- A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz.
- A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgálhat felvilágosítással.

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора **3**
Обзор сборки **4**
Распаковка устройства **62**
Обзор деталей прибора / Комплект поставки **62**
Предупреждения по использованию устройства **63**
Обращение с батареями 63
Примечания по использования **64**
Подключение к электросети 64
Вставьте батарейки в пульт ДУ 64
Радиус действия пульта ДУ 64
Местоположение прибора 64
Инструкция по сборке **64**
Базовое устройство 64
Вентилятор 65
Увлажнитель 65
Регулировка высоты телескопической стойки 65
Крепление крепежного хомута 65
Эксплуатация **65**
Наполнение емкости водой 65
Базовая настройка 66
ON / OFF Включение / выключение 66
SPEED Скорость 66
MODE Режимы смены ветра 66
TIMER Таймер 66
OSC Поворотный 66
MOIST Туман 66
Пополнение емкости водой 67
Конец использования 67
Чистка **67**
Кожух 67
Емкость для воды 67
Корпус увлажнителя 67
Декальцинирование **67**
Хранение **68**
Устранение неполадок **68**
Технические данные **68**
Утилизация **68**
Утилизация аккумулятора 68
Значение символа «корзина» 68

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте устройство. Немедленно верните его дилеру.
5. На устройстве может оставаться пыль или остатки производства. Мы рекомендуем очищать устройство, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

Стр. 3: Устройство

1 Крючок
2 Крепежный крючок
3 Защитная решетка
4 Пропеллер
5 Штуцер для шланга
6 Стопорный винт с гайкой

7 Корпус выключателя
   a Датчик для пульта дистанционного управления
   b Кнопка TIMER
   Контрольные лампы (0.5H / 1H / 2H / 3H / 4H)
   c Кнопка MODE
   Контрольные лампы (L / M / H)
   d Кнопка SPEED / OSC
   Контрольные лампы (NOR. / NAT. / SLEEP)
   e Контрольная лампа активной осцилляции
   f Кнопка ON / OFF с контрольной лампой
   g Кнопка MOIST с контрольной лампой
8 Крепежный винт для корпуса выключателя
9 Регулируемая по высоте телескопическая стойка
10 Крепление для телескопической стойки
11 Шланг
12 Крышка резервуара для воды со штуцером для шланга
13 Маркировка MAX
14 Резервуар для воды
15 Маркировка «правильное положение бака для воды»
16 Базовый увлажнитель с поворотным регулятором и контрольной лампой
17 Подставка с крышкой
18 Ролик (4×)

Стр. 3: Пульт дистанционного управления

23 Кнопка SPEED
24 Кнопка ON / OFF
20 Кнопка OSC
19 Кнопка MOIST
21 Кнопка TIMER
22 Кнопка MODE

Стр. 4: Обзор сборки

25 Крышка подставки
26 Подставка (опорная плита)
27 Стиральная машина
28 Крепежный винт
29 Резиновый адаптер для роликов (4×)
30 Двигатель
31 Задняя защитная решетка
32 Крепежная гайка для задней защитной решетки
33 Крепежный винт для пропеллера
34 Передняя защитная решетка

Без иллюстрации

1× Гайка M6 для крепления корпуса выключателя к стояку
1× Шайба для крепления основания увлажнителя
1× Винтовой крючок для крепления основания увлажнителя
1× Крепежный хомут для фиксации шланга на телескопической стойке

Предупреждения по использованию устройства

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не размещайте прибор в непосредственной близости от нагревательных приборов или электрических устройств.
- Не царапайте ультразвуковой датчик.

- Не просовывайте пальцы или другие предметы через защитную решетку.
- Будьте осторожны с длинными волосами: Они могут быть затянуты потоком воздуха!
- Эксплуатируйте прибор только с закрытой защитной решеткой!
- Встроенный увлажнитель работает с помощью ультразвука. Этот звук может оказывать беспокоящее воздействие на домашних животных.
- Не устанавливайте прибор на деревянную поверхность, чтобы избежать деформации от влажности.
- Будьте осторожны с электроприборами вблизи участка. Они не должны намокать.
- Ролики могут поцарапать пол и не могут быть защищены от скатывания.

Обращение с батареями

Соблюдайте полярность (+ / −)!

Держать вдали от детей!

Запрещается заряжать неперезаряжаемые батареи!

Не разбирайте батареи!

Не допускайте короткого замыкания батарей!

Опасность взрыва!
Не подвергайте батареи сильному нагреву, например, солнечным лучам, огню и т.п.

- Из батареек может вытекать батарейная кислота. Если Дистанционное управление не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батарейки.
- Если батарейка протекает, не втирайте жидкость в глаза или слизистые оболочки. В случае контакта вымойте руки, промойте глаза чистой водой. При сохранении неприятных ощущений обратитесь за медицинской помощью.
- Не допускается совместное использование батарей разных типов, а также новых и использованных батарей.
- Использованные батареи необходимо извлечь из пульта дистанционного управления и безопасно утилизировать. Батарейки нельзя выбрасывать вместе с

бытовыми отходами. Возвращайте использованные батареи в ответственные пункты сбора или дилеру.
- Перед зарядкой перезаряжаемые батареи необходимо извлечь из пульта дистанционного управления.

Примечания по использования

Прибор предназначен для эксплуатации в помещениях площадью 60–70 м². Это зависит от высоты потолка, климата и т.д. Данное устройство можно использовать для повышения влажности воздуха в сухой среде. Это дает следующие преимущества:

- Здоровый микроклимат комнаты и ваше крепкое здоровье.
- Благоприятная влажность воздуха находится в диапазоне от 45 % до 65 %.
- Мы рекомендуем использовать увлажнитель воздуха при температуре от 5 °C до 40 °C и низкой влажности.
- Предотвращение образования пыли, что важно для аллергиков.
- Ваша кожа сможет насыщаться влагой.
- Предохранение мебели от высыхания, препятствует образованию неровностей паркета или деревянных полов.
- Понижение содержание электростатического электричества в воздухе.
- В режиме увлажнения устройство лучше всего работает, когда двери и окна в помещении закрыты.
  - Не забывайте регулярно проветривать помещение.

Подключение к электросети

1. Перед тем как вставить вилку в розетку, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует напряжению работы прибора. Информацию к этому находится на типовой табличке прибора.
2. Подключите прибор к правильно установленной заземленной розетке. Индикатор на кнопке **ON / OFF** (7 f) загорается. Это означает, что источник питания включен.

Вставьте батарейки в пульт ДУ

(Батарейки не входят в комплект поставки)

1. Откройте крышку отсека для батареек на оборотной стороне пульта дистанционного управления.
2. Вставьте 2 батарейки тип R03 / AAA 1,5 В.
3. Обратите внимание на правильную полярность. Полярность указана в батарейном отсеке.
4. Закройте отсек для батареек.

Радиус действия пульта ДУ

- Радиус действия пульта ДУ составляет примерно 8 метров.
- Чтобы воспользоваться пультом ДУ, направьте его на датчик, расположенный на передней панели кожуха переключателя.
- Убедитесь, что между пультом ДУ и датчиком нет никаких препятствий.
- Угол, под которым пульт расположен к датчику не должен превышать 30 ° справа, слева, снизу или сверху.

Местоположение прибора

- В качестве местоположения прибора годится нескользкая ровная поверхность.
- Ролики могут поцарапать пол и не могут быть защищены от скатывания. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы не повредить пол под прибором.
- В подставке есть отверстия, через которые переполненная вода может вытекать из увлажнителя. Эти отверстия необходимы для распылителя и не являются дефектом прибора. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы не повредить пол под прибором.
- Не устанавливайте прибор на деревянную поверхность, чтобы избежать деформации от влажности.
- Избегайте размещения около электроприборов. Они не должны намокать.
- Оставьте расстояние 2 метра от электрического оборудования и чувствительных к воздействиям поверхностей для их защиты от влаги.

Инструкция по сборке

Перед тем, как включать устройство, оно должно быть полностью собрано! При сборке рекомендуется воспользоваться рисунками «Обзор деталей прибора / Комплект поставки» и «Обзор сборки».

Базовое устройство

1. Установите крышку (25) на подставку (26).
2. Вставьте резиновые адаптеры (29) в четыре отверстия на нижней стороне подставки. Теперь вставьте резьбу роликов в резиновые адаптеры.
3. Закрепите телескопическую трубу стойки (9) в углублении на стойке. Для этого используйте шайбу (27) и винтовой крючок (28).
4. Установите основание увлажнителя в углубление на подставке. Прикрутите основание к подставке снизу. Для этого используйте винт и шайбу из комплекта поставки.

5. Гайка M6 и крепежный винт предварительно смонтированы на задней стороне корпуса переключателя (8).
   Проверьте, не слишком ли глубоко закручен крепежный винт. Если это так, слегка открутите винт. Не выкручивайте его полностью!
   - Если винт и гайка выпали, выполните следующие действия:
     a) Держите предварительно собранный блок [двигатель (30) и корпус выключателя (7)] так, чтобы двигатель был направлен вниз.
     b) Вставьте гайку M6 в паз рядом с углублением для трубки.
     c) Ослабьте крепежный винт на задней стороне корпуса переключателя на гайке.
6. Наденьте предварительно собранный блок на телескопическую стойку.
7. Закрепите устройство на стойке, затянув крепежный винт.

Вентилятор

8. Снимите предварительно установленную крепежную гайку (32) с двигателя (30). Держите ее под рукой.
9. Установите заднюю защитную решетку (31) на двигатель (30) в соответствии с выемками.
   - Убедитесь, что ручка для переноски направлена вверх.
10. Закрутите крепежную гайку (32) для задней защитной решетки по часовой стрелке.
11. Установите пропеллер (4). Обратите внимание на направляющий штифт на валу двигателя.
12. Затяните крепежный винт (33) для пропеллера против часовой стрелки.
13. Снимите предварительно установленные крепежный винт, стопорный винт и гайку (6) с передней защитной решетки (34). Держите ее под рукой.
14. Откройте крепежные крючки (2) на передней защитной решетке.
15. Прикрепите переднюю защитную решетку, зацепив крючок (1) с пазом за заднюю защитную решетку.
   - Отверстия для стопорного винта (6) в передней и задней защитной решетке должны быть совмещены.
16. Закрепите защитную решетку с помощью стопорного винта и гайки (6).
17. Закройте четыре крепежных крючка (2).

Увлажнитель

18. Установите резервуар для воды (14) на основание увлажнителя (16). Убедитесь, что символы **I** (15) совпадают на обеих частях.
19. Вставьте шланг в соединение (12) на крышке бака для воды. Затем установите крышку бака для воды на бак для воды. Выемка на крышке водяного бака должна совпадать с канавкой на отверстии водяного бака.
20. Подсоедините другой конец шланга к штуцеру на защитной решетке (5).
   - Резервуар для воды должен плотно прилегать к основанию, чтобы туман не мог просочиться между резервуаром для воды и основанием.

Регулировка высоты телескопической стойки

Высоту телескопической стойки можно регулировать. Надписи ниже расположены в верхней части крепления (10).

1. Ослабьте крепление телескопической стойки, повернув его против часовой стрелки в направлении LOOSEN.
2. Вытяните телескопическую стойку на нужную высоту. Затем снова затяните крепление, повернув его по часовой стрелке в направлении FASTEN.

Крепление крепежного хомута

Прилагаемый крепежный хомут может быть дополнительно прикреплен к телескопической стойке для фиксации шланга.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Проталкивайте шланг через крепежный хомут только снизу или сверху. В противном случае шланг будет поврежден!
- Шланг должен быть уложен таким образом, чтобы бак для воды не отталкивался от основания под действием закрепленного шланга.

1. Наденьте крепежный зажим на телескопическую трубу сверху.
2. Проденьте конец шланга резервуара для воды через другую сторону крепежного зажима сверху.
3. Прикрепите конец шланга к крышке бака для воды.

Эксплуатация

Наполнение емкости водой

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Используйте только дистиллированную или кипяченую холодную водопроводную воду без каких-либо добавок.
- Меняйте воду каждые 3 дня, даже если устройство не использовалось.
- Если устройство не используется длительное время, слейте воду с емкости и из корпуса увлажнителя.

1. Снимите крышку бака для воды.
2. Поднимите резервуар для воды с основания увлажнителя.

3. Наполните резервуар водой до отметки MAX. Максимальная емкость резервуара для воды составляет 3 литра.
4. Установите резервуар для воды обратно на основание увлажнителя.
5. Установите крышку резервуара для воды обратно на резервуар для воды с установленным шлангом.

Базовая настройка

- Перед тем как включить прибор, отрегулируйте угол наклона вентилятора. Для этого возьмитесь обеими руками за корпус вентилятора и опустите/откиньте его в нужное положение.
  - Имеется 3 положения фиксации наклона. Они должны быть зафиксированы со звуком.
- Прибором можно управлять как с помощью пульта дистанционного управления, так и с помощью кнопок на корпусе выключателя. Одинаковые кнопки имеют одинаковые функции.
- Управление описано с помощью кнопок на пульте дистанционного управления.
  - Светодиодные индикаторы на корпусе переключателя отображают настройки.

ON / OFF Включение / выключение

Включите и выключите прибор с помощью кнопки **ON / OFF**. Контрольная лампочка на кнопке загорается, когда прибор подключен к сети.

- После отключения от сети или при повторном включении прибор запускается в режиме NOR. (нормальный), с низкой скоростью (**L**) и выключенной функцией MOIST.

SPEED Скорость

Выберите уровень скорости с помощью кнопки **SPEED**. Повторно нажимая на кнопку, Вы можете выбрать один из следующих уровней скорости:

- **L** = низкая скорость
- **M** = средняя скорость
- **H** = высокая скорость

MODE Режимы смены ветра

Устройство имеет две специальные функции: NATURAL и SLEEP. Скорость вращения вентилятора в обеих функциях изменяется по-разному.

Нажмите кнопку **MODE**, чтобы изменить режим.

NATURAL Естественный режим

- На уровне скорости **L** скорость изменяется между медленной – выключенной.
- На уровне скорости **M** скорость изменяется между медленной – средней – выключенной.
- На уровне скорости **H** скорость изменяется между медленной – средней – быстрой – выключенной.

SLEEP Режим сна

- Если установлена скорость **H**:
  вентилятор работает первые 30 минут как в «Естественном» режиме на высокой скорости (**H**). В последующие 30 минут вентилятор работает как в «Естественном» режиме на средней скорости (**M**) скорость. Оставшиеся 30 минут вентилятор работает как в «Естественном» режиме на низкой скорости (**L**).
- Если установлена скорость **M**:
  вентилятор работает первые 30 минут как в «Естественном» режиме на средней скорости (**M**). В оставшееся время вентилятор работает как в «Естественном» режиме на низкой скорости (**L**).
- Если установлена скорость **L**:
  переключение между низкой скоростью и остановкой вентилятора как в «Естественном» режиме.

NOR. Нормальный

- Чтобы вернуться в NORMAL режим, нажимайте кнопку **MODE** до тех пор, пока на блоке управления не загорится индикатор NORMAL.

TIMER Таймер

Если Вы хотите выключить прибор автоматически в запрограммированное время, то нажмите кнопку **TIMER**.

- Каждое нажатие кнопки **TIMER** увеличивает время работы на 30 минут. Максимальное время работы без остановки: 7,5 часов.

OSC Поворотный

- Если Вы выберите режим OSC, то прибор самостоятельно изменяет направление потока воздуха в радиусе действия прим. 90 градусов.
- Чтобы выключить функцию, снова нажмите кнопку **OSC**.
- Чтобы включить или выключить функцию на приборе, нажмите кнопку **SPEED / OSC** примерно на 3 секунды.

MOIST Туман

Увлажнитель может работать независимо от вентилятора. Для совместной работы с вентилятором необходимо соблюдать следующую последовательность:

1. вентилятор включен 2. увлажнитель воздуха включен

Если увлажнитель включен первым, он выключается при включении вентилятора.

- Нажмите кнопку **MOIST**, чтобы активировать функцию тумана. Вы можете регулировать интенсивность тумана с помощью поворотного регулятора.
  - Контрольная лампа вокруг диска управления загорается синим цветом, если в резервуаре для воды достаточно воды.
  - Если контрольная лампа горит красным, значит, в резервуаре недостаточно воды.

• Чтобы выключить функцию, нажмите кнопку **MOIST** еще раз.

Пополнение емкости водой

1. Выключите устройство.
2. Отключите сетевую вилку от розетки.
3. При необходимости слейте остатки воды из емкости.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Вода скапливается в основании увлажнителя. Осторожно извлеките резервуар для воды. Для этого крепко держите основание одной рукой.

4. Продолжите как описано в разделе «Наполнение емкости водой».

Конец использования

1. Выключите вентилятор и увлажнитель воздуха.
2. Отключите сетевую вилку от розетки.
3. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, опорожните резервуар для воды и промокните остатки воды с основания тканью.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой или обслуживанием прибора всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Если Вы снимаете защитную решетку: Убедитесь, что вентилятор отключен от электросети, прежде чем снимать защитное устройство.
- Никогда не погружайте прибор в воду для очистки. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Кожух

- Протирайте прибор снаружи сухой тряпкой без добавления чистящих средств.
- Сильные загрязнения удалите слегка влажным полотенцем и после этого обязательно протрите его насухо.

Емкость для воды

- Ополосните резервуар для воды чистой водой.
- Дайте резервуару для воды высохнуть, прежде чем снова закрывать его.

Корпус увлажнителя

Место, где установлен резервуар для воды, следует чистить каждые 3 дня.

1. Протирайте это место влажной тканью.
2. При необходимости, добавляйте несколько капель уксуса, его действие должно длиться примерно 5 минут.
3. Потом снова протрите это место насухо.

- Слишком сильное загрязнение можно удалять нейлоновой щеткой.

Декальцинирование

Как часто нужно проводить декальцинацию, зависит от жесткости воды и от того, как часто используется устройство.

- Если емкость слишком загрязнена, добавьте примерно 100 мл уксуса к воде, которой промывается емкость.
- Оставьте раствор в резервуаре для воды примерно на 10 минут.
- Сполосните емкость чистой водой.

Хранение

- Опорожните и очистите увлажнитель перед хранением. Очистите увлажнитель перед следующим использованием.
- Очистите прибор, как описано, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Прибор не имеет электропитания.	Проверьте розетку с другим прибором.
		Правильно вставьте сетевую вилку.
		Проверьте предохранитель в доме.
	Прибор неисправен.	Обратитесь в нашу сервисную службу или к специалисту.
Индикатор работы и индикатор MOIST загораются, но туман не образуется.	Емкость для воды пуста.	Наполните емкость водой.
Образовывается недостаточное количество водяного пара.	Увлажнитель загрязнен.	Почистите увлажнитель.
	Вода загрязнена.	Смените воду.
Водяной пар или вода проходят между емкостью для воды и корпусом увлажнителя.	Резервуар для воды установлен неправильно.	Проверьте, правильно ли установлен резервуар для воды.
Появляется неприятный запах.	Воду давно не меняли или она загрязнена.	Поменяйте воду и почистите увлажнитель.

Технические данные

Модель: .....PC-VL 3142 LB
Электропитание: .....220–240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 85 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто: ..... прибл. 6,6 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Утилизация аккумулятора

Пользователь по закону обязан возвратить использованные аккумуляторы и / или аккумуляторные комплекты.

Устройство содержит батареи. Если эти батареи израсходованы, следуйте инструкциям ниже:

⚠ ВНИМАНИЕ:
Батарейки не являются бытовыми отходами!

- Извлеките батарейку (батарейки) из пульта дистанционного управления перед утилизацией прибора.
- Батарейки требуется утилизировать в специальные контейнеры или своему дилеру.
- Ваш город или местные органы власти могут предоставить информацию о общественных пунктах сбора.

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	افحص مقبس الطاقة باستخدام جهاز آخر.
		أدخل قابس التيار الكهربائي بشكل صحيح.
		تحقق من الصمام الكهربائي الخاص بالمنزل.
	الجهاز معيب / معطوب	اتصل بخدمتنا أو متخصص.
يُضيء مصباح مؤشر التشغيل ومؤشر MOIST ولكن لا يتكون الضباب.	خزان المياه فارغ.	املأ خزان المياه.
لا يوجد رذاذ كافي.	جهاز ضبط الرطوبة متسخ.	نظف جهاز ضبط الرطوبة.
	المياه غير نظيفة.	غيّر المياه.
تسرب الرذاذ أو الماء من خزان المياه، وقاعدة جهاز ضبط الرطوبة.	لم يتم تركيب خزان المياه بشكل صحيح.	تأكدوا من تركيب خزان المياه بشكل صحيح.
يوجد رائحة كريهة.	المياه قديمة أو متسخة جدًا.	غيّر المياه، ونظّف جهاز ضبط الرطوبة.

البيانات الفنية

الطراز: ..... PC-VL 3142 LB

إمداد الطاقة: ..... 220–240 فولت~، 50 هرتز

استهلاك الطاقة: ..... 85 واط

فئة الحماية: II

الوزن الصافي: ..... حوالي 6،6 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطارية

بصفتك مستهلكًا، أنت مُلزم أمام القانون بإعادة البطاريات المستهلكة / مجموعة البطاريات.

يحتوي الجهاز على بطاريات. إذا تم استهلاك هذه البطاريات، اتبع التعليمات التالية:

تنبيه:

لا ترمِ البطاريات مع النفايات المنزلية!

- أزِل البطارية (البطاريات) من جهاز التحكم عن بعد قبل التخلص من الجهاز.
- تخلص من البطاريات المُستعملة في سلة تجميع النفايات ذات الصلة أو لدى الموزع الخاص بك.
- يمكن الحصول على معلومات حول نقاط جمع الجمهور في بلدتك أو البلدية.

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

OSC التأرجح

- إذا حددت OSC يتذبذب الجهاز تلقائيًا في مدى يقدر بـ 90 درجة.
- لإيقاف تشغيل الوظيفة، اضغط على زر **OSC** مرة أخرى.
- لتشغيل الوظيفة أو إيقاف تشغيلها على الجهاز، اضغط على زر **SPEED/OSC** لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا.

MOIST الضباب

يمكن أيضًا تشغيل جهاز الترطيب بشكل مستقل عن المروحة. للتشغيل المشترك مع المروحة، يجب مراعاة التسلسل التالي:

1. تشغيل المروحة 2. تشغيل جهاز الترطيب

إذا تم تشغيل جهاز الترطيب أولاً، فسيتم إيقاف تشغيله عند تشغيل المروحة.

- اضغط على زر **MOIST** لتنشيط وظيفة الضباب. يمكنك تعديل كثافة الضباب باستخدام وحدة التحكم الدوارة.
  - يضيء مصباح التحكم حول قرص التحكم باللون الأزرق عند وجود مياه كافية في خزان المياه.
  - إذا أضاء مصباح التحكم باللون الأحمر، فهذا يعني عدم وجود مياه كافية في خزان المياه.
- لتعطيل هذه الخاصية، اضغط على مفتاح **MOIST** مرة أخرى.

إعادة تعبئة المياه

1. أغلق الجهاز.
2. افصل قابس التيار الكهربائي من المقبس.
3. إذا دعت الحاجة، اسكب المياه المتبقية من الخزان.

تنبيه:
تتجمع المياه في قاعدة جهاز ضبط الرطوبة. قم بإزالة خزان المياه بحذر. للقيام بذلك، امسك القاعدة بيد واحدة.

4. تابع كما هو موضح أسفل «تعبئة المياه».

الإغلاق

1. قم بإيقاف تشغيل المروحة وجهاز ضبط الرطوبة.
2. افصل قابس التيار الكهربائي من المقبس.
3. إذا كان الجهاز لن يُستخدم لفترة زمنية أطول، أفرغي خزان المياه وامتصاص الماء المتبقي من القاعدة بقطعة قماش.

التنظيف

تحذير:

- افصل دائمًا قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- إذا قمت بإزالة الشبكة الواقية: تأكد من أنه تم إيقاف تشغيل المروحة من مصادر الطاقة الرئيسية قبل إزالة جهاز الوقاية.

تحذير:

- يجب أن لا يغمر الجهاز في الماء تحت أي ظرف لأغراض التنظيف. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

المبيت

- نظف الجزء الخارجي من الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة دون أي إضافات.
- إذا كان الجهاز شديد الاتساخ، يمكنك استخدام قطعة قماش مبللة، ثم امسح الجهاز بقطعة قماش جافة بعد انتهائك.

خزان المياه

- شطف خزان المياه بالماء النظيف.
- اترك خزان المياه يجف قبل إغلاقه مرة أخرى.

قاعدة جهاز ضبط الرطوبة

ينبغي تنظيف الموضع الذي يُركَّب فيه خزان الماء كل 3 أيام.

1. امسح هذه المنطقة بقطعة قماش مبللة.
2. إذا دعت الحاجة، أضف بعض القطرات القليلة من الخل الأبيض، واتركها لمدة 5 دقائق تقريبًا.
3. ثم امسح هذه المنطقة بقطعة قماش نظيفة مجددًا.

- يمكن التخلص من الأوساخ العالقة باستخدام فرشاة من النايلون.

إزالة الكلس

يعتمد تكرار عملية إزالة الكلس على درجة عسر الماء وعلى عدد مرات استخدام الجهاز.

- إذا كان الخزان شديد الاتساخ، أضف 100 مل تقريبًا من الخل الأبيض إلى مياه التنظيف.
- اترك المحلول في خزان المياه لمدة 10 دقائق تقريبا.
- اشطف الخزان بمياه نظيفة.

التخزين

- أفرغ ونظف جهاز الترطيب قبل التخزين. نظف المرطب قبل الاستخدام التالي.
- نظف الجهاز كما هو موصوف واتركه يجف تمامًا.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

العربية

PC-VL3142LB_IM_25.11.2024 27.11.24

ضبط ارتفاع الأنبوب التلسكوبي التلسكوبي

يمكن ضبط ارتفاع الأنبوب الحامل التلسكوبي. توجد النقوش أدناه في الجزء العلوي من التثبيت (10).

1. قم بفك تثبيت أنبوب الحامل التلسكوبي عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة في اتجاه LOOSEN.
2. اسحب الأنبوب التلسكوبي إلى الارتفاع المطلوب. ثم اربط المثبت مرة أخرى عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة في اتجاه FASTEN.

توصيل مشبك التثبيت

يمكن توصيل مشبك التثبيت المرفق اختياريًا بأنبوب الحامل التلسكوبي لتأمين الخرطوم.

تنبيه:
- ادفع الخرطوم فقط من خلال مشبك التثبيت من الأسفل أو الأعلى. وإلا فسوف يتلف الخرطوم!
- يجب وضع الخرطوم بطريقة لا يتم فيها دفع خزان المياه عن القاعدة بواسطة الخرطوم الثابت.

1. قم بتحريك مشبك التثبيت على الأنبوب الحامل التلسكوبي من الأعلى.
2. ادفع طرف خرطوم خزان المياه عبر الجانب الآخر من مشبك التثبيت من الأعلى.
3. أعد توصيل طرف الخرطوم بغطاء خزان المياه.

التشغيل

تعبئة المياه

تنبيه:
- لا تستخدم إلا الماء المقطر أو المغلي أو ماء صنبور الفاتر دون إضافات.
- غَيِّر الماء كل 3 أيام، حتى وإن لم يُستَهلك بَعد.
- إذا لم يُستخدم الجهاز لفترات طويلة، أزل المياه من الخزان ومن قاعدة جهاز ضبط الرطوبة.

1. انزع غطاء خزان المياه.
2. ارفع خزان المياه من قاعدة جهاز الترطيب.
3. املأ خزان المياه بالماء حتى علامة MAX. السعة القصوى لخزان المياه هي 3 لترات.
4. ضع خزان المياه مرة أخرى على قاعدة جهاز الترطيب.
5. ضع غطاء خزان المياه مرة أخرى على خزان المياه مع تركيب الخرطوم.

الإعدادات الأساسية

- اضبط زاوية ميل المروحة قبل بدء تشغيل الجهاز. يمكنك ضبط زاوية الميل بإمالة مبيت المروحة بكلتا اليدين.
  - يوجد ثلاثة أوضاع للميل. يجب أن يتم تعشيقها بشكل مسموع.
- يمكن تشغيل الجهاز بكل من وحدة التحكم عن بعد وبالأزرار الموجودة على مبيت المفتاح. الأزرار المتطابقة لها نفس الوظيفة.
- يتم وصف التشغيل بالأزرار الموجودة على جهاز التحكم عن بُعد.
  - تعرض المؤشرات الموجودة على مبيت المفتاح الإعدادات.

ON/OFF تشغيل/إيقاف التشغيل

قم بتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله باستخدام زر **ON/OFF**. يضيء مصباح التحكم الموجود على الزر عند توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

- بعد فصله عن التيار الكهربائي أو عند تشغيل الجهاز مرة أخرى، يبدأ الجهاز في .NOR (عادي)، مع السرعة المنخفضة (**L**) وإيقاف تشغيل وظيفة MOIST.

SPEED تشغيل/السرعة

حدد مستوى السرعة باستخدام زر **SPEED**. بالضغط المتكرر على الزر، يمكنك بعد ذلك الاختيار بين مستويات السرعة التالية:

- **L** = سرعة منخفضة
- **M** = سرعة متوسطة
- **H** = سرعة عالية

MODE خصائص تغيير اتجاه الهواء

يوجد بالجهاز الخصائص التالية:
NATURAL و SLEEP. تتغير سرعة المروحة بشكل مختلف في كلا الخاصيتين.

اضغط على الزر **MODE** لتغيير الوضع.

NATURAL الوضع الطبيعي

- عند مستوى السرعة **L**، تتغير السرعة بين بطيئة – متوقفة.
- عند مستوى السرعة **M**، تتغير السرعة بين بطيئة – متوسطة – متوقفة.
- عند مستوى السرعة **H**، تتغير السرعة بين بطيئة – متوسطة – سريعة – متوقفة.

SLEEP وضع النوم

- في حال **H** ضبط السرعة السريعة:
  تعمل المروحة في الـ 30 دقيقة الأولى في «الوضع الطبيعي» في إعداد السرعة **H**. بينما تعمل المروحة خلال الـ30 دقيقة التالية في «الوضع الطبيعي» على السرعة المتوسطة التي (**M**) تم ضبطها. أما عن الوقت المتبقي، تعمل المروحة في «الوضع الطبيعي» في إعداد السرعة **L**.
- في حال ضبط **M** السرعة المتوسطة:
  تعمل المروحة في الـ 30 دقيقة الأولى في «الوضع الطبيعي» في إعداد السرعة **M** أما عن الوقت المتبقي، تعمل المروحة في «الوضع الطبيعي» في إعداد السرعة **L**.
- في حال ضبط **L** السرعة البطيئة:
  يتم التبديل بين السرعة البطيئة والتوقف في «الوضع الطبيعي».

.NOR طبيعي

- للعودة إلى الوضع NORMAL، اضغط على زر **MODE** حتى يُضيء مصباح المؤشر NORMAL الموجود على صندوق التحكم.

TIMER المؤقت

إذا كنت تريد غلق الجهاز بواسطة المؤقت، اضغط على مفتاح **TIMER**. كل ضغطه على مفتاح **TIMER** تزيد من وقت التشغيل 30 دقيقة.
الوقت الأقصى للإيقاف: 7.5 ساعة.

PC-VL3142LB_IM_25.11.2024 27.11.24

- يعمل الجهاز بطريقة أفضل في حال غلق النوافذ والأبواب عند استخدامه في وضع الرطوبة.
- لا تنس أن تبث الغرفة بانتظام.

التوصيل الكهربائي

1. قبل إدخال القابس في المقبس الكهربائي. تأكد من أن الجهد الرئيسي المستخدم يطابق جهد الجهاز. يمكنك الاطلاع على هذه المعلومات على لوحة الاسم.
2. وصل الجهاز بمقبس مثبت ومؤرض بالطريقة الصحيحة. يضيء ضوء المؤشر يضيء ضوء المؤشر الموجود على زر **ON/OFF** (7f). يشير ذلك إلى أن مصدر الطاقة قيد التشغيل.

تثبيت البطاريات في جهاز التحكم عن بعد

(البطاريات غير مدرجة في نطاق التسليم)

1. افتح غطاء حجيرة البطارية الموجود خلف جهاز التحكم عن بعد.
2. أدخل 2 حجر بطارية من نوع AAA / R03 بجهد 1،5 فولت.
3. يُرجى التأكد من صحة التقاطب. يمكن إيجاد التفاصيل في حجيرة البطارية.
4. أغلق حجيرة البطارية.

مجال تشغيل جهاز التحكم عن بعد

- يعمل جهاز التحكم عن بعد في مجال يصل إلى 8 أمتار تقريبًا.
- لاستخدام جهاز التحكم عن بعد، وجهه تجاه المستشعر الموجود في مقدمة مفتاح المبيت.
- تأكد من عدم وجود أي عوائق بين جهاز التحكم عن بعد، والمستشعر.
- يجب الا تتجاوز زاوية جهاز التحكم عن بعد، ومستشعر جهاز التحكم عن بعد 30 درجة من الشمال واليمين وأعلى وأسفل.

الموقع

- الموقع المناسب هو فوق سطح مستوي وغير منزلق.
- يمكن أن تخدش البكرات الأرضية ولا يمكن تأمينها ضد التدحرج بعيداً. اتخذ التدابير الوقائية المناسبة التي تضمن عدم تلف الطابق بالأسفل.
- توجد فتحات في لوحة القاعدة التي من خلالها يمكن تصريف المياه الفائضة من جهاز ضبط الرطوبة. تعتبر هذه الفتحات ضرورية للرشاش ولا تخلق عيبًا في الجهاز. اتخذ التدابير الوقائية المناسبة التي تضمن عدم تلف الطابق بالأسفل.
- لا تضع الجهاز على سطح الخشب، لتجنب تَشْويه وتَغْييرُ شَكْله بسبب الرطوبة.
- احترس من الأجهزة الكهربائية القريبة. حتى لا يصل الماء لها.
- حافظ على مسافة تقدر بمترين بعيداً عن المعدات الكهربائية والأثاث الحساس لحمايتهم من الرطوبة.

تعليمات التجميع

يجب تركيب الجهاز بالكامل قبل الاستخدام! يُرجى الرجوع إلى صور «نظرة عامة على المكونات»، و «نظرة عامة على التركيب» عند التركيب.

وحدة القاعدة

1. ضع الغطاء (25) على الحامل (26).
2. أدخل المحولات المطاطية (29) في الفتحات الأربعة الموجودة على الجانب السفلي من الحامل. الآن ادفع خيوط البكرات في المحولات المطاطية.
3. اربط أنبوب الحامل التلسكوبي (9) في التجويف الموجود على الحامل. استخدم الغسالة (27) والخطاف اللولبي (28) لهذا الغرض.
4. ضع قاعدة جهاز الترطيب في التجويف في الحامل. قم بربط القاعدة بالحامل من الأسفل. استخدم البرغي والحلقة المتوفرة لهذا الغرض.
5. يتم تجميع صامولة M6 وبرغي التثبيت مسبقًا على الجزء الخلفي من مبيت المفتاح (8).
تحقق مما إذا كان برغي التثبيت مثبتًا بعمق شديد. إذا كانت هذه هي الحالة، فك البرغي قليلاً. لا تفكه تمامًا!
   - إذا كان البرغي والصامولة قد سقطا، فتابع على النحو التالي:
   أ) أمسك الوحدة المجمّعة مسبقًا [المحرك (30)، ومبيت المفتاح (7)] بحيث يكون المحرك متجهًا إلى الأسفل.
   ب) أدخل الصامولة M6 في الفتحة المجاورة لتجويف الأنبوب.
   ج) قم بربط برغي التثبيت الموجود على الجزء الخلفي من مبيت المفتاح بالصامولة.
6. ادفع الوحدة المجمّعة مسبقاً على أنبوب الحامل التلسكوبي.
7. ثبّت الوحدة على الأنبوب الحامل عن طريق إحكام ربط برغي التثبيت.

مروحة

8. أزل صمولة التثبيت (32) التي تم تركيبها مسبقًا من الموتور (30). احتفظ بها في متناول اليد.
9. ضع الشبكة الواقية الخلفية (31) على الماتور (30) وفقًا للتجاويف.
   - يُرجى التأكد من أن مقبض الحمل متجهًا لأعلى.
10. اربط صمولة التثبيت (32) بالشبكة الواقية الخلفية بإتجاه عقارب الساعة.
11. قم بوضع مروحة الدفع بشكل مناسب (4). انتبه إلى إرشادات التثبيت على عمود الموتور.
12. ثبت بإحكام برغي التثبيت (33) بمروحة الدفع بإتجاه عكس عقارب الساعة.
13. أزل برغي التثبيت المجمع الذي سبق تركيبه وبرغي وصمولة القفل (6) من الشبكة الواقية الأمامية (34). احتفظ بها في متناول اليد.
14. افتح خطافي التثبيت (2) على الشبكة الواقية الأمامية.
15. ركب الشبكة الواقية الأمامية بتعليق الخطاف (1) مع التجويف بالشبكة الواقية الخلفية.
   - يجب محاذاة فتحات برغي القفل (6) في الشبكة الواقية الأمامية، والخلفية.
16. ثبت الشبكة الواقية ببرغي وصمولة القفل(6).
17. اقفل خطافات التثبيت الأربعة (2).

جهاز ضبط الرطوبة

18. ضع خزان المياه (14) على قاعدة جهاز ضبط الرطوبة بوضع ملائم (16). تأكد من محاذاة الرموز ▮ (15) على كلا الجزأين.
19. أدخل الخرطوم في الوصلة (12) الموجودة على غطاء خزان المياه. ثم ضع غطاء خزان المياه على خزان المياه. يجب أن تجلس العطلة الموجودة على غطاء خزان المياه على الأخدود عند فتحة خزان المياه.
20. قم بتوصيل الطرف الآخر من الخرطوم بوصلة الخرطوم على الشبكة الواقية (5).
   - يجب تركيب خزان المياه بإحكام على القاعدة لكي لا يتسرب الرذاذ من بين خزان المياه والقاعدة.

8 برغي تثبيت لمبيت المفتاح
9 أنبوب حامل تلسكوبي قابل لضبط الارتفاع
10 تثبيت للأنبوب التلسكوبي التلسكوبي
11 الأنبوب المرن
12 غطاء خزان المياه مع وصلة خرطوم
13 MAX علامة
14 خزان المياه
15 علامات «وضع خزان المياه بشكل صحيح»
16 جهاز ترطيب أساسي مزود بجهاز تحكم دوار ومصباح تحكم
17 عمود بغطاء
18 الأسطوانة (4×)

الصفحة 3: جهاز التحكم عن بعد

23 زر SPEED
24 زر ON/OFF
20 زر OSC
19 زر MOIST
21 زر TIMER
22 زر MODE

الصفحة 4: نظرة عامة على التركيب

25 غطاء الحامل
26 القاعدة (لوحة القاعدة)
27 وردة
28 برغي التثبيت
29 محول مطاطي للبكرات (4×)
30 المحرك
31 الشبكة الواقية الخلفية
32 صامولة الملحق للشبكة الواقية الخلفية
33 برغي ملحق بمروحة الدفع
34 الشبكة الواقية الأمامية

بدون صورة

1× صامولة M6 لتثبيت مبيت المفتاح بالأنبوب الرأسي
1× غسالة لتثبيت قاعدة جهاز الترطيب
1× خطاف لولبي لتثبيت قاعدة المرطب
1× مشبك التثبيت لتثبيت الخرطوم في الأنبوب الحامل التلسكوبي

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تنبيه:
- لا تضع الجهاز مباشرة بجوار المواقد أو أي مصادر أخرى للحرارة.
- لا تخدش مسبار الموجات فوق الصوتية.

- لا تدخل أبدًا أصابعك أو أي أجسام أخرى من خلال شبكة الحماية.
- احذر ملامسة الشعر الطويل للمروحة! فقد يعلق بالمروحة بسبب الاضطراب الهوائي!
- لا تستخدم الجهاز إلا بعد تركيب شبكة الحماية!
- يعمل المرطب المدمج مع الموجات فوق الصوتية. هذا الصوت يمكن أن يكون مزعجا للحيوانات الأليفة.
- لا تضع الجهاز على سطح الخشب، لتجنب تَشْويه وتَغْييرُ شَكْله بسبب الرطوبة.
- توخَّ الحذر مع الأجهزة الكهربائية القريبة من الموقع. يجب ألا تتبلل.
- يمكن أن تخدش البكرات الأرضية ولا يمكن تأمينها ضد التدحرج بعيداً.

التعامل مع البطاريات

أدخل البطارية بشكل صحيح!

تُحفظ بعيدًا عن الأطفال!

لا يجوز إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن!

لا تقم بالتفكيك!

لا توصل البطارية بدائرة قصر!

خطر الإنفجار!
لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.

- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية. إذا لم يتم استخدام جهاز التحكم عن بعد لفترة أطول من الوقت، فقم بإزالة البطاريات.
- في حالة تسريب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يديك واشطف عينيك بماء نقي. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.
- لا تخلط بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- يجب إزالة البطاريات المستعملة من جهاز التحكم عن بُعد والتخلص منها بأمان. يتعيَّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدي الوكيل الخاص بك.
- يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من جهاز التحكم عن بُعد قبل شحنها.

ملاحظات بشأن التشغيل

الجهاز مصمَّم للغرف التي تصل أبعادها إلى 60–70 متر مربع. هذا يعتمد على ارتفاع السقف والمناخ الخ. يمكنك استخدام هذا الجهاز في زيادة رطوبة الهواء في بيئة جافة. يوفر هذا الجهاز الفوائد التالية:

- فهو يضمن جو غرفة صحي وبالتالي عافيتك.
- يمكن توفير رطوبة نسبية تتراوح بين 45 % حتى 65 % للحصول على مستوى رطوبة مرضٍ بالهواء.
- إننا نوصي باستخدام مرطب الهواء هذا عند درجات حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و 40 درجة مئوية ومستوى رطوبة منخفض.
- يمنع تجمع الأتربة ولهذا فهو مثالي للأشخاص الذين يعانون من الحساسية.
- بشرتك مزودة بمواد مرطبة.
- فهو يحمي الأثاث من الجفاف ويمنع تكون ثغرات في الأرضيات الباركيه أو الأرضيات الخشبية.
- إيقاف الشحن الإليكتروستاتيكي في الهواء.

العربية

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

نظرة عامة على المكونات 3
نظرة عامة على التركيب 4
تفريغ محتويات العبوة 75
نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم 75
تحذيرات لاستخدام الجهاز 74
التعامل مع البطاريات 74
ملاحظات بشأن التشغيل 74
التوصيل الكهربائي 73
تثبيت البطاريات في جهاز التحكم عن بعد 73
مجال تشغيل جهاز التحكم عن بعد 73
الموقع 73
تعليمات التجميع 73
وحدة القاعدة 73
مروحة 73
جهاز ضبط الرطوبة 73
ضبط ارتفاع الأنبوب التلسكوبي التلسكوبي 72
توصيل مشبك التثبيت 72
التشغيل 72
تعبئة المياه 72
الإعدادات الأساسية 72
ON/OFF تشغيل / إيقاف التشغيل 72
SPEED تشغيل / السرعة 72
MODE خصائص تغيير اتجاه الهواء 72
TIMER المؤقت 72
OSC التأرجح 71
MOIST الضباب 71
إعادة تعبئة المياه 71
الإغلاق 71
التنظيف 71
المبيت 71
خزان المياه 71
قاعدة جهاز ضبط الرطوبة 71
إزالة الكلس 71
التخزين 71
استكشاف الأعطال وإصلاحها 70
البيانات الفنية 70
التخلص من الجهاز 70
التخلص من البطارية 70
معنى رمز «صندوق القمامة» 70

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

الصفحة 3: الجهاز

1 الخطاف
2 تثبيت الخطاطيف
3 مصفاة حماية
4 مروحة دفع
5 وصلة الخرطوم
6 برغي قفل مع صامولة
7 مبيت المفتاح
a مستشعر لجهاز التحكم عن بُعد
b زر TIMER
مصابيح التحكم (0.5H/1H/2H/3H/4H)
c زر MODE
مصابيح التحكم (L/M/H)
d زر SPEED/OSC
مصابيح التحكم (NOR./NAT./SLEEP)
e مصباح تحكم للتذبذب النشط
f زر ON/OFF مع مصباح تحكم
g زر MOIST مع مصباح تحكم

PC-VL3142LB_IM_25.11.2024 27.11.24

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-VL 3142 LB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء ، وختم الوكيل/البائع والتوقيع

www.proficare-germany.de

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: www.proficare-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 11/2024